



«C'est un travail qui m'a ouvert des portes et qui m'a donné confiance en moi.» Condamnés par un juge à des travaux communautaires — ce qu'on appelle dans le jargon le «service communautaire», Manuel Ouimet et Shane Moreau ne voient pas l'expérience comme un fardeau, mais comme une occasion de prouver qu'ils sont responsables. Notre journaliste Karine Blanchard les a rencontrés. Et lève le voile, dans le premier volet d'une série de deux, sur cette mesure punitive qui bénéficie à la société. — À lire en page 3.



LAC-BROME

Une automobiliste
frôle la catastrophe

>4

PRIX DISTINCTION

Inoxy Pro triomphe

>9



450 378-4241

384 Principale, Granby

**Climatisation
Thermopompe
Chauffage
bi-énergie**

390059

Le SuperClub
VIDÉOTRON
Une compagnie de Quebecor Media

**3 SUCCURSALES À
GRANBY!**
560, rue Conrad
423, rue Principale
574, rue Principale

**tous les films
nouveau**
INCLUANT LES
LOCATIONS **7 JOURS**

399\$
tous les jours

NOUVEAU FILM QUÉBÉC LIMIÉ. L'OFFRE S'APPLIQUE SUR TOUS LES FILMS NOUVEAUX EN LOCATION. NE PEUT ÊTRE COMBINÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION. LA DUREE DE LOCATION PEUT VARIER D'UN FILM À L'AUTRE. DÉTAILS EN MAGASIN.

25

25

25

Arts et culture

11^e GALA LES OLIVIER

Le sacre de Louis-José Houde

ANNIE MATHIEU

La Presse canadienne

Montréal — Sans surprise, Louis-José Houde est sorti grand gagnant du 11^e Gala Les Olivier, hier soir, en remportant quatre statuettes sur les 13 décernées, dont celle de l'Olivier de l'année.

En lice dans huit catégories, Louis-José Houde a triomphé dans quatre d'entre elles en remportant, outre l'Olivier de l'année, le prix du spectacle d'humour de l'année et du spectacle d'humour le plus populaire avec *Suivre la parade*. *Suivre la parade* a également permis à Louis-José Houde, ainsi qu'à François Avard, de remporter en duo la statuette d'auteurs de l'année.

Louis-José Houde a affirmé qu'il était très heureux parce que son spectacle, qu'il a jusqu'à maintenant présenté 320 fois, n'était pas évident «parce qu'il parle d'échec, de divorce et d'avortement».

Celui qui avait été sacré découverte de l'année en 2008, André Sauvé, était en compétition dans cinq catégories. Ce sont toutefois ses metteurs en scène, Pierre Bernard et Michel Ledoux, qui ont été récompensés pour la mise en scène du spectacle de l'humoriste, intitulé *André Sauvé*. Pour présenter leur prix, les humoristes Guy Nantel et Laurent Paquin ont présenté un sketch à saveur politique dans lequel ils ont



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Louis-José Houde a remporté hier quatre statuettes sur les 13 décernées, dont celle de l'Olivier de l'année.

fait une reconstitution de la bataille des plaines d'Abraham.

Le duo des Grandes Gueules, qui figurait dans quatre catégories, dont celle du spectacle d'humour de l'année pour «Complices», est retourné à la maison les mains vides.

Télévision et radio

Du côté du petit écran, *Taxi 0-22*

a été récompensé pour la deuxième fois en autant d'années. Patrick Huard a ainsi remporté le prix de comédie télévisuelle de l'année. Il s'est dit heureux de toujours faire un métier «aussi difficile».

Les spéciaux de fin d'année, *Infoman spécial 2008* ainsi que *Le Bye Bye de RBO* de Rock et Belles Oreilles, ont respectivement rem-

porté les prix dans les catégories variétés humoristiques et DVD d'humour de l'année. Le seul représentant de RBO présent hier, André Ducharme, a récupéré la statuette tout en s'excusant pour ses collègues, qui ne pouvaient pas y être parce qu'ils avaient, a-t-il dit, «pogné un contrat de clown dans un CHSLD».

À la radio, *Les deux minutes du peuple* de François Pérusse, qui n'était pas présent pour recevoir le prix, a remporté les honneurs dans la catégorie capsule humoristique. La quotidienne *Midi Morency* a quant à elle été sacrée pour la deuxième fois émission de radio humoristique de l'année.

La revanche de Jean-François Mercier

Critiqué lors du *Bye Bye*, l'humoriste et comédien Jean-François Mercier a pris sa revanche hier soir en remportant le prix du numéro d'humour de l'année avec *Le conte de Noël*. Il a profité de la tribune qui lui a été offerte pour défendre ce qu'il a qualifié «d'humour au second degré». Cette catégorie était présentée pour la première fois cette année.

Alexandre Champagne et Jonathan Roberge ont également été les premiers gagnants de la nouvelle catégorie «capsule, sketch humoristique dans un nouveau média» grâce à *Contrat d'gars*. Ils ont promis une deuxième saison à leurs aventures.

La grande favorite dans la catégorie découverte de l'année, Véronique DiCaire, s'est inclinée devant Philippe Laprise.

Animé par les Chick'n Swell, le Gala Les Olivier a été présenté en direct sur les ondes de Radio-Canada.

CANNES

La Palme d'or au *Ruban blanc*

MARC CASSIVI

La Presse

Cannes — Tout vient à point à qui sait attendre. La barbe blanche du sage, le visage empourpré par l'émotion, le cinéaste autrichien Michael Haneke a reçu la Palme d'or du 62^e Festival de Cannes, hier soir, des mains de la présidente du jury Isabelle Huppert, pour le fascinant et rigoureux *Ruban blanc* (*Das weisse Band*).

Habitué du palmarès cannois, Michael Haneke avait remporté le Grand Prix du jury pour *La pianiste* en 2001 (qui avait valu un prix d'interprétation à Isabelle Huppert) et le Prix de la mise en scène pour *Caché*, quatre ans plus tard. Mais la prestigieuse Palme d'or lui avait jusqu'ici échappé.

«C'est le meilleur prix que l'on peut avoir dans le monde du cinéma», a déclaré, ravi, le cinéaste de *Code inconnu* en conférence de presse. Avait-il l'intuition que cette fois-ci serait la bonne? «Quand j'étais à Cannes la dernière fois pour *Caché*, tout le monde me disait que j'allais avoir la Palme d'or et je ne l'ai pas eue. Je me méfie des rumeurs.»

Ruban blanc, une œuvre austère et cérébrale, magnifiquement filmée

en noir et blanc, s'intéresse aux racines du fascisme dans un village très strict du nord de l'Allemagne, peu avant la Première Guerre mondiale. L'esthète qu'est Michael Haneke y explore le thème de la déshumanisation de façon subtile, par le biais d'une mise en scène extrêmement soignée et de dialogues parfois très durs.

Favori des festivaliers, *Un prophète* du Français Jacques Audiard a dû se «contenter» de l'équivalent de la médaille d'argent du Festival, le Grand Prix du jury. «Je suis très surpris. Depuis 20 minutes, 40 personnes m'ont posé des questions qui remettent en question la qualité du prix que j'ai reçu. C'est quoi l'histoire? Il n'est pas bien ce prix?», a demandé le cinéaste de *Sur mes lèvres*, légèrement excédé.

Malgré les qualités incontestables d'*Un prophète*, il aurait été étonnant que le jury d'un festival français, présidé par une Française, accorde deux ans de suite la Palme d'or à un film français. *Entre les murs*, de Laurent Cantet, a remporté l'an dernier la Palme d'or après une disette de 21 ans pour la France (depuis *Sous le soleil de Satan* de Maurice Pialat en 1987).

Isabelle Huppert s'est défendue hier de tout favoritisme à l'endroit

de son ami Michael Haneke et du *Ruban blanc*, premier film du cinéaste tourné en allemand depuis *Funny Games*. «C'est un film extraordinaire. Il se trouve que j'ai travaillé avec Michael Haneke sur deux films et que j'aime son cinéma. Il parle d'humanité, en empruntant parfois des chemins tortueux.»

Parfaitement maîtrisée, d'une qualité formelle admirable, *Le ruban blanc* est une œuvre à mon sens moins fulgurante que *Caché*. Elle mérite néanmoins pleinement sa consécration. On ne peut en dire autant d'autres choix faits par le jury.

Des huées et des surprises

Le Prix de la mise en scène à l'affligeant *Kinataray* du Philippin Brillante Mendoza a été à juste titre hué copieusement par les journalistes hier. Et on s'explique mal le Prix du scénario décerné à *Nuits d'ivresse printanière* de Lou Ye, un film poétique qui se démarque essentiellement par sa mise en scène.

Aussi, le Prix du jury attribué à *Thirst*, film de vampires laborieux du Coréen Park Chan-wook (Grand Prix du jury en 2004 pour *Oldboy*), en a étonné plusieurs. En revanche, le Prix du jury (ex æquo) à *Fish Tank*, d'Andrea Arnold, a souligné un très

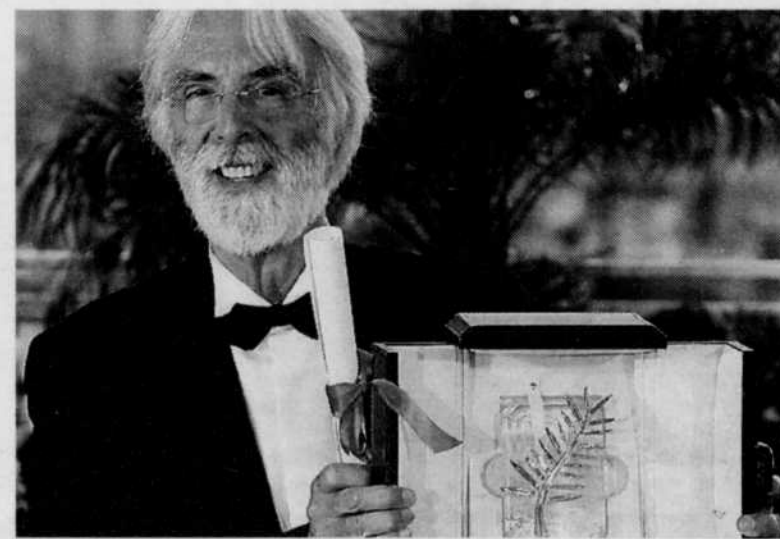


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le cinéaste autrichien Michael Haneke pose avec la Palme d'or qu'il a obtenue pour son fascinant et rigoureux *Ruban blanc*.

beau film, dans la tradition du réalisme social britannique de Mike Leigh et Ken Loach. Andrea Arnold avait remporté ce même prix, en 2006, pour l'excellent *Red Road*.

Personne n'a été surpris par les prix d'interprétation accordés à l'Autrichien Christoph Waltz, formidable dans le rôle d'un commandant SS dans *Inglourious Basterds* de Quentin Tarantino, et à Charlotte Gainsbourg, mère endeuillée aux prises avec un violent délire psychotique dans le brillant et controversé *Antichrist* de Lars Von Trier.

«J'embrasse ma mère», a déclaré la fille de Jane Birkin et Serge Gainsbourg, émue et émouvante, en rece-

vant son prix. Et je pense à mon père et à quel point il aurait été fier de moi. Fier d'être choqué!»

Le vétéran de la compétition, Alain Resnais, 86 ans, a reçu un prix spécial pour l'ensemble de sa carrière. La Caméra d'or du meilleur premier film a quant à elle été remise à *Samson and Delilah*, de l'Australien Warwick Thornton. *J'ai tué ma mère*, de Xavier Dolan, comptait parmi les 26 candidats en lice.

Le Ruban blanc a aussi remporté samedi le prix de la presse internationale ainsi qu'une mention du jury oecuménique, qui a récompensé *Looking For Eric*, charmante comédie dramatique de Ken Loach.

Il est fréquent d'entendre lors du prononcé d'une sentence qu'un accusé est condamné à effectuer des heures de service communautaire, plus communément appelé des travaux communautaires. Pour quel type de crimes les travaux sont-ils imposés? Quelle est la nature des travaux et à quel endroit sont-ils exécutés? La Voix de l'Est vous propose un portrait de cette mesure punitive au profit de la société.

Service communautaire, mode d'emploi

Une mesure punitive au service de la société



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Granby — Les heures de service communautaire ne constituent pas une sentence en soi. Il s'agit d'une mesure punitive qui s'ajoute à une peine d'emprisonnement avec sursis ou à une probation.

«Lorsque le juge prononce une sentence et impose des heures de service communautaire, il considère que la communauté ne sera pas en danger. Le juge évalue et apprécie un paquet de facteurs», précise Marco Hamel, directeur de la Direction de l'évaluation et des services en milieu ouvert pour l'Estrie-Centre du Québec. Le magistrat décidera du nombre d'heures qui doivent être exécutées et dans quel délai.

Michel Dufresne, lui, veille à l'exécution des travaux. «Je contacte le contrevenant pour fixer une rencontre afin de connaître ses habiletés et ses disponibilités. Ensuite, je contacte une ressource où il pourra

effectuer ses travaux», explique l'agent des services correctionnels du Québec à l'emploi de la Direction de l'évaluation et des services en milieu ouvert.

Main-d'œuvre

On compte une centaine de ces «ressources» dans le district judiciaire de Bedford. Il s'agit d'organismes communautaires sans but lucratif. «La ressource s'engage à prendre en charge un citoyen qui a commis une faute», précise Claude Nadeau, directeur du bureau de Granby.

«Ce sont des organismes qui ont de beaux projets, mais qui n'ont pas les ressources pour les mener à terme. Ce sont des endroits où les budgets sont limités et on fournit la main-d'œuvre qu'ils ne sont pas en mesure de se payer», renchérit M. Dufresne.

Les organismes sont choisis en fonction des capacités du contrevenant et de la nature de son crime.

«Je n'envoie pas n'importe qui n'importe où, précise l'agent correctionnel. Par exemple, si un contrevenant a été condamné pour un crime à caractère sexuel, je ne vais pas le placer dans une ressource où il pourrait être en contact avec des enfants ou près d'une école.»

Aucun crime n'est particulièrement ciblé pour des heures de service communautaire. On peut y retrouver des condamnations pour fraude, vol, voies de fait, etc.

Possibilités diverses

Une fois qu'un contrevenant est affecté à une ressource, il signe un contrat dans lequel il s'engage à respecter l'horaire et le délai de l'exécution des heures de service communautaire.

Ce sont surtout des travaux manuels qui sont effectués par les criminels. Des exemples? Faire la cuisine, laver la vaisselle, peindre un immeuble, tondre la pelouse, nourrir des malades, racler des feuilles, ramasser les déchets sur les terrains ou déplacer des personnes à mobilité réduite, énumère M. Dufresne.

«Le curé d'une paroisse nous a appelés une fois parce qu'un homme du village, qui était handicapé, était incapable de rentrer son bois de chauffage dans sa maison. Un contrevenant est donc allé sur place pour le faire», raconte Claude Nadeau.

Il peut arriver qu'un condamné commette un nouveau crime en s'acquittant de ses tâches — un vol, par exemple. «Mais c'est très rare», insiste M. Dufresne.



PHOTOSIMULATION ALAIN DION

Les heures de service communautaire se traduisent surtout par l'exécution de travaux manuels. Ce travail bénévole peut accompagner un emprisonnement avec sursis ou une probation dans le cadre d'une condamnation criminelle.

Parfois, un contrevenant ne respecte pas son contrat d'engagement et l'organisme demande à ne plus le recevoir. «Ça peut être un manque d'assiduité, un problème d'attitude ou quelqu'un qui ne se présente pas chez l'orga-

nisme», explique Michel Dufresne.

Lorsque cela se produit, M. Dufresne rencontre le contrevenant et doit dénicher une autre ressource où les travaux seront réalisés. Lorsque le délai d'exécution n'a pas été respecté, le fautif doit s'en expliquer au juge.

«Ça me donne confiance en moi»

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Bedford — Shane Moreau et Manuel Ouimet effectuent bénévolement des travaux à l'Office municipal d'habitation de Bedford. L'un pour des voies de fait commises dans un bar, l'autre pour des contraventions impayées. Cette mesure représente une chance de se prendre en main.

Ils ont entre autres construit des rampes. Peint des portes et des balcons. Fait le ménage des terrains accessibles aux 60 familles vivant dans les immeubles.

«Moi, j'aime ça. C'est un travail qui m'a ouvert des portes et qui me donne confiance en moi, souligne Manuel, 35 ans. Il y a des dames qui m'appellent et me payent pour que j'effectue des travaux de peinture et pour laver leur voiture.»

Le Bedfordois ne le cache pas: il n'en est pas à ses premiers travaux compensatoires, imposés en guise de remboursement pour des contraventions impayées. Une fois, raconte-t-il, il a même dû effectuer 280 heures.

Shane Moreau, lui, en est à sa première expérience. Il doit tra-



PHOTO JANICK MAROIS

Manuel Ouimet et Shane Moreau effectuent bénévolement des travaux à l'Office municipal d'habitation de Bedford.

vailler 120 heures. Condamné pour une histoire de voies de fait dans un bar, il a demandé au juge d'exécuter des travaux plutôt que de payer une amende.

«Je suis content d'avoir eu la chance de faire des travaux parce que sans emploi, l'amende est trop chère et c'était difficile de la payer», explique-t-il.

Les deux contrevenants que La Voix de l'Est a rencontrés ne voient pas l'expérience comme un fardeau, mais plutôt comme une chance de prouver qu'ils sont responsables.

«Tu dois te prendre au sérieux et faire le travail qu'on te donne. Tu dois le prendre au sérieux si tu veux être responsable, estime Shane, âgé

de 26 ans. Et je me sens mieux de faire ça parce que je sais que j'ai aidé la communauté.»

«On est fiers de faire ça, estime pour sa part Manuel. Je veux que les gens soient contents de ce que j'ai fait.»

Le boulot qu'il accomplit lui a aussi permis de s'épanouir et de se

découvrir des aptitudes insoupçonnées jusque-là. «Ça m'a donné confiance en moi, dit-il. J'ai appris plein de choses. Et ça fait quelques mois que je ne fais plus de niaiseries.»

«J'ai fabriqué et installé une rampe alors que je n'avais jamais fait ça. Je vais m'en souvenir toute ma vie et je vais pouvoir le refaire», cite en exemple Shane.

Les contrevenants affirment qu'ils ne se sont pas sentis jugés par les locataires des appartements de l'Office municipal d'habitation. Une période d'adaptation a toutefois été nécessaire.

«Dans les premiers temps, les gens étaient craintifs un peu envers nous parce qu'ils ne nous connaissaient pas. Là, ça va bien», explique Manuel.

«On est contents parce que les gens ne nous regardent pas comme si nous étions des criminels», lance Shane.

À lire demain

✓ Un travail profitable pour les organismes

Aujourd'hui
max 14 min 1

Alternance de soleil et de nuages. Vents devenant du nord-ouest à 20 km/h le matin

Demain
max 17 min 1

Ensoleillé

SOMMAIRE

Agenda (ajout à l')	16
Arts et culture	2
Décès	25
Horoscope	25
Jeux	26
Opinion	14
La voix des affaires	10
Petites annonces	20
Sports	27
Statistiques	27

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 11

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journaux de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

SA VOITURE STOPPÉE À QUELQUES PIEDS DU LAC BROME

Chanceuse malgré tout!



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Knowlton — Un spectaculaire accident a bien failli coûter la vie à une dame de 68 ans, tôt samedi matin, devant le 486 chemin Lakeside, à Knowlton. Après avoir littéralement taillé en pièces un poteau d'Hydro-Québec, sa luxueuse voiture, une Infiniti G35, a poursuivi sa course en direction du lac Brome avant d'être stoppée, *in extremis*, à quelques pieds de l'eau par une rangée d'arbres.

Sous la force du premier impact, le poteau électrique a carrément été sectionné. La partie supérieure s'est retrouvée littéralement suspendue dans le vide, retenue par la seule tension des fils.

À cet endroit, seuls quelques pieds séparent l'accotement du plan d'eau, situé plus bas. Sans la présence d'arbres, la voiture aurait plongé dans les eaux froides du lac Brome, n'ont pas hésité à affirmer les policiers affectés à la surveillance de la scène d'accident.

Sans explication

Les policiers n'avaient d'ailleurs aucune explication à fournir sur les causes probables de cet accident. Aucune trace de freinage n'a été décelée sur la portion du chemin Lakeside précédant le lieu de l'incident et le véhicule ne présentait aucune malfonction apparente.

«Les pneus sont en bonne condition et la voiture est presque neuve», a noté l'un des policiers de la Sûreté du Québec.

La vitesse, qui à cet endroit est limitée à 50 km/h, pourrait aussi difficilement expliquer l'accident. Une distraction pourrait donc être



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

La conductrice de 68 ans a eu beaucoup de chance. Après avoir taillé en pièces un poteau d'Hydro-Québec, sa voiture a été freinée par une rangée d'arbres à quelques pieds de l'eau du lac Brome.

à l'origine de la sortie de route.

Malgré la force des deux impacts qu'a subis la voiture, la conductrice s'en est tirée avec de légères blessures. Elle a tout de même été transportée par ambulance jusqu'à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins.

Le chemin Lakeside a été fermé à toute circulation pendant une bonne partie de la journée, le temps de permettre le remorquage de la voiture et le remplacement du poteau par les techniciens d'Hydro-Québec.

EN BREF

Une jeune femme accusée du meurtre de sa mère

Montréal (La Presse canadienne)

— Une jeune femme de 19 ans a été appréhendée et accusée d'homicide involontaire relativement à la mort de sa mère, samedi à Châteauguay.

Tracey Laberge, 42 ans, a été trouvée sans vie sur le plancher de sa résidence de la rue Bernard, vers 14h30.

L'accusée, Chelsea Laberge, a été arrêtée dans les heures qui ont suivi.

Elle doit revenir en cour aujourd'hui au Palais de justice de Valleyfield.

Deux hommes portés disparus dans la rivière des Outaouais

Ottawa (La Presse canadienne)

Deux hommes dans la vingtaine se seraient vraisemblablement noyés dans la rivière des Outaouais, samedi soir. Les policiers d'Ottawa et de Gatineau ont abandonné les recherches hier après avoir tenté en vain de retrouver les deux hommes disparus alors qu'ils prenaient place dans un bateau gonflable.

Les deux disparus auraient été aperçus par un passant, vers 18h samedi, dans le secteur de la plage Britannia, à Ottawa. Ils naviguaient en direction de la rive québécoise. L'homme a alerté les policiers. Après avoir contacté des amis des jeunes hommes qui devaient les rejoindre, la police a entrepris des recherches.

Une embarcation de couleur jaune a été retrouvée plusieurs heures plus tard près des chutes Deschênes. Il s'agirait, selon le sergent Murray Robinson, du bateau appartenant aux deux hommes.

Des plongeurs à bord de cinq bateaux ont sillonné la rivière tandis que des policiers avec des chiens pisteurs ont longé les berges du cours d'eau. Un avion des services d'urgence a également survolé les lieux pendant une partie de la journée, mais sans succès.

Erablière Leclerc

Salle de réception pour mariages, partys de bureau, méchoui, etc.

275 Brandrick, Shefford - Accès par la route 112, puis Saxeby Nord

Pierres & Pavés 139

6, chemin Dale, Canton de Granby
(Entrée via rue Dufferin)

Vente de produits d'aménagement paysager
Vente et transport de pierres en vrac

450 777-7633

Techo-Bloc **BOLDUC**
Manufacturier de produits de béton

Consultez notre site Web pour connaître la gamme de nos produits et services.
www.pierresetpaves.ca

Avec nous, pas de zone grise

L'équipe **Bergeron Corbeil**

Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX **EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE**

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

BOUTIQUE DU FOYER
DE GRANBY

Prolongez votre saison estivale dans un décor chaleureux

BBQ - îlot de cuisson - foyer extérieur
chauffe-terrasse - flamme décorative
chute d'eau murale - auvent retractable

Pour combler tous vos besoins en accessoires pour votre terrasse

350, rue Boivin
450 378-5821

FÊTE DU CHOCOLAT À BROMONT

28 000 festivaliers se sont régalés



mmasse@lavoixdelest.qc.ca

MAXIME MASSÉ

Bromont — La Fête du chocolat de Bromont a envahi le cœur de la municipalité pour une neuvième année consécutive en fin de semaine, et, encore une fois, des milliers d'amateurs de cacao ont répondu à l'appel. En tout, plus de 28 000 personnes se sont déplacées sur une période de cinq jours pour profiter des dégustations, spectacles et d'une foule d'activités culturelles et gastronomiques.

«Il s'agit de notre année record, lance d'emblée le directeur général de l'événement, Michel Bilodeau. Malgré un premier week-end plutôt froid, on a tout de même observé une augmentation de 20 % de l'achalandage comparativement à l'an dernier. Ça a été un succès sur toute la ligne.»

Le propriétaire du Musée du

chocolat attribue cette hausse au fait que la fête a été gâtée cette année au niveau de la promotion et de la programmation. «On a eu droit à une émission spéciale diffusée à Radio-Canada et nous avons étendu la publicité à l'échelle provinciale, indique-t-il. De plus, les nombreuses activités ont été accompagnées d'une meilleure animation, notamment au niveau de la musique.»

C'est ainsi que de nombreux visiteurs n'ont pas hésité à franchir des centaines de kilomètres pour venir se sucrer le bec. «Cette année, on a vraiment commencé à déborder les frontières de manière significative, mentionne M. Bilodeau. Il y a des gens qui sont venus de Rouyn-Noranda, de Québec, du Saguenay, de Boston et même de New York. On est de plus en plus choyés par une clientèle provinciale.»

Une véritable fête champêtre

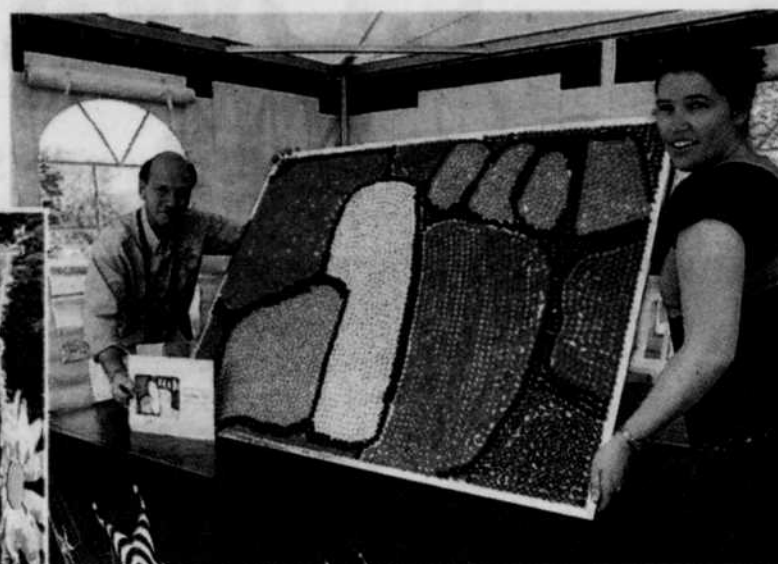
Une des grandes forces de l'événement a été les nombreuses activités extérieures, dont les peintures chocolatées et la mosaïque en friandises. Petits et grands ont



«Il s'agit de notre année record, lance d'emblée le directeur général de l'événement, Michel Bilodeau.

utilisé plus de 10 000 smarties pour reconstituer deux toiles de l'artiste-peintre Annie Brien à la place Loto-Québec. «Les gens en plaçaient et en mangeaient en même temps», affirme M. Bilodeau en riant.

Selon ce dernier, la fête du chocolat a véritablement pris des allures de fête champêtre. «Grâce



PHOTOS VÉRONIQUE TREMBLAY

Une des grandes forces de l'événement a été les nombreuses activités extérieures, dont les peintures chocolatées et la mosaïque en friandises. Petits et grands ont utilisé plus de 10 000 smarties pour reconstituer deux toiles de l'artiste-peintre Annie Brien à la place Loto-Québec.

à notre programmation de rue plus développée, je pense notamment aux pièces de théâtre, les gens pouvaient ressentir une atmosphère de fête, dit-il. Beaucoup de commerçants se sont aussi joints à l'événement en mettant en place leurs propres activités.»

Ceux-ci devraient d'ailleurs être en mesure de connaître sous peu l'ampleur des retombées économiques engendrées par la fête du chocolat grâce à une entreprise de marketing engagée par M. Bilodeau pour évaluer l'apport de l'événement à la ville de Bromont.

Le bilan de cette neuvième Fête du chocolat se termine donc de façon positive et permet de rêver à un événement d'envergure pour la prochaine édition. «C'est toujours le plus grand défi de trouver de nouvelles activités, mais je suis confiant d'amener d'autres surprises pour le 10^e anniversaire, souligne M. Bilodeau. Après tout, depuis dix ans, ce sont près de 10 tonnes de chocolat qui ont été mangées par les citoyens de Bromont et les visiteurs.»

Et rien ne laisse présager une baisse de l'engouement des gens pour le chocolat!

Enfin à Granby...
LA BELLE PROVINCE
comme vous l'aimez!

OUVERTURE
BIENTÔT!



715 Principale, Granby
450 405-4554



COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

POUR UNE **mazda 5**, C'EST COWANSVILLE MAZDA !

mazda 5

GS 2009

- COUSSINS GONFLABLES LATÉRAUX
- FREINS À DISQUE AUX 4 ROUES AVEC ABS
- GROUPE ÉLECTRIQUE



Prix écoÉNERGIE 2009

NOUVEAU PRIX !

16 995 \$*

LIVRAISON RAPIDE !

TAUX D'INTÉRÊT RÉGULIER, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.
DÉMONSTRATEURS DISPONIBLES

mazda 6 2009

À PARTIR DE

22 495 \$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

0% ou **2500\$**
48 mois de remise



mazda MX5 2009

**ELLES SONT ARRIVÉES
VENEZ CHOISIR LA VÔTRE !**



CX-7 2009

À PARTIR DE

24 995 \$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

TAUX D'INTÉRÊT RÉGULIER



mazda CX-9 2008

GT 2008

- Intérieur cuir
- Audio Bose
- «Mags» 20 po

Rabais 10 000 \$
38 700 \$



TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.
TAUX D'INTÉRÊT RÉGULIER



Pour plus de renseignements voyez un conseiller.

www.cowansvillemazda.com

* Transport et préparation de 1 535 \$ pour Mazda 5, CX7 et 1 395 \$ Mazda 6. Taxe d'accise sur climatiseur 100 \$, si applicable. Taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.



PRÊT À ROULER



ENTRETENEZ
L'ÉMOTION
DU MOUVEMENT.

NETTOYAGE DES BERGES DU LAC WATERLOO

De plus en plus facile!

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Année après année, les Amis du bassin versant du lac Waterloo (ABVLW) organisent une corvée de nettoyage des berges du lac et de ses affluents. Au grand plaisir des bénévoles de l'organisme, la corvée est de moins en moins difficile à accomplir.

«Il y a une bénévole qui est avec nous depuis le tout début et elle a

remarqué qu'il y a de moins en moins de déchets à ramasser, raconte Catherine Demers, responsable des communications des ABVLW. En fait, on a noté une amélioration dans six des sept secteurs que l'on a nettoyés.»

Près de 25 personnes ont participé à la collecte qui a permis de tirer, entre autres, quatre vélos et une multitude d'autres déchets des eaux du lac.

Outre cette opération de nettoya-

ge, 4 000 arbres et arbustes ont été plantés au cours du week-end en bordure du lac et de ses affluents. Le tout, dans un effort de revégétalisation des berges des cours d'eau constituant le bassin versant du lac Waterloo.

«On s'occupe de la portion publique du lac Waterloo. C'est aux riverains de poursuivre le travail. Mais ce que l'on remarque, c'est que le message passe de mieux en mieux», conclut Catherine Demers.



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

William et Hélène Schwelb sont venus d'aussi loin que Brossard et La Prairie pour participer au nettoyage des berges du lac Waterloo.



Daniel Lavallée
propriétaire

INTER SÉCURITÉ D L
INC.

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.Q. 8325-4458-13

AVANT DE VENDRE
vos vieux **BIJOUX EN OR**
à n'importe qui,
COMPAREZ AVEC NOUS,
vous en serez
AGRÉABLEMENT SURPRIS.

Depuis 1965
dans votre communauté

Gervais

159, rue Principale, Granby • 450 372-2780
www.bijouteriegervais.ca

**IL Y A LA CONFIANCE INNÉE.
ET CELLE QUI SE CONDUIT.**

DÉCOUVREZ NOS OFFRES DE FINANCEMENT ET
OFFREZ-VOUS UNE GAMME DE PRIVILÈGES DISTINGUÉS:

Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km

Abonnement de un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar® avec Service d'orientation pas à pas

Radio satellite XM

Garantie limitée pleinement protégée de 5 ans ou 160 000 km sur les composants du groupe motopropulseur plus transport de courtoisie et assistance routière



GARANTIE 160 000 KM/5 ANS
PLEINEMENT PROTÉGÉE
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



offrescadillac.ca

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE

35 499 \$¹

Obtenez la transmission intégrale
pour seulement 2 625 \$ de plus

LUNDI 25 MAI 2009 • LA VOIX DE L'EST

7

Jean Charest annonce un autre projet hydroélectrique

Québec (La Presse canadienne) — Au terme d'un rassemblement militant qui a marqué son accession au panthéon libéral des grands bâtisseurs, le premier ministre Jean Charest a annoncé, hier, qu'Hydro-Québec entreprendra les études techniques nécessaires à la construction d'un nouveau complexe hydroélectrique.

Les représentants de la société d'État devront déterminer à quel endroit construire plusieurs centrales sur la rivière Petit-Mécatina, située sur la Côte-Nord, avec pour objectif d'entreprendre les travaux d'ici 2018, une fois les autorisations environnementales obtenues.

Durant le conseil général du Parti libéral du Québec, entamé vendredi, les militants libéraux ont adopté une résolution cadre pour faire du Québec la première puissance mondiale des énergies renouvelables.

Dans son discours de clôture, M. Charest a déclaré qu'il ne fallait pas craindre de faire preuve d'am-

bition. «Il ne faut jamais craindre les ambitions, a-t-il dit. Il ne faut jamais craindre de se fixer comme destination d'être les premiers.»

Dès vendredi, M. Charest a été présenté aux militants comme un «grand bâtisseur», aux côtés d'autres premiers ministres libéraux qui ont contribué au développement de l'hydroélectricité.



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Christian LaLumière
agent immobilier agréé



La médiation... des solutions gagnantes sur mesure!

Médiation familiale

- Séparation
- Divorce à l'amiable
- Projet d'accord
- Garde d'enfants
- Pension alimentaire et autres domaines du droit

M^e Nathalie Gagné
Avocate et médiatrice familiale
802, rue Principale, Roxton Pond
450 777-1299



Dans l'édifice du notaire M^e Christian Daviau

Actualité

MONDE AGRICOLE Pour briser l'isolement

MAXIME MASSÉ

mmaxe@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — L'organisme Au cœur des familles agricoles lancera bientôt son projet Travailleur de rang dans les MRC de Rouville et de Brome-Missisquoi grâce à une aide de 480 000 \$ du gouvernement du Québec. Cette somme étalée sur les six prochaines années permettra à l'organisme d'engager deux intervenants de rang pour tenter de briser l'isolement caractérisant le milieu rural et sa population.

S'inspirant du concept de travailleur de rue, ce projet pilote s'articulera autour d'intervenants chargés d'établir des liens d'entraide entre les personnes éprouvant des difficultés sociales, notamment celles ayant peine à surmonter les défis qu'offre le monde agricole.

«Le but recherché est vraiment d'amener les gens vivant dans les rangs à être moins isolés, affirme la directrice générale de l'organisme, Maria Duchesneau. Mais pour approcher le monde agricole, il faut d'abord le comprendre. C'est une réalité différente du milieu urbain. Ce ne sont pas des gens qui s'ouvrent facilement. Les travailleurs de rang qui iront vers eux auront donc besoin d'une certaine connaissance du milieu rural.»

Les intervenants auront notamment la tâche d'aller rencontrer les gens sur le terrain, de mettre en place des groupes de rencontre, de référer à des ressources et de s'intégrer au milieu rural couvert. Pour débiter, ce projet de laboratoire rural sera déployé dans deux municipalités, soit Sainte-Ange-de-Monnoir et Notre-Dame-de-Stanbridge. «Une évaluation sera ensuite faite par l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie pour voir comment on pourrait transmettre ce projet à d'autres endroits. L'objectif est d'exporter ce modèle dans l'ensemble des régions rurales du Québec», explique M^{me} Duchesneau.

Pour obtenir davantage d'informations sur le projet Travailleur de rang, on peut communiquer avec l'organisme Au cœur des familles agricoles au 450-460-4632.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

La directrice générale de l'organisme Au cœur des familles agricoles, Maria Duchesneau.



Toute nouvelle. Tout pour elle. MAZDA3 2010.

Modèle GT illustré



MAZDA3 GX 2010

ACHAT 15 995\$¹

LOCATION 199\$²

2,9% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois**

par mois, pour 60 mois. Transport et préparation en sus. Comptant initial de 995\$ 0\$ dépôt de sécurité



Modèle GT illustré

MAZDA3 SPORT GX 2010

ACHAT 16 995\$¹

LOCATION 219\$²

2,9% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois**

par mois, pour 60 mois. Transport et préparation en sus. Comptant initial de 895\$ 0\$ dépôt de sécurité



Modèle GT illustré

MAZDA5 GS 2009

ACHAT 16 995\$¹

à partir de AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE**

ÉCOÉNERGIE
PRIX ÉCOÉNERGIE POUR LES VÉHICULES 2009*



Modèle GT illustré

CX-7 GS 2009

ACHAT 24 995\$¹

à partir de AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION**



Modèle GT-V6 illustré

MAZDA6 GS 4 CYL. 2009

ACHAT 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois**

LOCATION 299\$²

par mois, pour 48 mois. Transport et préparation en sus. Comptant initial de 2 995\$ 0\$ dépôt de sécurité

MEILLEURE NOUVELLE VOITURE DE L'ANNÉE LE GUIDE DE L'AUTO 2009

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

¹Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4X550AA00) et les Mazda Sport GX (D5X550AA00) 2010 neuves et les Mazda5 GS (E65D59AA00) et les Mazda CX-7 GS (PVSJ89AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (Mazda3: 1 395\$; Mazda5 et Mazda CX-7: 1 535\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ²Financement à l'achat aux particuliers de 2,9% jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda3 2010 neuves et de 0% jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda6 2009 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4X550AA00) et des Mazda Sport GX (D5X550AA00) 2010 neuves et des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY69AA00) 2009 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation de 1 395\$ en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres valables du 1^{er} mai au 1^{er} juin 2009. *D'après les cotes de consommation de carburant 2009 publiées par Ressources naturelles Canada. **Essais menés sur les Mazda5 et Mazda CX-7 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS



GALA DES PRIX DISTINCTION 2009

Deux prix pour Inoxy Pro

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'entreprise Inoxy Pro a été couronnée grande gagnante du Gala des prix Distinction de la chambre de commerce Haute-Yamaska et région, présenté samedi soir au Zoo de Granby. Avec une récolte de deux prix, ceux de l'entreprise manufacturière de petite et moyenne taille de l'année et le prestigieux Grand Prix Distinction, la PME spécialisée dans la transformation du métal en feuille a été la vedette de la soirée.

«J'en reviens pas, on est comme dans un rêve, disait encore Richard Laverrière, copropriétaire d'Inoxy Pro, quelques heures à peine après la consécration de son entreprise. Ryan (Chomiuk, l'autre propriétaire) et moi, on est vraiment très fiers.»

L'entreprise qui existe depuis six ans en était à sa première participation au Gala des prix Distinction, et son coup de filet de samedi soir peut faire croire qu'elle aurait dû le faire beaucoup plus tôt.

«On n'était pas prêts, admet toutefois M. Laverrière. On préférait attendre d'avoir une solide candidature avant de faire le saut.»

Selon lui, la mise en marché de leur nouvelle gamme de poêles au

bio-éthanol a été l'un des points forts de leur candidature.

«C'est un produit qui s'inscrit dans la tendance des nouvelles sources de chauffage et d'éléments de décor écologiques», dit-il.

Les deux prix remportés samedi soir serviront sans doute, espère M. Laverrière, à faire connaître Inoxy Pro davantage dans la région.

«Et aussi à l'extérieur, dit-il. On va ajouter cette mention à notre site Web dès que possible. Un tel prix, c'est très bon pour notre réputation.»

Nombreux gagnants

Au cours de la soirée, 12 autres entreprises de la région ont remporté autant de distinctions.

Estrie Toyota a d'abord raflé le prix dans la catégorie grande entreprise de commerce et le fabricant d'éoliennes AAER, celui dans la catégorie grande entreprise manufacturière.

L'illustratrice Sophie Rozenn Boucher s'est distinguée à titre de travailleuse autonome de l'année alors que le vignoble Les Petits Cailloux a été sacré meilleure entreprise touristique et agrotouristique.

Alstom Sitca (grande entreprise de service), Bébé Santé (nouvelle entreprise), le dépanneur Carrefour 74 de

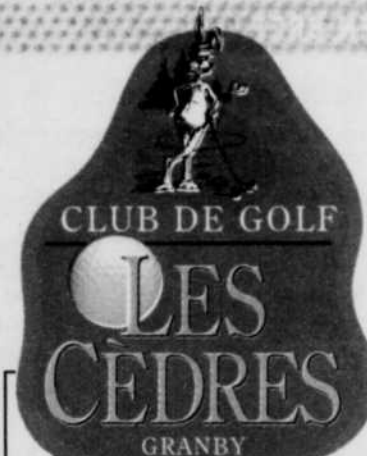


PHOTO ALAIN DION

Les propriétaires d'Inoxy Pro, Richard Laverrière et Ryan Chomiuk, ne cachaient pas leur joie d'avoir remporté deux trophées, dont le prestigieux Grand Prix Distinction.

Bromont (commerce de détail PME), le Festival de la chanson de Granby (organisme sans but lucratif), Paul Charbonneau et fils (entreprise de services PME) et IBM (développement durable) se sont également distingués.

Finalement, les Rôtisseries Duhamel ont enlevé le Prix du jury alors que le marché public de Granby a reçu le prix Coup de cœur, remis par le député de Shefford, François Bonnardel.



450 372-0167

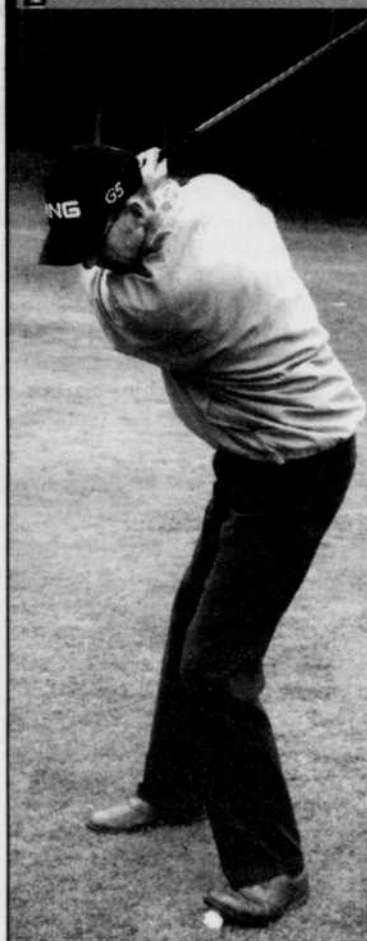
Voyez les
chroniques vidéo
de notre expert,

c'est
gratuit au

www.
golflescedres
.com

... pour jouer
comme
un pro !

Le mardi,
rendez-vous
pour les seniors



LUNDI 25 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST 9

Estrie Toyota: plus que jamais fière de son équipe!

Publireportage

M. André Beauregard, propriétaire d'Estrie Toyota, annonçait récemment que le concessionnaire s'est vu décerner le Prix Fierté du Président de Toyota Canada dans la catégorie 3 (400 à 799 véhicules vendus). Seul concessionnaire au Québec dans sa catégorie à avoir obtenu ce prix, M. Beauregard qualifie cet honneur «du rêve d'une vie».

«C'est avant tout grâce au professionnalisme, à la courtoisie, à l'expérience et au dévouement de notre équipe et à la fidélité de

notre clientèle que ce prix nous a été décerné. C'est d'ailleurs avec plaisir que je vous présente, cette semaine, le personnel qui travaille au service de l'esthétique», explique M. Beauregard.

Le service de l'esthétique

Regroupant une équipe de six employés, dont le chef d'atelier, diplômé du Centre de formation esthétique automobile du Québec, et cinq préposés à l'esthétique, le département a été complètement restructuré en 2009 afin de pouvoir offrir ses services à

une clientèle élargie. «Auparavant, le département se consacrait au reconditionnement des véhicules d'occasion et à la préparation des véhicules neufs en vue de leur livraison. Cette année, nous avons décidé de faire bénéficier toute la population de nos services. Pour ce faire, nous avons dû procéder à l'embauche de quatre préposés à l'esthétique et remanier les aires de travail afin de maximiser leur utilisation», explique le propriétaire.

Accessible à toutes les marques de véhicules, le département offre

dorénavant les services de reconditionnement esthétique, de lavage complet, d'application d'antirouille, de burinage antivol et d'installation d'accessoires après-vente. «Nos experts en esthétique font des miracles. Ils sont capables de redonner leur lustre d'origine à pratiquement n'importe quel véhicule. Venez les rencontrer dès aujourd'hui pour redonner une seconde jeunesse à votre auto», conclut M. Beauregard.



25

25

25



Pierre Paquette, président de la pépinière Abbotsford, à Saint-Paul-d'Abbotsford.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD DE SAINT-PAUL

Des végétaux jusqu'en Alberta

STÉPHANE CHAMPAGNE

Collaboration spéciale

Saint-Paul-d'Abbotsford — L'horticulture n'a pas de frontières. À preuve, la Pépinière Abbotsford, de Saint-Paul-d'Abbotsford, vient de vendre des végétaux en Alberta. Il ne s'agit pas de la nouvelle du siècle, mais dans un contexte où la concurrence est de plus en plus féroce, cette percée, aussi minime soit-elle, est digne de mention.

Au Canada, les plus importants producteurs de végétaux horticoles ornementaux sont situés au Québec, en

Ontario et en Colombie-Britannique. Avec des ventes qui dépassent les cinq millions \$, la Pépinière Abbotsford se classe parmi les cinq premiers joueurs de la Belle Province.

Jusqu'à récemment, les pépiniéristes du Canada exportaient vers les États-Unis et se partageaient le marché canadien. Mais, affligé par une importante crise économique, le marché américain n'est plus ce qu'il était. À tout le moins les Américains ont-ils décidé d'encourager leurs producteurs locaux. Résultat: les pépiniéristes d'ici se sont repliés uniquement sur le marché canadien. Même

les produits américains sont de plus en plus présents dans les centres de jardin du Québec. Bref, la concurrence n'a jamais été aussi forte et omniprésente.

Le fait que la Pépinière Abbotsford ait vendu cette année des végétaux jusqu'en Alberta devient ainsi tout à son honneur. «Il faut à la fois avoir les meilleurs prix, augmenter la qualité de nos produits et de notre service à clientèle, avoir des emballages encore plus attrayants, etc. Avant, nous pouvions être 20 % plus chers à cause de la qualité de nos produits. Maintenant, il faut s'ajuster

aux prix de la concurrence. Il faut être capables de se démarquer et c'est ce que nous faisons», explique Pierre Paquette, président de la Pépinière Abbotsford.

Investissements

Par exemple, l'an dernier, la PME s'est dotée de nouvelles serres. Un investissement de plus de 250 000 \$ avec lequel elle s'est lancée dans la culture d'hydrangées. Bonne nouvelle: toute la production a été vendue. «C'est en ajoutant de nouvelles variétés de végétaux et en développant des créneaux bien précis qu'on va faire notre marque. Produire des végétaux est un défi; développer une clientèle en est un autre», dit Pierre Paquette.

L'entreprise qui emploie 150 personnes en période de pointe compte à nouveau investir en 2009-2010 afin d'automatiser davantage certaines opérations. La PME fonctionne à l'année, mais connaît un creux, à l'instar de ses pairs, en janvier et février. Pierre Paquette souhaite y mettre un terme, notamment en augmentant la production en serres.

La Pépinière Abbotsford produit quelque 1100 variétés différentes d'arbres, d'arbustes, de vignes, de rosiers et de plantes vivaces. Elle bichonne ses végétaux du début à la fin: du semis au produit prêt à

être planté. Bon an, mal an, elle produit près de 500 000 végétaux en pots. En tout, l'entreprise exploite près de 70 hectares de terre.

La PME tire 75 % de ses revenus de la production et de la vente en gros (dans des centres de jardin, magasins à grande surface, municipalités, etc.). Les 25 % résiduels proviennent de la vente au détail, à son centre jardin de la route 112, et de son service d'entretien de pelouses.

L'actuelle pépinière, autrefois connue sous le nom de Dunham Nursery, a été fondée en 1939 par des Ontariens. Elle a été rachetée en 1962 par Jean-Claude Paquette, le père de Pierre Paquette. Aujourd'hui retraité, Jean-Claude Paquette vient néanmoins faire son tour sur une base régulière. Nous l'avons vu jaser avec des clients lors de notre passage à Saint-Paul la semaine dernière.

Depuis deux ans, Pierre-Marc Paquette, 22 ans, le fils de l'actuel président, s'est joint à l'entreprise. La relève familiale semble donc assurée. Bref, la troisième génération de Paquette est en train de prendre sa place. Diplômé en horticulture, Pierre-Marc Paquette s'intéresse à la production en serres, d'où la nouvelle production d'hydrangées et un intérêt grandissant pour les activités séricoles.

LA VOIX DES AFFAIRES EN BREF

Projet de parc industriel à Saint-Joachim

La municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford a récemment acquis plusieurs terrains afin d'y aménager à la fois un parc industriel et un quartier résidentiel. Ces terrains, situés près du 1^{er} rang Ouest, ont été achetés de l'entreprise Construction Idéal. *La Voix de l'Est* n'a pu connaître le montant de la transaction. Six terrains totalisant huit acres seront mis à la disposition des entreprises désireuses de

venir s'établir à Saint-Joachim. «L'idée, c'est d'offrir quelque chose de différent des autres parcs industriels de la région, quelque chose de plus rural qui peut plaire à certaines catégories de PME», explique Marco Dubois, inspecteur municipal. Il est trop tôt pour dire si des pourparlers sont en cours avec des entrepreneurs de la région, affirme M. Dubois. «Nous allons commencer par faire une rue», dit-il. Par ailleurs, 13 autres terrains (zonés résidentiels) ont également été acquis auprès de

Construction Idéal dans le même secteur. Rappelons que Saint-Joachim-de-Shefford a connu un petit boom démographique ces dernières années. Et qu'une coopérative («Au cœur du village») a été formée afin de regrouper sous un même toit un dépanneur, un restaurant et une station-service. Enfin, le projet de la coopérative du «Pays de la Poire» continue d'évoluer. Saint-Joachim, avec une population de 1200 résidents, s'étend sur un territoire de 127 km carrés, couvert à 78 % de forêt.

Une tonne de documents détruits à Granby

Granby (MG) — Le Service de police de la ville de Granby a organisé samedi, de concert avec l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées de Granby (AQDR), une séance de déchetage de documents pour les citoyens. En à peine quatre heures, la compagnie Déchi-Tech mobile a détruit une tonne de documents personnels pouvant contenir des informations sensibles telles que des numéros d'assurance sociale, des dates de naissance et des numéros de cartes de crédit. Le camion de Déchi-Tech mobile était installé à l'intersection des rues St-Jude Nord et Évangéline, dans le stationnement des Galeries de Granby.



PHOTO SERVICE DE POLICE DE GRANBY

Tour VÉLO famille

1^{ère} édition

Le dimanche 31 MAI 2009
dès 8H00

POINTS DE DÉPART

GRANBY — parc Daniel-Johnson
WATERLOO — Wagon de queue

COÛT

12,00\$ par famille, 5,00\$ par personne avant le 26 mai. Après le 26 mai 20,00\$ par famille, 10,00\$ par personne.

ANIMATION

- dîner spaghetti organisé par le restaurant La Casa du Spaghetti, au coût de 8\$ par personne
- pique-nique aux abords du lac Boivin suite au grand pédalage • mascottes et jeux gonflables
- animation et musique • exposants sur place • Séance de spinning et plus encore ...

CIRCUITS

DÉPART DE GRANBY — parc Daniel-Johnson			DÉPART DE WATERLOO — Wagon de queue		
La Promenade 16,9 Km	La Balade 30,7 Km	La Randonnée 50 Km	Waterloo/Granby 50 Km	Randonnée à Waterloo	
9 h 00	9 h 30	9 h 00	9 h 00	9 h 00	
9 h 45	10 h 30	10 h 00	10 h 00	10 h 00	
10 h 30					
11 h 15					

COMMENT PARTICIPER / INFORMATION

- Télécharger le formulaire d'inscription disponible sur le site Internet www.commerce-tourisme-granby.com;
- Imprimer et compléter le formulaire et le remettre avec le paiement (comptant ou chèque seulement) aux adresses suivantes:

Par la poste:

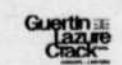
COMMERCE ET TOURISME GRANBY RÉGION
160, rue Principale, suite 202
Granby (Québec) J2G 2V6
Tél.: 450 361-6065

En personne:

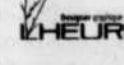
BUREAU TOURISTIQUE DE GRANBY (Place de la Gare)
111, rue Denison Est
Granby (Québec) J2G 4C4
Tél.: 450 372-7056



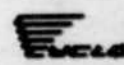
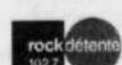
COMMERCE ET TOURISME
GRANBY RÉGION



COMMERCE ET TOURISME
GRANBY RÉGION



COMMERCE ET TOURISME
GRANBY RÉGION



COMMERCE ET TOURISME
GRANBY RÉGION

Sous la présidence d'honneur
d'Isabelle Charest, médaillée
olympique, ici avec sa famille.



T-Shirt gratuit
aux 500 premières
inscriptions



Spécialisé depuis 20 ans dans la
GESTION PERSONNALISÉE
DES BIENS ET PLACEMENTS
pour les personnes retraitées.

CONSULTATIONS À VOTRE DOMICILE
confidentielles et en toute confiance.

M. Louis Lavoie
Consultant

Pour rendez-vous :
450 378-2142

ROSITA CAVAGNA
APDIQ

Consultation
Plan d'aménagement
Mobilier sur mesure
3D et rendu couleur
Tél.: 450 531-0238

{DESIGN INTÉRIEUR}

Résidentiel et commercial
Courriel : rositacavagna@gmail.com

C'est beau de vous voir...

Félicitations!

65^e anniversaire
de mariage
Simone Martin
et Josaphat Parent
Vos enfants, petits-enfants
et arrière-petit-enfant



Résultats des tirages du : 2009-05-24

Quotidien	Banco	Triplex
3 158 4 5770	06 08 10 11 16 18 19 20 21 23 26 29 30 31 36 45 48 54 57 59	01 22 37 40 41
Astro	Jour - Mois - Année - Signe 30 JUILLET 62 SAGITTAIRE	Extra 3794755

Résultats des tirages du : 2009-05-23

649	34 compl.	49	30 compl.
07 08 15 24 27 32		02 16 17 32 38 48	
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0 4 071 938,00 \$	6/6 0 2 000 000,00 \$		
5/6+c 2 145 426,30 \$	5/6+c 1 75 000,00 \$		
5/6 189 1 271,20 \$	5/6 7 750,00 \$		
4/6 9 027 50,40 \$	4/6 587 75,00 \$		
3/6 158 425 10,00 \$	3/6 11 477 10,00 \$		
2/6+c 92 813 5,00 \$	2/6+c 7 910 5,00 \$		
Ventes totales : 15 120 474 \$	Ventes totales : 766 912,00 \$		
Prochain gros lot (approx.) : 9 000 000 \$			

Quotidien	Banco	Triplex
3 793 4 9810	01 06 07 10 20 24 35 36 39 45 46 47 49 55 59 61 62 65 66 67	13 19 27 28 34
Astro	Jour - Mois - Année - Signe 29 DÉCEMBRE 13 CAPRICORNE	Extra 9740436

Résultats des tirages du : 2009-05-22

SUPER 7	GAGNANTS	LOTS
01 12 17 19 25 31 38	41 compl.	
7/7 0 12 000 000,00 \$		
6/7+c 3 64 146,40 \$		
6/7 99 1 943,80 \$		
5/7 6 636 98,60 \$		
4/7 137 981 10,00 \$		
3/7+c 124 404 10,00 \$		
3/7 1 151 572	Participation gratuite	
Ventes totales : 16 686 784 \$		
Prochain gros lot (approx.) : 15 000 000 \$		

Extra C'EST FACILE DE DIRE OUI À L'EXTRA!
GROS LOT DE 500 000 \$.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

25

25

25



M. Guy Gilbert critique le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, pour son refus de payer les frais d'avocats des cinq jeunes témoins du drame.

son d'une situation ponctuelle, mais en raison d'une situation qui dure.»

M. Gilbert n'a jamais eu peur de remettre en question les méthodes policières. Il était l'un des trois commissaires mandatés en 1977 pour faire la lumière sur des gestes illégaux de la GRC pendant la crise d'Octobre (commission McDonald). Puis, en 1991, à titre de coroner dans l'enquête publique sur la mort du caporal Lemay, il a annoncé d'entrée de jeu son intention de se pencher sur le travail de la Sûreté du Québec le 11 juillet 1990. Ce jour-là, 125 policiers ont assailli la pinède d'Oka. Le caporal Lemay a été tué durant cet assaut par l'un des Mohawks embusqués dans la pinède. Quatre ans plus tard, dans son rapport, il critiquait vivement la SQ, qui avait selon lui fait preuve de négligence. Il recommandait que la police n'intervienne pas dans les communautés autochtones sans une autorisation du ministre de la Sécurité publique.

«J'avais l'impression, si ce n'est la conviction, que sans une présentation globale de la situation j'arriverais à une réponse sur un aspect technique du décès: comment la balle avait abimé le corps du caporal Lemay. Ça ne m'apparaissait pas entrer dans le cœur du vrai problème ni servir l'intérêt public», se souvient M. Gilbert, aujourd'hui en semi-retraite et avocat-conseil au cabinet Gilbert Simard Tremblay.

Le coroner Sansfaçon devrait se pencher sur le profilage racial, sur les interventions policières contre les gangs dans les quartiers défavorisés ainsi que sur les perceptions selon lesquelles la police bénéficie d'une certaine impunité, comme l'a déjà suggéré la Ligue des droits et libertés, estime M. Gilbert. «S'il y a un antagonisme entre la police et certains milieux sociaux, si le seul fait qu'on soit noir ou que ça se passe dans tel district, c'est déjà deux prises contre la personne appréhendée, cela justifie qu'on l'examine dans une enquête comme celle-ci», selon l'avocat. Lorsqu'il a entendu les requêtes préliminaires, le coroner Sansfaçon n'a pas écarté la possibilité d'élargir son enquête, mais il a jugé cela «prématuré». Des groupes de pression n'y ont vu «aucune garantie d'ouverture».

Une question de perte de droit

Même si le gouvernement n'est pas tenu de le faire, il devrait payer les frais d'avocats des jeunes témoins du

drame, croit M. Gilbert. «Que l'État soit tenu ou pas de payer les frais d'avocats, là n'est pas la question. L'administration de la justice serait mieux servie si les témoins appelés à la barre étaient représentés par avocat. Ces jeunes sont exposés à la perte de leurs droits en plus de risquer que des accusations soient plus

tard portées contre eux. Ce n'est pas en ajoutant deux ou trois avocats qu'on va mettre la Caisse de dépôt et placement en faillite.»

Si la Sécurité publique ne le fait pas, le Barreau pourrait aussi contribuer, estime M. Gilbert. Autrement, il prévoit que le coroner Sansfaçon devra composer avec le déséquilibre des forces

en présence: «D'un côté, un peloton de procureurs pour la police; de l'autre, rien pour les autres témoins.»

Le choix du juge Sansfaçon pour mener cette enquête est le bon, croit M. Gilbert. «Il a une technique de travail, un style accueillant qui va favoriser la venue de l'information», souligne-t-il. Rien n'empêche le coro-

ner d'élargir son mandat en cours d'enquête au nom de l'intérêt public, selon lui. «La règle fondamentale: le coroner est maître de son enquête pour le meilleur et pour le pire. Il fera une très bonne enquête ou une moins bonne, selon ce qu'il aura envisagé comme cadre de son mandat», conclut l'avocat de 79 ans.

VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES

N'attendez pas 2010 pour épargner
Épargnez **Environnement** **Essence** **Entretien**



COROLLA 2010

A partir de **199\$** par mois, location 60 mois
transport et préparation inclus
avec un comptant de 1 656\$

OU

A partir de **230,78\$** par mois
avec un comptant de 0\$

0\$ dépôt de sécurité*

PDSF à partir de **15 160\$**
Ville : 7,5 L/100 km¹
Route : 5,6 L/100 km¹
Véhicule à émissions ultra-faibles

Modèle XRS illustré

MATRIX 2010

A partir de **219\$** par mois, location 60 mois
transport et préparation inclus
avec un comptant de 1 935\$

OU

A partir de **257,01\$** par mois
avec un comptant de 0\$

0\$ dépôt de sécurité*

PDSF à partir de **16 330\$**
Ville : 7,8 L/100 km¹
Route : 6,2 L/100 km¹
Véhicule à émissions ultra-faibles

Modèle XRS illustré

0% taux de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois*

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

Pensez plus, dépensez moins.^{MC}

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes sur tout montant mentionné et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 1^{er} mai et le 1^{er} juin 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal. * Offres d'une durée limitée applicables aux modèles Corolla CE 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 855 \$ (avec comptant) et de 230,78 \$ (avec 0 \$ de comptant) pour la Corolla CE 2010; et de 2 154 \$ (avec comptant) et de 257,01 \$ (avec 0 \$ de comptant) pour la Matrix 2010. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base neufs en stock. Les PDSF pour les modèles illustrés sont de 22 250 \$ pour la Corolla XRS 2010 (BE40EM AA) et de 25 940 \$ pour la Matrix XRS 2010 (ME4EEM AA). Les frais de transport et de préparation (1 270 \$) sont en sus. # Offre de financement à l'achat à partir de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles 2009 neufs en stock suivants: Camry (à l'exception de la Camry hybride), Corolla, Matrix, Prius, RAV4, Sienna et Yaris. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. 1. Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA
faire toujours mieux

ecolonies.ca

La recette GM pour un désastre



GRAND PARLEUR
MICHEL LALIBERTÉ
www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

Comment passe-t-on de meilleur constructeur automobile dans le monde à une compagnie dont les produits sont boudés par les consommateurs? Comment passe-t-on d'une des multinationales les plus respectées et prospères sur la planète à une entreprise qui quémande l'aide des gouvernements pour survivre au jour le jour?

On parle de General Motors, vous l'aurez deviné au titre. Donc comment ce géant en est-il arrivé là?

Bien sûr, les anti-syndicalistes — et ils sont nombreux! — sautent sur l'occasion, dénonçant les généreuses conditions des employés de la boîte. Vrai que les coûts de main-d'œuvre de GM pour construire des véhicules sont exorbitants. On parle d'environ 70 \$ de l'heure par employé (salaire + avantages sociaux + caisse de retraite) sur les lignes de montage — contrairement aux 50 \$ de l'heure payés dans les usines de Toyota aux États-Unis.

Toutefois, ça ne suffit pas à expliquer pourquoi les ventes des véhicules GM reculent depuis 20 ans. Pourtant, leurs prix

semblent compétitifs. Clairement, les consommateurs ne trouvent pas leur compte chez GM.

La faillite (disons les vraies choses) de General Motors est la conséquence de l'incompétence de ses dirigeants. Point à la ligne. Ils sont demeurés sourds aux besoins des nouvelles générations de conducteurs d'automobiles et incapables de prévoir ceux des futures générations. Ces consommateurs veulent:

1. Conduire des véhicules moins énergivores
2. Conduire des véhicules moins polluants
3. Conduire des véhicules de qualité

General Motors leur offre très peu dans ces créneaux.

Cette incompétence n'est pas sans conséquences. Elle chamboule — détruit dans plusieurs cas — la vie de dizaines de milliers de travailleurs médusés devant l'effondrement de leur naguère puissant employeur. Les ondes d'après-choc, a-t-on appris cette semaine, coûteront d'autres milliers de pertes d'emploi, dans les concessionnaires cette fois, alors que GM en fermera 700 au Canada!

J'ai visionné jeudi soir *Qui a tué la voiture électrique?* Je vous en parle parce que quand on place ce documentaire dans le contexte actuel de la crise chez General Motors, on n'est pas surpris de cette débâcle.

Saviez-vous que la multinationale, entre 1993 et 2003, a commercialisé en Californie une automobile entièrement électrique? La EV1 (Electric Vehicle). Le véhicule révolutionnaire était rapide, silencieux et pouvait parcourir 130 km par jour avant de devoir être rechargé.

Qu'a fait la direction de GM? Elle a fermé sa ligne de montage, rappelé tous ses EV1 (ils étaient loués), les a envoyés à la casse. Raison: l'entreprise ne croyait pas qu'il était possible de générer des profits en commercialisant un véhicule électrique.

Quelques théories circulent sur la vraie raison de la cessation de ce produit. Parmi celles-ci, la pression des pétroliers. Les vendeurs de pétrole s'inquiétaient que les consommateurs prennent goût aux véhicules électriques, créant une demande à laquelle les autres constructeurs tenteraient de satisfaire. Bref, l'effet domino.

Peu importe la raison, l'abandon de la filière électrique s'avère une des pires décisions dans l'histoire de General Motors. L'entreprise en paie un fort prix aujourd'hui, comme le souligne dans le documentaire Tom Everheart, un ancien membre du conseil d'administration de GM. «La EV1 permettait à la compagnie d'être à l'avant-garde de l'électricité en tant qu'énergie motrice pour les voitures. On pouvait devancer nos concurrents de deux, trois ans.»

Avant-gardisme, recherche et développement, des éléments cruciaux pour devancer ses concurrents. Des éléments qui font défaut à General Motors.

À ce jour, la direction de General Motors n'a jamais reconnu son erreur dans le projet EV1. Cela dit, l'entreprise fonde aujourd'hui ses espoirs de relance en grande partie sur la commercialisation de la Volt, une automobile... électrique.

Que dit-on déjà à propos de l'imbécillité?

SUR LE BLOGUE LA SEMAINE DERNIÈRE

C'est peut-être en train de changer, mais jusqu'à tout récemment du moins, les Américains aimaient les gros chars et n'en avaient rien à foutre de la consommation d'essence. Alors pour affirmer que c'est le manque de petites voitures économiques qui cause les difficultés de GM, je pense qu'il ne faut pas sortir souvent du Québec.

garsdequebec

Bonjour garsdequebec,

Je ne dis pas que les États-Unis se bousculent pour acheter de petites automobiles. Je dis que GM n'a pas su se positionner à temps pour être en mesure de réagir à temps aux changements qui s'opèrent dans la tête des consommateurs.

En fait, la compagnie n'a presque rien fait. Elle a continué à miser sur ses grosses camionnettes et grosses cylindrées, dont les Hummer, s'intéressant peu aux technologies hybrides.

Quant à ses petites automobiles... Sérieusement, en achèteriez-vous une considérant les modèles japonais sur le marché?

Grand parleur

La EV1 aurait maintenu GM au numéro 1. Mais la formule de vampire au cash de GM est basée sur l'entretien imbécile que nécessitent leurs véhicules. Et c'est la vraie raison de l'abandon de l'automobile électrique qui n'en requiert presque pas!

Bon article!

mael333ca

C'est le reflet des Américains: gros sur absolument tout, vraiment tout. Voilà. Ils sont dans la merde itou.

monpitt

Aucune solution miracle à court terme ne viendra changer la face du monde de l'automobile. L'adage «plus ça change plus c'est pareil» ne sera pas non plus démenti. Les voitures électriques dans un pays qui produit son électricité avec des centrales au charbon et nucléaires n'engendreront pas de véritables économies. Il risque même d'y avoir des conséquences environnementales importantes.

Il est connu maintenant que le groupe de batteries d'une voiture électrique a une durée de vie limitée de moins de 10 ans et est impossible à réparer... Et les changer coûterait le prix de la voiture.

Plusieurs ont déjà dit que la voiture électrique «de masse» est impossible à envisager. Il n'y a pas suffisamment d'électricité produite pour subvenir à la demande de millions de véhicules.

Personnellement, je miserais plus sur l'hydrogène. Vous pouvez être certain que les voitures électriques ne sont qu'un *glitch* dans l'histoire de l'automobile. Mais les compagnies tentent actuellement de trouver des façons de mettre des additifs pour que les consommateurs soient obligés d'acheter un combustible hydrogène «propriétaire» produit exclusivement par un groupe industriel spécifique.

Les Shell et Esso de ce monde ne veulent pas laisser les gens produire eux-mêmes leur hydrogène, ce serait alors la fin des profits gargantuesques. Ils vont finir par trouver une façon de nous entuber.

snooze

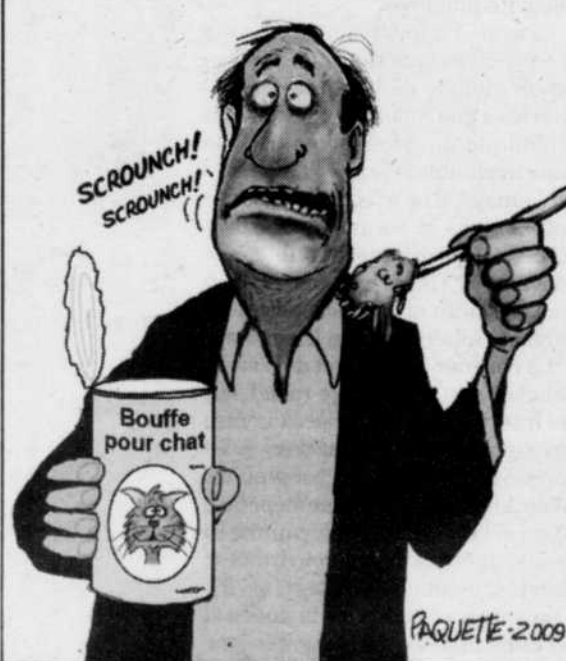
Le look des GM est à la traîne des japonaises, coréennes et allemandes depuis des années-lumière. Qui se souvient de la dernière fois que la vue d'une nouvelle GM l'a accroché? La

Cherchez l'erreur...

Dépenses somptuaires à la Société de développement des entreprises culturelles...



... les entreprises culturelles



seule de leurs voitures qui m'a accroché depuis 10 ans est la Cadillac CTS.

Pour une CTS, GM a fabriqué des dizaines de Aztek, Cavalier, Monte-Carlo, etc.

mikham

Il y a de grands mystères en mécanique et beaucoup de mauvaise foi de la part des fabricants automobiles. Ou est-ce simplement par peur des pétroliers?

La voiture électrique performante

et esthétique existe déjà. Reste juste à l'offrir.

j_lajoie

Bah! Les Américains se voyaient vendre leurs autos aux messieurs de la Chine comme leurs caddys aux Arabes voilà 30, 35 ans. Et bien l'économie de la Chine s'essouffle aussi...

Monpitt

Au fait, M. Laliberté, vous

connaissez la GM Hy-Wire?

J'ai commencé à suivre cette voiture en 2002. Les prototypes de cette voiture fonctionnant uniquement sur pile à hydrogène ont été évalués partout et par tout le monde depuis 2002. Elle était censée être commercialisée... cette année.

Who killed the Hy-Wire?

Je vous le donne en scoop, car vous allez en entendre parler éventuellement.

snooze

L'ÉVÉNEMENT
100^E
ANNIVERSAIRE

**PLUS DE TOUT, À MOINDRE COÛT.
AVEC 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT.
UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE.**



Modèle à hayon
aussi disponible

MODÈLE SPORT ILLUSTRÉ*

SX4 BERLINE 2009
PRIX INITIAL DE ~~17 395 \$~~
MAINTENANT 14 995 \$*
AVEC 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
PENDANT 36 MOIS

Caractéristiques de série : Climatisation • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage



MODÈLE JX ILLUSTRÉ*

SX4 TRACTION INTÉGRALE 2009
MAINTENANT AVEC
FINANCEMENT 0%*
POUR 72 MOIS

TRACTION
INTÉGRALE
3 MODES



Caractéristiques de série : Traction intégrale intelligente (unique dans l'industrie) • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Climatisation • Télédéverrouillage • ABS avec répartition de la force de freinage



MODÈLE JX ILLUSTRÉ*

GRAND VITARA 2009
MAINTENANT AVEC
FINANCEMENT 0%*
POUR 72 MOIS

QUATRE ROUES
MOTRICES

Caractéristiques de série : 4 roues motrices • Climatisation automatique avec régulateur de température • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

- ☒ **QUALITÉ JAPONAISE** ☒ **UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE**
- ☒ **GARANTIE FIABLE DE CINQ ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**

DES OFFRES INCROYABLES SONT EN VIGUEUR POUR LA LOCATION DE MODÈLES 2009

Visitez Suzuki.ca pour trouver un concessionnaire près de chez vous.

Avec chaque nouvelle Suzuki, vous obtenez : une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.



TRANSPORTEUR OFFICIEL



Un mode de vie!

NOUVELLE ADRESSE
1289 Principale, Granby
450 372-2007
Vente, pièces et service

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Ces offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. *Les nouveaux prix sont calculés après soustraction des crédits du concessionnaire et des crédits superposables des PDSF de 2009. Les prix initiaux d'une nouvelle SX4 Berlina 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83J9), après soustraction des crédits du concessionnaire de 500 \$ et des crédits superposables de 1 900 \$, sont de 14 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Ces offres de financement d'une durée limitée s'adressent à des particuliers admissibles au crédit. Taux de financement annuel à l'achat de 0 % pour un terme de 36 mois pour une nouvelle SX4 Berlina 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83J9). Le financement au taux de 0 % est offert pendant 72 mois à l'achat d'un Grand Vitara 2009 (tous les modèles) et à l'achat d'un SX4 AWD 2009 (modèles H3N80J9 / H3N85J9 / H3N8029 / H3N8529). Exemple de financement : les mensualités pour une nouvelle SX4 Berlina 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83J9), après soustraction des crédits du concessionnaire de 500 \$ et des crédits superposables de 1 900 \$, à un taux de financement annuel à l'achat de 0 %, sont de 417 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 14 995 \$. L'exemple de financement ne comprend pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation. Les prix des modèles illustrés, SX4 Berlina Sport 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83K9), SX4 à hayon JX AWD 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N80J9) et Grand Vitara JX 2009 à boîte de vitesses automatique (modèle L2N85V9), sont de 19 345 \$ / 21 195 \$ / 28 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 395 \$ / 1 550 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les informations fournies sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression. Pour les conditions et les détails, voir les concessionnaires participants. Les offres prennent fin le 31 mai 2009. (c)2009 Suzuki Canada inc.

417280

LUNDI 25 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST 15

25

25

25

De nouvelles mesures envisagées contre le tabagisme

Québec pourrait interdire de fumer dans les véhicules en présence d'un mineur

Laval (La Presse canadienne) — rait interdire aux fumeurs de véhicule s'ils transportent des Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a l'intention de faire chemi-

ner ce dossier au conseil des ministres, après que les militants du Parti libéral du Québec eurent adopté une résolution en ce sens lors de leur conseil général, tenu à Laval ce week-end.

«Je suis très favorable à cela. C'est une mesure de protection pour la santé des personnes d'âge mineur alors qu'on sait que le fait de fumer dans les autos représente une forte concentration de fumée», a affirmé le ministre hier.

M. Bolduc ne craint pas qu'une éventuelle législation à ce sujet soit contestée sur la base du respect des droits individuels.

«C'est un choix de fumer, mais ce n'est pas nécessairement un choix de rendre les autres malades à cause de la cigarette», a-t-il argué, ajoutant que «la société privilégie la protection de la santé des jeunes».

En 2006, le gouvernement Charest avait modifié la Loi sur le tabac afin d'en interdire l'usage dans les lieux publics, notamment les bars et les restaurants.

Le ministère de la Santé avait alors indiqué son intention de réévaluer la législation et d'y ajouter d'autres éléments en 2010.

M. Bolduc pourrait attendre cette révision, mais il n'écartera pas la possibilité de présenter un projet de loi distinct plus rapidement pour interdire de fumer dans les véhicules en présence de mineurs.

«Est-ce qu'on devrait voir cet élément-là dès cette année, ce sont des discussions que nous allons avoir au ministère et avec le gouvernement. Mais chose certaine, il y a une volonté de procéder, compte tenu que les véhicules constituent des endroits fermés et que cela représente un risque pour la santé», a-t-il expliqué.

La résolution adoptée par les militants libéraux stipule que «la fumée dans un véhicule peut être jusqu'à 27 fois plus importante que dans une résidence occupée par un fumeur».

AJOUT À L'AGENDA

> **ACEF Montérégie-Est**: atelier sur le budget personnel à 19h, à la Ruche, 279 Principale, Granby. Places limitées. Inscription: 450 375-1443.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Flore Audette, Granby; Félix Lajeunesse, Granby; Cécile Trépanier, Granby; Hélène Laflamme, Acton Vale; Stéphane Senay, Granby; Gaétan Gaudreau, Granby; Gérard Laflamme, Granby; Lucille Favreau, Granby; Caroline Boyer, Granby; Leeann Guilbeault, Roxton Pond; joyeux 65^e anniversaire de mariage à Marguerite et Eugène Lequin, Bromont; joyeux 17^e anniversaire de mariage à Sylvia Bélanger et Paul-André Casavant, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

L'ÉVÉNEMENT
100^E
ANNIVERSAIRE

**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT
PENDANT 72 MOIS***



MODÈLE SPORT ILLUSTRÉ +

SX4 BERLINE 2009

Caractéristiques de série :

- Moteur de 2,0 litres produisant 143 chevaux
- Climatisation
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Six coussins gonflables incluant coussins gonflables avant avec système de retenue supplémentaire, intégrés aux sièges et latéraux de type rideau
- ABS avec répartition électronique de la force de freinage

PDSF À PARTIR DE 17 395 \$**



MODÈLE JLX ILLUSTRÉ +

SX4 MULTISEGMENT 2009

Caractéristiques de série :

- Moteur de 2,0 litres produisant 143 chevaux
- Traction intégrale intelligente
- Climatisation
- Verrouillage, glaces et miroirs à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Télédéverrouillage
- Six coussins gonflables incluant coussins gonflables avant avec système de retenue supplémentaire, intégrés aux sièges et latéraux de type rideau
- ABS avec répartition électronique de la force de freinage

PDSF À PARTIR DE 21 195 \$**



MODÈLE JLX ILLUSTRÉ +

GRAND VITARA 2009

Caractéristiques de série :

- Nouveau moteur de 2,4 litres à 4 cylindres produisant 166 chevaux
- 4 roues motrices
- Climatisation automatique avec régulateur de température
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Coussins gonflables avant avec système de retenue supplémentaire, intégrés aux sièges et latéraux de type rideau
- Contrôle électronique de stabilité avec antipatinage
- ABS avec répartition électronique de la force de freinage

PDSF À PARTIR DE 25 995 \$**

- ☒ QUALITÉ JAPONAISE
- ☒ UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE
- ☒ GARANTIE FIABLE DE CINQ ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

DES OFFRES INCROYABLES SONT EN VIGUEUR POUR LA LOCATION DE MODÈLES 2009

CONCEPT SUZUKI AUTOMOBILES

1289 rue Principale
Granby
450-372-2007

Avec chaque nouvelle Suzuki, vous obtenez : une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Ces offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. **Le PDSF d'une nouvelle SX4 Berlina 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L8319), d'un nouveau SX4 Multisegment 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N8019) et d'un nouveau Grand Vitara 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle LLN8059) est de 17 395 \$ / 21 195 \$ / 25 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 395 \$ / 1 550 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ / 75 \$ / 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. *Ces offres de financement d'une durée limitée s'adressent à des particuliers admissibles au crédit. Ces offres ne peuvent être combinées avec des crédits du concessionnaire et des crédits superposables. Taux de financement annuel à l'achat de 0 % / 0 % / 0 % pour un terme de 72 / 72 / 72 mois. Exemple de financement : les mensualités à un taux de financement annuel à l'achat de 0 % / 0 % / 0 % sont de 242 \$ / 295 \$ / 361 \$ par mois pendant 72 / 72 / 72 mois. Le coût de l'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 17 395 \$ / 21 195 \$ / 25 995 \$. L'exemple de financement ne comprend pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 395 \$ / 1 550 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation. *Les PDSF des modèles illustrés, SX4 Berlina sport 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83K9), SX4 Multisegment JLX 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N8029) et Grand Vitara JLX 2009 à boîte de vitesses automatique (modèle L2N85V9) sont de 19 345 \$ / 23 195 \$ / 28 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 395 \$ / 1 550 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ / 75 \$ / 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les informations fournies sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression. Pour les conditions et les détails, voir les concessionnaires participants. Les offres prennent fin le 30 juin 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

Visitez Suzuki.ca pour plus d'informations.

100
ANS d'INNOVATION



Un mode de vie!



L'ÉVÉNEMENT MARQUANT

Civic DX 2009

À la location

À partir de

168 \$*

par mois/60 mois
Comptant requis

À l'achat

Financement à partir de

0,9 %**

60 mois

À l'achat comptant

Remise allant jusqu'à

2000 \$†

Transport et préparation inclus



Civic Si illustrée

HONDA
PARTENAIRE OFFICIEL



PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION
DES CONCESSIONNAIRES HONDA
DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA
HONDA.CA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX). a) 168 \$, b) 3 318 \$, c) 13 398 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Les frais de publication, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. **Financement à l'achat de 0,9 % pour 60 mois sur toutes les Civic 2009 neuves à l'exception du modèle FA3629E. †La remise à l'achat comptant allant jusqu'à 2 000 \$ s'applique après les taxes sur le modèle FA55597Y uniquement. Les autres modèles Civic 2009 neuves, à l'exception des modèles FG1129E, FA1529EX et FA3629E, sont éligibles à une remise de 1 500 \$ après les taxes. Les frais de préparation et livraison de 1 310 \$, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus pour les offres de financement à l'achat et l'achat comptant. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. LNHI et l'emblème LNHI sont des marques de commerce déposées de la Ligue Nationale de Hockey. © NHL/LNH 2009. Tous droits réservés.

LUNDI 25 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST 17

25

25

25

ÉDITION SPÉCIALE 150^e ANNIVERSAIRE

Granby
Ville rayonnante



PARMI LES GRANDS SUJETS:

La ville d'aujourd'hui
à demain

2009, fête du 150^e

Bref historique

Profil de la communauté

Et plus encore...

PARUTION:

Le samedi 20 juin

Réservez votre espace
publicitaire avant le
26 mai 2009. Contactez
votre représentant(e) au
450 375-4555

Une édition spéciale • Format 17 pouces.
Imprimée sur du papier spécial blanc.

La Voix de l'Est
*Plus que des mots,
des résultats*

**TOUT EN
COULEURS**

La SAAQ veut réduire l'accès aux motos sport

Québec (La Presse canadienne) — La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) concocte une médecine de cheval pour améliorer le bilan routier des motocyclistes.

La SAAQ veut en effet interdire aux motocyclistes de moins de 25 ans et à tous les autres comptant moins de cinq ans d'expérience la conduite de grosses cylindrées sport. La société d'État espère de cette façon mieux protéger les adeptes d'engins sportifs de plus de 400 cc, qui sont surreprésentés dans les statistiques d'accidents.

En entrevue à *La Presse canadienne*, le président et chef de la direction de la SAAQ, John Harbour, a dit vouloir imposer aux motocyclistes «l'accès graduel» aux modèles les plus puissants, comme cela se fait en France.

«Ce serait le statu quo pour ceux qui sont actuellement sur les motos, mais pour les nouvelles vagues, on permettrait un accès graduel à la moto», a dit M. Harbour.

Concrètement, l'accès à certains modèles serait proscrit pour les jeunes de moins de 25 ans et pour ceux, de tous âges, qui ne comptent pas au moins cinq ans d'expérience de conduite.

Qui plus est, même s'il remplit les deux conditions de l'âge et de l'expérience, un motocycliste pourrait aussi être privé du droit de circuler sur une grosse cylindrée si son dossier de conducteur présente un certain nombre de points d'inaptitude.

«Comme un bon père de famille, l'idée, c'est de savoir à quel moment on devrait permettre à quelqu'un de conduire tel ou tel modèle», a illustré le pdg de la SAAQ.

L'ambitieux plan de réforme de la grille de classification et de tarification sur lequel planche la SAAQ sera déposé en 2011. La nouvelle grille aura pour effet de réduire le fardeau de certains motocyclistes et de serrer la vis à d'autres, jeunes, inexpérimentés ou jugés à risque.

En outre, la SAAQ souhaite enfin introduire la contribution «personnalisée» pour les motocyclistes, afin

de récompenser par des baisses de tarifs ceux qui présentent un bilan sans tache et imposer une charge supplémentaire aux délinquants.

Au total, 49 motocyclistes sont morts sur les routes du Québec en 2008, une baisse de 15,5 % comparativement à l'année précédente. Néanmoins, la

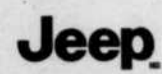
SAAQ «veut que ça s'améliore plus que ça», a fait valoir M. Harbour.

D'après les données de la société d'État, les motocyclistes qui enfour-

chent un modèle sport de type «racer» courent un risque huit fois plus élevé que les automobilistes d'être impliqués dans un accident de la route.







Maximisez la durée de vie de votre véhicule en profitant de l'une de ces offres d'entretien.

Gratuite avec achat
Rafrâchissant et responsable



*Dans l'esprit de notre «philosophie verte», nous sommes heureux de vous offrir en cadeau cette bouteille en acier inoxydable Mopar lorsque vous voyez à l'entretien de votre véhicule en optant pour l'une de ces offres d'entretien.**

«Vous pouvez compter sur moi.»

Bilan écologique

99⁹⁵\$*

Mobil II
disponible moyennant supplément

Procure une conduite en toute tranquillité d'esprit en assurant un rendement optimal du moteur, du système d'alimentation et du système antipollution.

Comprend :

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- ✓ Filtre à huile Mopar
- ✓ Permutation des 4 pneus
- ✓ Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension ainsi que vérification électronique de la batterie
- ✓ Rapport écrit des résultats
- ✓ Analyse informatique des composants électroniques essentiels des systèmes d'alimentation et antipollution
- ✓ Inspection visuelle des composants des systèmes d'alimentation et antipollution
- ✓ Vérification des filtres et des courroies

Votre coopérative des concessionnaires Chrysler et ses membres souscrivent à une politique de gestion des huiles usées et des filtres respectueuse de l'environnement.

Offre spéciale «suspension et direction»

64⁹⁵\$**

Comprend :

- ✓ Réglage du parallélisme des 4 roues
- ✓ Inspection de la suspension avant et arrière
- ✓ Inspection de la direction
- ✓ Rapport écrit des résultats

Entretien du système d'alimentation Mopar

89⁹⁵\$†

✓ Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue d'aider à rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation

Vérification du rendement du climatiseur

59⁹⁵\$††

Comprend :

- ✓ Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- ✓ Inspection visuelle de détection des fuites
- ✓ Vérification des courroies et des flexibles
- ✓ Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- ✓ Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale



**L'Orchestre de
Chambre de Granby
accueille sa relève :**

Stefania Manga-Gligori,
violoniste soliste invitée
et l'Orchestre de Chambre
Junior de Granby,
dans un programme
musical flamboyant

**Les billets seront à 25 \$ à la billetterie, le soir
du concert et sont déjà en prévente à 20 \$:**

- Aux Écoles Maestro,
47 Drummond 450 360-0770
- Chez Jean Gamache, couturier modéliste,
139 Principale 450 372-7620
- Chez Gilles Giard, luthier sculpteur,
161 Lord 450 776-2828
- À la Librairie des Galeries
40 Évangéline 450 378-995

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

L'acheteur avise les petits caractères : Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs, qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants. * Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI™, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques. ** Traction avant seulement. Pièces en sus. † N° de pièce : VU01440. À l'exception des moteurs diesels. †† Frigorigène et essai d'étanchéité en supplément. * , * , * , † , †† Offres en vigueur du 20 avril au 1^{er} août 2009. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut fixer ses propres prix. Voyez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge participant pour les détails et conditions. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. ‡ Jusqu'à épuisement des stocks.

Votre seul bon choix




416335

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

396139V



1432

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

390407

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur
En moyenne 1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

VOUS VOULEZ VENDRE?
Téléphonez-moi!

Gabrielle Trudeau
À votre service depuis 28 ans

450 378-8461
450 531-1507

Visitez: gabytrudeau.ca

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Du début à la fin
de votre transaction...

Pour des résultats

BERNARD
est là

Bernard ROUSSELLE

450 521.7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Votre agent RE/MAX

Claire BEAULAC
agent depuis 1981

Bur.: 450 378-4120
Rés.: 450 378-4325

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

407537

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

411 LOUIS HEBERT, SPLIT LEVEL, 3 c.c., et plus, s. de couture, poêle à bois, impeccable, prix pour vendre et possession rapide, très bon investissement. 450-372-9491.

97 de Windsor, GRANBY

Maison unifamiliale avec architecture unique. Un des plus beaux secteurs boisés. Terrain 10,297 pi.ca., superficie habitable 1,102 pi.ca. 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, prix à discuter. 450-360-0782.

À SAINT-CÉSAIRE: au bord de la rivière, endroit paisible. Maison 2 étages entièrement refaite à neuf, sur chemin privé, 3 chambres à coucher, bains à remous, salle d'eau au rez-de-chaussée, salle de lavage avec chute à linge, poêle combustion lente, bois franc et céramique, sous-sol de 8'. Galerie 2 faces + patio de 28'x12', descente de bateau. Située à 5 km de l'autoroute 10. 179,500\$. Michel 450-531-7169

À SAINT-CÉCILE-DE-MILTON, 3 c.c., bureau, 1½ salle de bain, salle de lavage, 1 étage, foyer, douche en céramique, intérieur refait à neuf, libre immédiatement, coin tranquille à 5 min de Granby, 160, 000\$. 450-777-7042

BUNGALOW tout brique, secteur aréna/parc Dubuc à Granby. Abri d'auto, pl. bois franc, thermopompe, const. 1962, en très bon état et à très bon prix: 175,000\$ nég. Agents s'abstenir. Inf.: 450-770-1365 ou 450-378-0622



GRANBY, 317 Jean-Louis Boudreau Bungalow à aire ouverte, 4 c.c., sous-sol, pl. bois franc, constr. 2007. 450-361-2316



Magnifique résidence clé en main décorée avec soin à 2 minutes du centre de ski, située dans un quartier tranquille sur un terrain paysagé bordé d'une haie mature. Construction de qualité et finition soignée, avec ses 3 grandes chambres à l'étage, sous-sol complètement aménagé, foyer au salon, patio recouvert, piscine hors terre, grand cabanon et beaucoup plus? Une visite s'impose! VOIR DÉTAILS SUR DUPROPRIO.COM #128471 450-919-0598.

MAISON DE RÊVE - piscine intérieure

Idéal pour B & B ou autres. Possibilité entièrement meublée et financement 0%. Près des Galeries Granby, piste cyclable. 450-375-4147.

Maison ou chalet 4 saisons à ROXTON POND, 2 c.c., poss. de ch. au sous-sol, les résidents du quartier ont un accès privé au lac. Entièrement rénovée à l'intérieur, beaucoup de boiseries, 118,000\$, au 1605, rue Paré. 450-956-1001.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 s.de bains, terrain 15,000 pi.ca., garage 16x24, à St-Paul d'Abbotsford. 450-358-0609.

SHEFFORD, grand terrain avec lac, petite maison, pl. bois franc, chauff. bois. Garage, cabanon, 125,000\$. 450-378-5613 dim. ou soir sem.

WATERLOO, grande maison très éclairée, secteur tranquille, grand terrain, 3 c.c., 2 s.bain. Info: 450-539-0691

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

COWANSVILLE, luxueux 3 logis de 5½, constr. 1985, tous loués, au 153 Brown, pl. béton, très propre. Prix à discuter. 450-263-6779.

LIQUIDATION IMMEUBLES Reste que 3

✓ DUPLEX JUMELÉ situé 245-247 LAURENT, abri d'auto. Prix: 230,000\$ les 2
✓ DUPLEX JUMELÉ situé 239-241 LAURENT, garage. Prix: 275,000\$ les 2, le 239 sera disp. à l'acheteur 1er juillet. GRANDS TERRAINS 90' DE FAÇADE
Passez les voir si intéressés
Prendre rendez-vous. Agents s'abstenir
Info: 450-776-4559

103 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

AVIS DE RECHERCHE. Maison secteur école St-Jean, grande famille manquant d'espace cherche grande maison, grand terrain, vous avez trop grand d'entretien. Contactez-nous au : 450-375-4994. Agents s'abstenir!

105 MAISONS MODULAIRES

MAISON MODULAIRE NEUVE 16x56, prête à habiter, à vendre ou à louer avec option d'achat, à 5 min. de Cowansville et 15 min. de Granby. AUSSI 2 TERRAINS locatifs disponibles pour maisons modulaires neuves, construites selon vos plans.
PARC MAISONS MOBILES BRIGHAM
450-378-8248, demandez Mario

107 CONDOS À VENDRE

Condo: libre août 2009, secteur lac Boivin, rez-de-chaussée, verrière, 2 stat. Flottant et céramique. Visite sur rendez-vous. 450-375-9945

113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY en ville, terrain résidentiel 8,000 pi.ca., 34,900\$. 450-375-0323.

GRANBY, magnifique terrain boisé 69,550 pi.ca., prêt à bâtir, 2.50\$/pi.ca., à 2000 pi. de la Route 112. 450-378-3080.

GRANBY, plusieurs terrains boisés, aqueduc inclus, environ 17,000 pi.ca., à 5 min. de l'autoroute 10, à 3\$/pi.ca. négoc. Asphalte incluse. Très paisible. Rue Impasse de la Bleuettière. 450-775-9914 ou 514-258-6017.

TERRAINS À VENDRE 33,000 pi.ca. Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

SAINT-CÉSAIRE, 65 arpents en culture, garage isolé 36 x 46 avec 2 portes 11 x 12 ACHETEUR SÉRIEUX. 450-293-0766

Manon Gagné
450 776-8968

Des plus ACTIFS en immobilier
L'équipe www.clermontclermanon.com

• Estimation gratuite • Vente /Achat/Échange/Succession
• Résidentiel/Commercial • Multiplex/Agricole

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Clermont Bélanger
450 776-4170

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

FOSTER : 3 1/2 meublé, très propre, 335\$/mois, libre immédiatement
Info.: 450-539-0691

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 dans triplex, près Cégep, meublé, 1 stat., locker, 375\$/mois. Libre 1er juillet, 2e étage. Rue Assomption. 450-777-9501, 450-775-4692

2 1/2 dans un bas, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 425\$/mois. 450-378-7384.

2 1/2 très grands, propres, pour juillet, 440\$/mois, meublés (ou semi-meublés), chauffés et éclairés, intercom, caméra sécurité, stationnement, rue St-Hubert, références requises. 25 ans et plus. 450-777-9019.

2x2 1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, eau ch. fournie, 440\$/ms, non-fumeur, pas d'animaux, réf. obligatoires. Libres juin-juillet. Rue Déragon. Info: 450-378-7875.

3 1/2 chauffé, éclairé, service de lavage, très propre, rue St-Urbain, libre 1er juillet. Pas d'animaux. 450-378-8557

3 1/2 DEMI SOUS-SOL, semi meublé, libre 1er juin. Stat. déneigé, remise 5x8, idéal pour 50 ans +, n-fumeur, endroit tranquille, près parc D. Johnson. Info: 450-777-3754.

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 235, Ave du Parc, 475\$/mois. Libre 1er juin. De préférence 40 ans et +. Info : 450-378-4803

3 1/2 très propre, cé. et bois, possibilité lave-séch. inclus, grand terrain, non-fumeur, pour gens paisible seulement. 395\$. 450-378-8976.

CENTRE-VILLE, au 54 Paré, 1 1/2 meublé, chauffé, câble, 355\$/mois.
450-360-0843

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, SEMI-MEUBLÉS
2 1/2: 400\$ avec chambre, sans chambre: 350\$
3 1/2 475\$ à 570\$. 4 1/2: 510\$, 4 1/2 (logis): 410\$
Info : 450-378-4121

LOFT 1,200 pi.ca., 2 c.c. fermées, eau ch. incluse, 650\$/mois, libre 1er juin, situé rue Robinson près Principale. Yves 450-378-4622

PRÈS DE TOUT, grands 1 1/2 et 2 1/2, chambre fermée, frais peints, meublés, modernes, asp. central, intercom, remise, stat. 450-375-6495

SUPERBE 1 1/2 DEMI SOUS-SOL, tout inclus, câble, électricité, chauffage, eau chaude, 300\$/mois, pl. bois franc et céramique, rue Papineau, libre imm. Idéal pour étudiant ou professionnel. 450-578-3924

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À ROXTON POND haut de duplex, 4 1/2 libre 1er juin, entièrement rénové, à 2 pas des services. 495\$/mois. 450-525-1700 ou 450-525-0056

À ST-CÉSaire

1er JUIN:

1260 Notre-Dame, 3 1/2 au 2e étage à 425\$/mois.
2269 St-Paul, 4 1/2 au 1er étage avant, 550\$/mois.

1er JUILLET:

890 Bouthillier, 4 1/2 au 3e palier à 495\$/mois.
1007 Provençal, 4 1/2 au 2e palier à 575\$/mois.
1012 St-Paul, 3 1/2 au 2e étage à 425\$/mois.
1260 Notre-Dame, 4 1/2 au 2e étage à 525\$/mois et 5 1/2 au 3e étage à 625\$/mois.
2009 route 112, 3 1/2 au 1/2 sous-sol, à 450\$/mois, eau chaude incluse.

PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!!
Service de conciergerie et déneigement inclus. Possibilité 2e stationnement. Enquête de crédit et référence exigées.

450-405-7040

À ST-CÉSaire : 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propres, repeints à neuf, 1290 Notre-Dame. Aussi grand 4 1/2 très ensoleillé
Info.: 450-816-0732

À WATERLOO, 2 1/2 au 450 Eastern, rénové, ensoleillé, 335\$/mois. Références demandées
Info : 514-972-1757.

BROMONT, 4 1/2 à louer disponible maintenant au 11, rue Champlain. Info.: 450-534-2263

BROMONT, BEAU GRAND CONDO 4 1/2, 675\$, 1 mois gratuit, 1er étage, 1 stat., pas d'animaux, réf. exigées. Mme Forêt 450-577-1361.

BROMONT

Grand 4 1/2 à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. À partir de 520\$/ms. Disp. 1er juillet. 450-521-7632

BROMONT

GRAND 4 1/2 MODERNES, vue sur montagne. Piscine chauffée sur un beau site près des services. Planchers flottants et céramique, 2 balcons, 2 espaces de rangement. À partir de 495\$/mois.
450-777-8911, 450-777-8986, 450-539-1516

BROMONT: GRANDS 4 1/2 LIBRES IMM. RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN
Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 475\$ et plus. Info.: 450-534-3661

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
LOGIS 4 1/2, salle de bain de luxe, planchers céramique et stratifié, accès à la plage, piscine et parc, 648\$/mois. Libre imm. 450-539-4215

CONST. NOUVELLE, RUE HANSON, Cowansville, 4 1/2, secteur tranquille, entrée privée, bien insonorisés, pas d'animaux, réf. exigées. libres 1er juillet ou avant.
450-263-5828 450-266-6793

COWANSVILLE : 4 1/2, au 1515, rue Sud, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Info.: 450-263-4585.

COWANSVILLE, 5 1/2 demi sous-sol refait à neuf, 590\$/mois, pas d'animaux, références exigées. Yvon: 450-266-4950, 450-260-5804

Cowansville, grand 4 1/2, 1er étage d'un triplex, libre 1er juin. Aussi LOFT au 3e étage, libre imm. Réf. ex. 585\$/mois. 450-378-1314

COWANSVILLE GRAND 4 1/2, rue Bell, 1er plancher, propre, 2 stat, pas de chien, 450\$. ET 3 1/2 à 350\$. Info.: 450-266-0770.

EAST FARNHAM, grand 5 1/2 dans maison. Grande fenestration, très éclairé. Plafond cathédrale au salon, chambre des maîtres au 2e étage. Foyer combustion lente. Salle de bain nouvellement rénovée. Grand terrain avec jardin. Inst. laveuse-sécheuse. 450-815-0610

Eastman, en nature, grand 3 1/2 à aire ouverte, sur 2 étages; style loft, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, grande cour privée, 700\$ par mois. 819-780-2968.

FARNHAM, GRAND 3 1/2 au coeur du village, 385\$/mois, planchers flottants, céramique, fenêtres neuves. 450-578-5270

GRAND 4 1/2 LUXUEUX, 3e étage, très belle vue, dans 6 logis, RUE DE LA VIOLETTE, BROMONT. 450-525-8612 450-372-3085

NOUVEAU À BROMONT, grand 5 1/2, 3c.c. avec patio et remise, sur grand terrain, près de tout, 790\$, libre juillet. Julie: 450-919-0678

ROXTON POND

584 STANLEY, GRAND 4 1/2, pl. flottant et céramique, 1er et 2ème étage, libres imm. et juillet pour personne seule ou couple. 615\$/mois. Terrain bordé par un ruisseau. 450-372-7465.

ST-CÉSaire: 4 1/2, 975 Union, 1er étage, 2 balcons, 1 stat., pas de chien, libre imm., 465\$/ms. 450-775-4386.

Ste-Cécile de Milton : beau 5 1/2, bas de duplex, fraîchement rénové: fenêtres, isolation et plus. Porte-patio, petit terrain et stat. inclus. À la campagne, à 10 min. de Granby, pour pers. tranquille, non-fumeur, pas d'animaux. Libre 1er juillet, 615\$/mois. 450-361-8316

VALCOURT, 5 1/2, 3 c.c., à 2 mi. à pied de Bombardier, dans un cul-de-sac, 475\$/mois. Info: 450-539-0249

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

130 Denison O, grand 4 1/2, 50 ans +. Toit cathédrale, vue sur boisé, piste cyclable, grandes remises, non-fumeur, 590\$/mois
450-531-3347 ou 450-777-2306

193 - 205 - 217, rue Simonds Sud

4 1/2 à 550\$/mois, 1er étage arrière, 5 1/2 à 625\$/mois, 3e étage arrière, libre immédiatement. Aussi 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pour mai, juin, juillet.

125, rue Laurent

4 1/2 pour 1er juillet, au 3e palier, à 585\$/mois.

135 - 137 - 139, rue Laurent

4 1/2 pour 1er juillet, 2e et 3e étages, 615\$/mois.

189, rue Gatién

4 1/2 de 1200 pieds carrés, 695\$/mois, au 3e étage avant, pour 1er septembre.

PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!!
Service de conciergerie et déneigement inclus, possibilité 2e stationnement et remise. Enquête de crédit et référence exigées.

450-405-7040

1er JUILLET, 6 1/2 haut de duplex, 2 c.c., rue Boivin près écoles et parc.. Pas d'animaux, 750\$. Info : 450-378-1237 ou 450-521-0779

1er juin, imm., juillet, août

✓ **4 1/2 modernes, de 540\$ à 550\$**
Style condo, pl. béton, aspirateur central Comptoir-lunch, inst. lav-séch. Près Galeries Idéal pour retraités, semi-retraités.
51 Pinard, 275 Simonds. 450-372-2474

1 MOIS GRATUIT, libre 1er juillet, 4 1/2 dans endroit tranquille, bien éclairé, 2e étage, système intercom, balayeuse centrale, rue Laurent, réf. et enquête de crédit, 541\$/ms. 450-830-0901.

1 x 4 1/2 au 2e étage, intercom, pl. céramique, bois flottant, sur dalles de béton, câble inclus, poss. 2e stat., couple seul ou retraités, 755 Bussièrès, tranquille et propre, libre juillet, 586\$/mois. 450-776-1014 ou 450-522-1014.

243 DENISON OUEST, 4 1/2
244 DENISON OUEST, 3 1/2 meublé, chauffé, eau chaude. 4 1/2-5 1/2 chauffé, eau chaude.

39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.
159 DRUMMOND 3 1/2 **10 CÉDAR 2 1/2**, meublé, 4 1/2 **480 DENISON OUEST**, 4 1/2, 5 1/2
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

281 St-Charles S, grand 4 1/2 + remises int./ext., p-patio, 510\$/mois, aucun chien, rech. de crédit, et réf. exigées. 450-776-6516 laissez mess.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2 GRANDS 4 1/2, imm. et 1er juillet, 2 stat. par logis, remise à vélos, bonne insonorisation. Réf. et enquête de crédit. Près parc industriel, au 967 Caron, 615\$ Concierge sur place. Visite sur R-V. 450-378-5050, 450-776-4559

2 GRANDS 4 1/2 libres 1er juillet; GRAND 5 1/2 libre 1er juillet; GRAND 5 1/2 libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

316 BOUCHARD, 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non avec mini laveuse-sécheuse, près des Galeries et de tous les services, libre 1er juillet. Réf. ex. 450-522-7890 ou 450-375-2981

3 1/2 au 3e étage, porte-patio, grand balcon, fenêtre dans chaque pièce, pl. béton 475\$/ms, libre 1er juin Info: 450-361-3597 - 450-278-5247

NOUVELLE annonce

3 1/2 bas de duplex, 35 St-Antoine nord, pas d'animaux, libre 1er juillet, 480\$/mois.
Info: 450-375-9829

3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, 450\$/mois. 340 Principale, libre 1er juillet. 450-531-0350.

3 1/2 DANS TRIPLEX, rénové, libre juillet, coin St-Jacques et St-Antoine, balcon privé, très éclairé, 2e étage, 400\$/mois. 450-378-9274.

3 1/2, genre LOFT, demi sous-sol, poêle, frigo, eau ch. fournie, planchers flottants neufs, entièrement repeint, buanderie au s-sol, libre 1er juin 450\$/m. 575, rue Duvernay. Enquête de crédit. Info.: 450-405-2171

3 1/2, inst. lav-séch., pl. bois franc, 400\$/mois, libres imm. et juillet, stationnement, espace de rangement. 467 Cowie. 450-775-4414

3 1/2, LAC BOIVIN, rénové, propre, tranquille, bien éclairé, près de tout, libre 1er juin. 450\$. Alex: 514-583-1219, Dan: 450-522-1399.

3 1/2, libre imm. et 4 1/2 libres pour juillet. Au 320 Simonds. Pas de chien. Réf. exigée. 450-378-0536 ou 514-984-9203

4 1/2, 2e étage à 455\$/mois secteur école Ave Maria, pour juillet 450-777-3790, laissez message

4 1/2, 3e étage, flottant, frais peint, balcon avant, pour personnes tranquilles avec références, près station autobus, libre avril. 450-361-9641

4 1/2 - 5 1/2, au 322 Matton, 450-531-5116

48 LAVAL SUD, près nouvelle caisse populaire, petit 3 1/2 dans duplex, chauffé, éclairé, meublé, locker, stat., frais peint, 430\$/mois, libre imm. Endroit tranquille. Pour gens matures. Pas d'entre-lave-séch. Info: 450-522-0506

4 1/2 À 455\$, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, pas d'inst. lav-séch., 173 Principale, centre-ville. 450-372-7242, 450-375-2635.

4 1/2 à 510\$/mois, dans un 6 logements, libre 1er juillet. Au 472 Reynolds. Enquête de crédit. Grand stat., remise intérieure. 450-372-0538

4 1/2, au 56, boul. Fortin, 1/2 sous-sol, dans 6 logis très tranquille, sans enfant, pas d'animaux. Dans les autres logements, ce sont toutes des personnes seules. 460\$/mois. Libre 1er juillet. Info.: 450-531-8181

4 1/2 beau logement ensoleillé, dans un 6 logements, au 1er étage, environnement calme, non-fumeur; 2 stat., 1 remise ext. Près de tous les services. 565\$/mois.
450-372-1586 ou cell. 450-522-0428

4 1/2, DANS 12 LOGIS, eau chaude fournie, libres 1er juillet, couple ou personne seule. 217 rue Groulx: 480\$ - 495\$ - 500\$. Enquête de prélocation. 450-293-5505.

4 1/2 dans 6 logis, armoires de chêne, pl. flottant, céram., 3e étage, remise extérieure, 2 stat. Au 201, boul. Fortin. Info : 450-375-6117.

4 1/2, DANS QUADRUPEX, près de l'hôpital et centre d'achats, idéal pour personne seule ou couple semi retraité, 500\$/ms. 514-867-0489.

4 1/2 dans triplex récent, secteur lac Boivin et piste cyclable, pl. flottant et céramique, salle de lavage, remise, accès au terrain, pr 1er juillet, 695\$/ms. Christian Lalumière, 450-531-9595

4 1/2 DANS UN 6 LOGIS, avec remise libre 1er juillet, 510\$/ms, 446, rue Reynolds. 450-375-7842

✓ **4 1/2 frais peint, imm. juin, 540\$-550\$**
Style condo, pl. béton, aspirateur central Idéal pour retraités, semi-retraités.
51 Pinard 450-372-2474

4 1/2 HAUTE GAMME
Entrée privée, bien divisé, calme, nouveau secteur, air clim., 2 stat., remise ext., salle de lavage. Possibilité d'un mois gratuit. Prêt pour 1er juillet. 450-378-4726; cell. 450-405-7622

4 1/2, libre 1er juillet ou avant, pas d'animaux, 3ème étage, 495\$/mois. 450-777-9663.

4 1/2, libre 1er juillet, pl. flottant neuf, repeint à neuf, intercom, près des Galeries, 1er étage, 520\$/mois. 450-777-0293, 450-776-5788

4 1/2 LIBRES, au 185 St-Urbain, app. 5 au 3ème; 490\$/mois Au 453 et 459 Ste-Marie, 1er et 2e, 490\$/mois. Pas d'animaux. 450-372-7633.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

✓ **4 1/2, modernes, très propres**
bien insonorisé, comptoir-lunch, près Galeries Imm., juin, juillet, août. 540\$ à 550\$. Idéal pour retraités, semi-retraités.
41 Pinard, 275 Simonds. 450-372-2474.

4 1/2 RUE MASSÉ, 1er juillet, tranquille, insonorisé, aucun tapis, balcon, intercom, près du parc industriel, pas de chien. Bonnes références. 450-777-6044 ou 450-521-5108

4 1/2 RUE MASSÉ : 3e étage, juin et mi-juin, (515\$). Aussi 1er étage, mi-juill. 500\$. Aucun tapis. Préf. n-fumeur. Réf. ex., 450-775-0507

4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, rez-de-chaussée, 438 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisé, libre 1er juillet, 675\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

4 1/2, style condo + de 1,000 pi.ca., rez-de-chaussée ou 1er étage, constr. 2008, 150 Gatién, à 2 pas de la piste cyclable, près des Galeries, grande s.de bain, bain double, douche séparée, pl. céramique + bois flottant, insonorisé, climatisé, 2 stat., cabanon, réf. de crédit exigées. 1er juill. 700\$/ms. 450-531-9940.

51/2. Rez de chaussée avec garage, 3 cc. 1er juillet, 925\$. Références. 303 Denison O. 450 956-0847

51/2 Semi sol-sol, 3 cc. libre imm. 775\$. 5 1/2 à l'étage, libre 1er juillet, 825\$. 309 Denison O. Références. 514 686-6345, 450 956-0847

5 1/2, 1er juillet, près parc industr., de 600\$ à 635\$/ms. 1er & 2e étage, Chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. 450-361-0350

5 1/2 à 675\$/mois, armoires en chêne, pl. bois franc, bas d'un triplex, libre 1er juillet. Diane : 450-777-5203.

5 1/2 bas duplex, fraîchement rénové au goût du jour, grand stat., terrain intime, pour personne tranquille, 680\$/mois. Libre rapidement ou 1er juillet. Info.: 450-777-1942.

5 1/2 haut d'un duplex, rue Douville, climatisé, bois franc, 635\$/mois, libre 1er juillet. Enquête de crédit. 450-372-3184 sur rendez-vous.

5 1/2, juin-juillet, À LA PAROISSE ST-LUC, PRÈS DES GALERIES, pl. bois, intercom, concierge sur place, imm. tranquille, réf. exigées. Pagette: 450-360-8964, 450-378-0366

5 1/2, libre 1er juillet, rue Fournier, intercom, asp. central, bien insonorisé, pl. flo., gr. terrain gazonné. 560\$/ms. Réf. exigées. 450-372-9656.

5 1/2 rénové, pl. bois franc, très éclairé, près Galeries Granby, 595\$/mois, **POUR PERSONNE TRANQUILLE ET RESPONSABLE**, références exigées, libre juillet. 450-777-2172

À LOUER 3 1/2 non chauffé, semi-meublé 395\$ par mois, libre 1er juillet, boul. Fortin Info: Tony au 514-512-4049.

A SOUS-LOUER 4 1/2, pl. flottant, 2e étage, secteur tranquille, coin Denison et Dorchester. 575\$/ms. 450-956-1516.

BEAU 3 1/2 RÉNOVÉ À NEUF, idéal pour personne âgée ou seule; eau chaude incluse, libre imm., situé rue Cowie, angle rue Albert. 535\$/mois. 450-372-6208 ou 514-264-1279

BEAU GRAND 5 1/2, haut de duplex, près hôpital, boiseries, pl. bl. franc & céramique, libre 1er juillet. 650\$/ms. 450-372-7586.

CENTRE-VILLE GRANBY, libre imm. 4 1/2 sur 2 étages, 600\$/mois. Aussi libre 1er juillet, 3 1/2, 460\$/mois. Les 2 sont refaits à neuf. 450-539-1189 ou 450-361-1559.

COIN SIMONDS & CYPRIEN ST-PIERRE, quadruplex neuf, 4 1/2 à 710\$/ms, entrée privée, parc adjacent. 450-539-2067, 514-300-1233

COOP D'HABITATION LA VOLIÈRE, grand 4 1/2 2e étage, locker int./ext., 430\$ (prix membre), libre 1er juillet. 450-375-5379.

FAUT VOIR! 4 1/2, DEMI SOUS-SOL, tout compris, beaucoup de rangement, 1 stat., accès au terrain, 590\$/ms, libre 1er juillet. 450-578-3924

GRANBY, grand 5 1/2 propre, 2 stat., déneigé, remise ext., références, 635\$. Tél.: 450-539-0940.

GRAND 3 1/2, dans un bas, au 496-2 boul. Boivin, 400\$/mois. Libre imm. Jean-Louis : 450-263-0307

GRAND 3 1/2 secteur haute ville. Armoires en chêne, pl. flottant, 1er étage, libre 1er juillet, Tranquillité assurée, 495\$/ms. 450-991-0533, 450-534-3265

Grand 4 1/2 au 3e étage, au 120 Leroux, libre 1er juillet, de 520\$ à 530\$. Réf. et enquête de crédit. Pas d'animaux. Info: 450-372-6231

154 LOGIS À LOUER À

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

55 ANS ET PLUS
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

• 340 Denison Est
Piscine, loisir, 3 1/2 à 610\$, 4 1/2 à 700\$

COMPLEXE ST-JACQUES

• 325, 335 St-Jacques
pour 3e âge.
• Chambre et pension
aussi suite
Convalescence, B-2, soins de longue durée
• 345 St-Jacques
3 1/2, avec poêle, frigo inclus
câble de base inclus, corde d'appel,
650\$, libre imm.
• AUSSI 355 ST-JACQUES
Grand 3 1/2 à 615\$
Grand 4 1/2 au 4ème à 700\$

RÉSIDENTE ST-JUDE NORD

• 135 St-Jude
3 1/2 pces avec balcon
2 cloches d'appel, sécurité 24/24
poêle, frigo et stores inclus
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis
eau chaude fournie
Salon de coiffure
salle à manger et service aux tables
À partir de 670\$ / mois

OCTOGONE PLAZA

• 500 Montée des Seigneurs
3 1/2 à partir de 685\$
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

LE PYRAMIDAL

• 450 Montée des Seigneurs
4 1/2 à partir de 800\$/mois

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

• 979 Caron
3 1/2 à partir de 615\$ et 4 1/2 à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec
des loyers et une grande sécurité.

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI

POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous

450-372-0382, 450-378-5050

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOCATAIRE pour partager maison dans
beau quartier tranquille. Tout inclus, piscine, câ-
ble, Internet, chauffé, éclairé. 400\$/mois.
Info : 450-776-2660.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À ST-ALPHONSE DE GRANBY, sous-sol fini,
véranda arrière, réf. demandées. 800\$/mois.
450-776-7720, 450-521-5406 Alain.

BROMONT, Carré des Pins, maison de ville,
semi-détaché, 2 + 1 c.c., grand patio, semi-
meublé, 1,150\$/ms, libre 15 juin. 514-994-5628

Bromont, superbe maison direct sur golf, avec
vue sur montagne, terrain avec patio et piscine.
Intérieur spacieux et confortable, avec foyer au
salon, cuisine avec dinette et s. à manger, s. de
bain avec 3 c.c. à l'étage. Secteur paisible, tout
près des services. 1,300\$/mois. 450-984-1757

Parc maison mobile, Brigham. Maison mobile
neuve à louer avec option d'achat, 4 1/2, pour re-
traité ou semi-retraité, 750\$ / mois.
Info: 450-378-8248

TRÈS GRANDE MAISON, entièrement réno-
vée sur 88 acres, 12 pces, 4 c.c., 3 s. de bain,
garage double. 1153 Pilon, Dunham, 1450\$/ms.
450-263-0203 ou cell: 450-521-1751

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

8 1/2, 775\$ / mois, au 56 Paré, Granby. Aussi
3 1/2, 435\$ / mois, 1986 Du Lac, Roxton-Pond.
Info: 450-360-0843

GRAND BUNGALOW à louer, secteur haute-
ville. 5 1/2 pces, sous-sol fini, près des écoles.
450-349-7544 après 16h.

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 éta-
ges, 900\$ / mois, références requises.
(Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

Semi-détaché 3 étages, situé rue Cyr
850\$/mois. Références ou enquête de crédit.
450-372-4340.

160 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. DE GRANBY, secteur tranquille, non
fumeur, câble, TV, laveuse-sècheuse, pers. sé-
rieuse, 95\$/sem. libre juin-juillet. 450-378-5285.

À ST-PAUL DABBOSTFORD, chambre à louer,
électricité, Internet, câble, téléphone. Accès à
la piscine. 450-379-5638.

160 CHAMBRES À LOUER

AU LAC DE ROXTON POND, endroit propre,
vue sur le lac, câble et accès Internet, 8 km de
Granby et 15 km de Bromont, libre imm.,
80\$/sem. Inf.: 450-405-3379

CHAMBRES complètement rénovées, propres
pour personnes propres et fiables; près du
PARC INDUSTRIEL, stationnement, câble,
frigo, quartier tranquille, libres imm.
BIENVENUE! 450-405-8743

MANOIR DES PINS — 450-777-4559

125, AVE DES PINS (ANGLE COURT)
GRANBY
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous

162 CONDOMINIUMS À LOUER

À MARIEVILLE, condo 4 1/2, constr. neuve, bien
insonorisé, bcp rangement, secteur paisible.
Info: 450-725-0504

BROMONT: à louer ou à vendre, Cercle des
Cantons, luxueux condo tout meublé et équipé,
1 chambre, 7 électros neufs, foyer gaz naturel,
ascenseur, garage sous-terrain, accès privé
remonte-pentes, disp. imm. Idéal pour per-
sonne seule. Inf.: 450-534-2812.

BROMONT, condo 4 1/2, 3e étage, toit cathé-
drale, foyer, près des pentes, 2 stationnements,
cabanon, libre 1er juillet, 675\$/mois.
Ginette Forest, 450-577-1361

BROMONT, condo 5 1/2 sur 2 étages, près de la
montagne, meublé, chauffé, éclairé, à louer à
court ou moyen terme, occupation immédiate.
Info: 450-539-2067 ou 450-776-5479

BROMONT, condo à louer, 2 c.c., près de tout,
belle vue, insonorisé, ensoleillé, 675\$/mois,
libre juillet, 450-577-1361

CONDO neuf, très grand 3 1/2, très grand c.c.,
rue Simonds Sud, près des Galeries, avec op-
tion d'achat, 650\$. 450-531-9463

GRANBY, condo à louer, A/C, 1,400 pi.ca., vue
magnifique sur Lac Boivin, 798\$ / mois. Libre
1er juillet. 450-375-8215

Magnifique loft à louer libre 1er juillet, situé cen-
tre-ville Granby, constr. 2000, chauffage et eau
ch. inclus, sur 2 étages avec plafond à 20 pi, loft
entièrement à aire ouverte, sauf salle de bain
avec pl. chauffant et salle d'eau, stat. disp.
900\$/mois. 450-375-2906 ou 450-531-9490

164 BUREAUX À LOUER

GRANBY: bureaux pour professionnels,
entre 500 et 8,000 pi.ca., rénovés à neuf.
Amélioration locative payée à 50% par le
propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés.
Possibilité de louer pour clinique mé-
dicale, situés au 66 rue Court.
Info: 1-877-767-4456

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL de 980 pi.ca.,
au 465 Dufferin, grand stat., 3 grandes
vitres. Info: 450-378-5434 ou 450-777-6808

LOCAL idéal pour professionnel, au centre-
ville de Granby, 28x39, libre imm., 575\$/mois
pas chauffé. Inf.: 450-652-5806

NOUVEAU. Grand local de 1,500 pi.ca., très
bien situé avec belle visibilité, sur rte 139 et aut.
10, St-Alphonse de Granby.
450-293-4269, 450-375-7712

NOUVEAU, local commercial de 350 pi.ca.,
très bien situé sur rue St-Jacques avec grandes
vitres. 450-375-7712 ou 450-293-4269

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT LARBAULT: Location d'entrepôt
de 5x10, 10x10, 10x20. Planchers chauffants.
Info: 450-770-8499, cell: 450-830-2020

LIBRE IMM., MINI-ENTREPÔT 5X8X12,
individuel, pour surplus ou autres, sécuritaire,
facile d'accès, 30\$/mois. 450-375-7735

201 HYPOTHÈQUES

HYPOTHECA
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Courtier immobilier agréé

HYPOTHÈQUE
à 3,79 %

450 539-0022
450 521-8354

Patricia Gaudet
Agent affilié
Région Estrie-Montérégie
6219 Foster, Waterloo

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
1-866-776-2291

203 ARGENT DEMANDÉ

JE CHERCHER PRÊTEUR
pour un projet unique à Granby
Claude: 450-775-0937

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
Personnel ou commercial
1 versement par mois
Réduisez vos paiements mensuels
Cartes de crédit, prêt étudiant, prêts
TPS-TVQ, impôts, saisie, etc...
Gestion Mega: 8h à 20 h, 7j/7
Consultation gratuite - confidentielle
514-654-1797

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil
dûs à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en
un paiement, par mois. Personnel ou commer-
cial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais
aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la fail-
lite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en
comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

Vente: Déménagement

Grand assortiment d'outils de bricoleur,
élect., mécanique, jardinage et autres,
souffleur à feuilles, pompe à pression,
aspirateur de garage. Aussi meubles de
bois massif de haute qualité, à des prix
exceptionnel, meubles de patio. Et beau-
coup d'autres articles de maison.
450-534-3297

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures,
courtepointes, sculptures marbre et bois; bron-
zes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie
Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-
GÉS. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 600\$
comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèteurs ménage complet ou partie de mé-
nage moderne ou antique. Antiquités de tout
genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant.
Tél: 450-534-2414

259 COLLECTIONS

ACHÈTE vieux bijoux, montres, collection mon-
naie et timbres, objets militaires, lot de stock
neuf et usagé; inventaire de magasin; balance
d'entrepôt. Tout, de la cave au grenier.
Donnons bon prix et payons comptant.
Luc: 450-638-6492 ou
Stéphane, 450-223-0146

301 DIVERS ARTICLES

ABEILLES: Extracteur à miel, acier inoxydable,
4 cadres réversibles avec moteur 250\$.
450-266-1456

Achetons, vendons CD, DVD, jeux et consoles
de toutes sortes, Playstation, Nintendo, X-Box,
etc. Payons comptant.
LE TROC STOP, 338 Principale, Granby
450-777-2199

A QUI INTÉRESSÉ? FUMIER 4 ans et +, de
mouton et de vache, empoché, SPECIAL 10\$
LE 40 kilos. 450-521-0269

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12,
1,599\$; 10x16, 1,849\$; 12x16, 2,099\$; 15x20,
2,999\$; 15x30, 4,499\$; 20x30, 5,899\$. Autres
grandeurs disponibles, livraison, installation
gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES

Cèdres cultivés très fournis de 2 à 4 1/2 pi,
vendus en pot. Requiert un plan aux 30".
Vous économiserez sur la quantité à planter.
Possibilité de livraison.
Cell. 450-531-1775 ou 450-379-2050

301 DIVERS ARTICLES

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES
Toutes grandeurs disponibles.
Super spécial de saison
Service de plantation garanti 1 an.
450-375-0622

COIFFURE

A vendre équipement de salon de coiffure com-
plet, en bonne condition, 1,500\$ nég. Aussi
poêle à comb. lente Campagard. 450-775-2067

DÉGUSTATION GRATUITE de la baie d'acai,
ce fruit exotique de l'Amazonie.
Rendez-vous: Patrice Bouffard, 450-372-2924

ENCAN CARREFOUR 139

VENDREDIS SOIR 18h30. Produits de qua-
lité neufs ou réusinés, inspectés, garantis.
LUNDIS SOIR 19h: Alimentation.
Prix de présence, surprises
694 PRINCIPALE, ROXTON POND

FLEURS ET PLANTS

Pour vos besoins en plants de jardin, plants
de tomates, fines herbes, géraniums, surfinias
et paniers suspendus.
VENEZ AUX SERRES POTVIN.
Aussi disponible: tomates, concombres et lai-
tue de serre, fraîchement cueillis.
SERRES POTVIN 848 DENISON OUEST.
450-378-1682

FOIN de première et 2e coupe, moyenne de 40
lb / balle. À St-Alphonse. 450-375-3486

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %
450-776-1048

103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

Meuble TV en coin + 2 tables en chêne, 350\$.
Poussette Graco, + porte-bébé, 175\$. Pous-
sette double, 80\$. 450-777-2995

Nous achetons vos billets de cèdre à prix
très intéressant, avec les frais de
transport inclus. 450-535-6870

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sé-
cheuses, congélateurs. Avec bonne garantie.
Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SPA DYNASTY 2000, 89"x89, 6 pl. 2 pompes 5
HP, + soufflerie, lumières DEL, cascade, gros
jet central, prix demandé 2,500\$. 450-776-1736

TÉLÉVISEURS COULEUR, USAGÉS
de toutes marques. Bonne garantie
Info: 450-378-7273

TRACTEUR À GAZON Cub Cadet
Modèle 2186, moteur 2 cyl., 18hp, Kohler Com-
mand, transmission hydrostatique, 44" de
coupe, kit de sacs inclus, 2,295\$. Valeur à
neuf: 5,500\$. Qualité commerciale.
450-777-8134 ou 450-372-7047

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Divan 3 places et fauteuil 1 place Elran; Cui-
sière Hotpoint blanche, avec serpents; Mob.
de chambre lit queen, bureau H + F, 2 tables de
chevet. 450-378-2353

POÊLE ET SÈCHEUSE 75\$ ch. Laveuses,
125\$. Meubles ass. 10\$ et +; mini sècheuse; ré-
frigérateur 125\$. Causeuse, 40\$, mob. de cui-
sine, 50\$. Denis, 450-777-8564, 450-777-1260

SET DE S. À DINER EN PIN, avec bahut; 750\$.
Poêle blanc GE; 125\$. Sèche. blanche GE;
125\$. Bureau 9 tiroirs; 30\$. 2 causeuses; 100\$.
Divan 3 pl., 70\$. 3 t. de salon; 100\$. set de pa-
tio blanc; 25\$. 450-378-5808

303 ANIMAUX

2 chats, 1 femelle tigrée blanche, 1 mâle noir et
blanc, âgés 1an et 4 mois, opérés, dégriffés,
très affectueux. 450\$/ les 2. 450-775-1106

À DONNER
CHIOTS de 5 mois, nés le 24 déc., croisé La-
brador et Rottweiler. Inf.: 450-539-0210

CHIOTS COLLEYS MINIATURES (Shetland)
vaccinés, vermifugés. Parents sur place.
Prix: 350\$. Info: 450-539-1051

YORKSHIRE TERRIER, 1 femelle, 2 mâles,
7 mois, verm., vacc., propres avec tresse de
départ, élevage familial. 450-297-1393

305 INFORMATIQUE

Bonne fête des mères à toutes nos clientes!
20\$/h. Estimation gratuite. Vente. Réparation.
Formation. Recyclage. Laptop 235\$. Service à
domicile. Dépannage 24/7. Informatique Ni-
cole Sévigny & Ass. 450-777-7988

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage
à partir de 35\$, etc
Réparations de tous genres. Problèmes de
mise à jour (update) Windows XP Pro.
J'ai la solution à peu de frais...
21 années d'expérience 7 jrs/sem, 7 h à 22 h
Ouvert tous les jours fériés
15\$H. Pierre: 450-777-2373

310 MACHINERIE

PRESSE À FOIN JD, # 336
avec lance-balles #30, en très bon état.
Info: 450-293-5267

SCIERIE MOBILE
À partir de 5,595\$, disponible en 3 longueurs
et avec choix de moteur de 9 à 25 forces.
Simple d'utilisation, précise et fabriquée en
Estrie selon votre besoin.
Les Moulins Scie Vallée: 819-846-0340

313 ANTIQUITÉS

ACHAT ET VENTE
★★★ ANTIQUITÉS ★★★

CLAUDETTE MORIN
1250, 4e rang, Roxton-Pond
Tél: 450-777-2839

Mobilier de cuisine 1930 environ, bois dur, table
+ 2 panneaux, 6 chaises dont 1 capitaine,
1 vaisselier, 1 bahut, (fraîchement décapé au
coût de 2,800\$), excellente condition. 4,800\$
nég. Louise, 450-776-2659, ou répondeur.

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand, 450-372-2450
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton-Pond

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT
Pour le recouvrement de votre patio, galerie ou
perron: **PLASTIQUE RECYCLÉ**. Planches à
patio, madiers pour marches, fascia. Choix de 8
couleurs, **SANS ENTRETIEN, NI PEINTURE!**
Garantie 25 ans. Nous sommes spécialisés
dans le plastique recyclé, autres matériaux de
construction tels que: 4 x 8, madiers, vinyle
pour recouvrement disponibles en inventaire.
Site Internet: www.plastiquerecycle.com
Tél: 450-773-3130 ou 1-888-773-3130

317 HORTICULTURE

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES
Cèdres première qualité, 6 pi, 8\$, 5 pi, 6\$, 4 pi
5\$, Aussi 3 à 4 pi; 3\$. Livraison disponible.
Inf.: 450-263-6283

SERVICE DE MINI EXCAVATION
Terrassement, creusage et drainage, transport
de sable, terre et de pierre en petite quantité
Service rapide. 450-775-2352

TERRE À PARTERRE

Pierre, sable, remplissage. Service bull. pelle.
Transport Jules Taylor, 450-375-5433

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER

90% ÉRABLE, livraison gratuite. 450-293-0431

BÛCHES ECO LOGIC

Directement du fabricant, 30% plus de cha-
leur (sec). Propre, remplace le bois naturel.
Rabais de \$40 ou \$90 en mai et juin
Info: 450-534-3235 et www.eco-logic.ca

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ★★★

Service de qualité depuis 9 ans.
Fille avec accessoires sur demande.
7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902
★★★★★ BLEU NUIT ★★★★★
Top des tops + d'essée de rêve. Nouveautés
Duo, 6h à minuit. Engageons. 450-577-3010

DÉTENTE ET SENSUALITÉ

Sonia, 450-776-7789
KATIA 49 ans, grassette, 38D de poitrine
te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi,
de 9h à 21heures. 514-798-9575.

SENSUELLE ET INTIME

401 SCIENCES OCCULTES

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Personne sérieuse, Nicole, 450-378-6640

403 SERVICES OFFERTS

375-8451 ★ RÉNO PEINTURE FINITION
+ Avant de vendre ou louer, faites peindre vos vieilles armoires de cuisine/mélanges en riche fini bois et moulures de qualité. Super durable à 1/5 du prix, sans démolition ! Tout reste fonctionnel (valeur ajoutée certaine)

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES

Déboisement de terrain, taille et plantation de haies de cèdre. Terrassement, murs de roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité. Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

À conserver! Besoin d'aide pour vos rénovations, sous-sol, salle de bain, agrandissement, garage, patio, fenêtres, moulures, etc. RBQ 8307-5937-54. Roger Dubois au 450-378-6359

ARBRES SERVICE 4 SAISONS

NORMAND BRUYÈRE, émondage et abattage, taille de haies de cèdres et arbustes, déchiqueteur, déboisement. Assurance complète. 450-521-2914 ou 450-372-4620

BEAUTÉ PELOUSE PAYSAGISTE

Le printemps est à notre porte. Réservez votre place pour vos travaux.
- Remplissage de terrain (terre)
- Installation de tourbe
- Construction de plate-bande
- Tonte de pelouse
- Taille de haie
- Nettoyage du printemps
- Toutes sortes de travaux paysagers
Pour un service rapide, courtis et de haute qualité. Notre priorité est votre satisfaction. Estimation gratuite. 450-531-1567 - 450-361-1297

CONFECTION MANON
Fabrication, réparation de toile de tout genre. (Balançoire, toile brisée, tempo, auvent, tente, roulotte, toit pour cabriolet. Tél: 450-248-2807, cell: 514-754-8114 fax: 450-248-2807, 450-263-5288 ou 1-800-947-8555

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable
SPECIALITES
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin. Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

ENLÈVEMENT DES SOUCHES et des racines sans endommager les parterres. Ass.-responsabilité. Estimation gratuite. 450-372-9735.

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL ET MENUISERIE GÉNÉRALE

Coupe et taille d'arbres, taille de haies. Pavé uni, réparation générale du sous-sol à la toiture. Patio, céramique, etc. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité. Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

ENTRETIEN Z. ZUNDJA
tél: 450-372-0765
Coupe haie de cèdre, nettoyage jardin, etc.

FEMME DE MÉNAGE, maison et bureaux à Granby. Contactez-moi pour une soumission. Lucie: 450-361-8879

HOMME À TOUT FAIRE. Peinture, rénovation, démolition, plancher flottant, réparation de céramique, moulures. Yvan: 450-521-4488

JE FERAIS maintenance ainsi que rénovation de tout genre, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, poste de gyproc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience. Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

LES RAMPES EN PVC SEFACO
VENTE ET INSTALLATION
Estimation gratuite. Réno-Maitre Les Pros du Marteau Inc. François au 450-372-9458 ou cell. 450-776-5414

MENUISIER
Ferait rénovations, 20 ans d'expérience. Peinture, plafond suspendu, etc. 450-578-2014 ou 450-770-7020

403 SERVICES OFFERTS

POTEAU DE CORDE À LINGE TERRASSEMENT

POSE: tourbe, pierre, pierre à patio, pavé uni MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE. Inf.: M. Audet, 450-378-6863

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 450-405-6543

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

RÉNOVATION ST-GERMAIN
Rénovation générale, entretien d'immeubles Pose de pl., céramique, peinture, joints, etc. Info: 450-548-7039 ou 450-522-0948

SYSTÈME D'ALARME ET CAMÉRAS
Pièces et installation, Centrale de surveillance, 9.95\$ / mois. Sécurité RD Cowansville: 450-360-0306

TAILLE DE HAIES DE CÈDRE

ARBUSTES ET CONIFÈRES
Notre spécialité: la taille. Travail professionnel. Bon prix. Photos et références sur demande. Ass.-responsabilité. Estimation gratuite. Luc Gemme, 450-522-6458

TAILLE DE HAIES DE CÈDRE, TAILLE D'ARBUSTES
Estimation gratuite et prix compétitif. Olivier Allard 450-775-0257

TERRASSEMENT SHEFFORD

Tourbe (meilleur prix), gazon semé, pavé, patio, muret, drainage, souches. Taille de haie. Livraison de terre à jardin, pierres, paillis de canard François, 19 ans d'expérience. 450-777-9166 ou 450-539-3993

TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE MEMBRANE ELASTOMERE
Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
Toitures M.J. 450-330-0558

TONTE DE GAZON ANDRÉ

Taille de haies et d'arbustes. Remplacement d'arbustes morts. Pose de tourbe. Réparation de gazon. Résidentiel et commercial. Soumission gratuitement. Assurance complète. 450-775-9270 et 450-372-9270

TRANSPORT DE ROULOTTE COURTE ET LONGUE DISTANCE. Installation et niveauage. Aussi livraison pour entreprise avec plateforme 21 pieds. 450-539-3893, cell: 450-525-7913, fax: 450-539-5148 Laissez message

404 COURS

DÉPROGRAMMER NOTRE ADN
Activer notre pouvoir de guérison
Nous ne sommes pas une problématique. Nous sommes une personne ayant un problème. Reprogrammer et guérir nos préjugés et mémoires afin d'encoder une version fidèle à soi. Rencontre de 2h30 à 20\$. Info: 450-372-2098

405 GARDERIES

BONJOUR, je m'appelle Caroline et j'ai 1 place disp. dans garderie en milieu familial située à Granby. Inf.: 450-375-8751

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL. Bébé à 5 ans, places disp. avec repas, collation et collation santé, heures flexibles. Excellentes références, près de l'école Joseph Poitevin. 450-578-0445

LA GARDERIE DES PETITS AMOURS
MAINTENANT OUVERTE, 2 ANS ET PLUS
Bilingue et privée, Grace: 450-293-3593

NOUVELLE GARDERIE, à 2 pas du CLSC. Début: 25 mai, 7h30-16h30. 22\$/jour avec repas. Enf. 18 mois +. Temps plein/partiel. Diplômée en ens. pré-scolaire. Josée: 450-204-0299

NOUVELLE GARDERIE en milieu familial, à St-Alphonse près sortie d'autoroute, jeux int.+ext., menu équilibré. Julie: 450-372-0779

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

408 SANTÉ



Cessez de fumer
Traitement au laser, sans douleur, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances - impôt
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 8 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262

www.cessezdefumeraveclelaser.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique ou pierres chaudes, avec Sylvie, 450-521-4362
* Reçu pour assurances

ANTISTRESS = MASSAGE

Offrez-vous le meilleur... 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE
450-266-4709

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

SPÉCIAL du printemps pour les femmes 1er massage à 50\$ et le 2e est à moitié prix Richard: 450-531-4846

411 AMITIÉS RENCONTRES

Jeune homme 46 ans, cheveux blonds, célibataire, yeux verts, 6 pi, 180 lb; recherche femme entre 35 et 50 ans, pour bons moments, sorties, resto, camping, bons films, pour relation sérieuse. Pierre, 450-578-1658

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

EXPO VENTE
des artisans en MÉTIER D'ART vous invite à l'atelier Terra les 27 et 28 juin
Poterie, verre et bijoux faits à la main à prix réduits. 314 St-Jean-Baptiste, Granby. 450-522-4554 www.atelierterra.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION : EMPLOI
Nous recherchons très belles jeunes femmes majeures et jolies femmes de 40 ans et moins, avec agréable personnalité et ouverte d'esprit pour un emploi dans le public. Travail à temps plein ou à temps partiel. Horaire flexible. Jour, soir et fin de semaine. Très, très bonne rémunération. Contactez M. Marco Gino: 450-775-5150

ACCOMPAGNATEUR (TRICE)
Exigences: être étudiant(e) scit en éducation spécialisée, psycho-éducation, travail social, soins infirmiers ou autres. Être âgé(e) de 17 ans et plus, et retourner aux études en septembre. Critères: connaissance des personnes handicapées, être responsable, dynamique, esprit d'équipe et sens de l'initiative. Si intéressé: 450-777-2907 d.ares@paralysiecerebrale.com

AGENTE(E) DE LIAISON
EXIGENCES: être admissible à un programme de subvention salariale d'Emploi Québec. Expérience en informatique et connaissance des personnes handicapées. CRITÈRES: être responsable, dynamique et flexible. Si admissible: 450-777-2907 d.ares@paralysiecerebrale.com

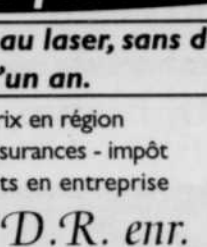
AIDE-DÉMÉNAGEUR (LIVREUR) recherché avec classe 3 un atout. Qualifications: minutie, ponctualité, politesse. Avec expérience. Salaire selon expérience et responsabilités. Emploi déclaré. 450-777-1174

COUTURIÈRES DEMANDÉES

Les Confections Pagar inc. sont à la recherche de couturières d'expérience sur machine overlock et/ou plain. Travail de jour, temps plein, 39 h / sem., salaire selon expérience. 450-375-5398

Extrusions de Plastique Micro Inc.
recherche
OPÉRATEUR POUR LIGNE DE FEUILLE
+ 2 ans d'expérience.
+ Poste temps plein jour ou soir
S.V.P. faxez C.V. au 450-378-5279

408 SANTÉ



Cessez de fumer
Traitement au laser, sans douleur, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances - impôt
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 8 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262

www.cessezdefumeraveclelaser.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU COQ
est à la recherche d'un
CUISINIER-RESPONSABLE
Poste à temps plein
35-40 heures / semaine
Être disponible
soir et fin de semaine
Le cuisinier-responsable
+ Prépare les aliments et complète les commandes;
+ Assure la préparation, la cuisson et la coupe du poulet;
+ Assure l'approvisionnement de la cuisine;
+ Nettoie les équipements;
+ A la responsabilité de fermer le restaurant;
+ S'assure du fonctionnement général de la cuisine et du personnel en place.

Faites parvenir votre C.V.
au 777 rue Principale, Granby J2G 2Y6
Télec. 450 378-1274

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, âgées de 18 à 35 ans Revenus intéressants. 450-405-8294

BAR MANOIR ACTON-VALE
Est à la recherche de **SERVEUSES**. Belle apparence, entrent, aimant travailler avec le public, bon sens de l'humour, entre 18 et 35 ans, avec ou sans expérience. Disponible de jour, de soir et de fin de semaine. Cell. 450-513-1631

Cherche **CONCIERGE/HOMME À TOUT FAIRE** pour propriété à revenu, env. 50h/mois. Travaux ménagers et d'entretien léger. Doit avoir véhicule et outils, appartement non-inclus, expérience nécessaire. 450-777-9019

CHERCHE GÉRANTE en alimentation, minimum 3 à 5 ans d'expérience et cherche homme ou femme d'entretien les fins de semaine. Envoyez CV par fax 450-361-8882

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Cell.: 450-522-7886

CONCIERGE DEMANDÉ À GRANBY
pour 36 logements, bon bricoleur, info: 514-943-9024

CONTREMAÎTRE(TRESSE)
PME Manufacturière de Chauffage Électrique
GLOBAL COMMANDER
100 Robinson Ouest, Waterloo, Québec
www.globalcommander.ca

Sous la supervision du directeur général, vous serez responsable d'identifier des objectifs et d'assurer un suivi auprès de votre équipe, supervision du personnel, faire respecter l'application des politiques et procédures, méthode de travail et règlements d'usine, distribution du travail et de l'organisation des lignes de production et le suivi. Assemblage léger. Inventaire des pièces et des commandes pour le matériel.

Diplômé(e) en gestion des opérations ou discipline connexe. Expérience minimum de 3 ans dans un poste de superviseur dans le domaine manufacturier et celui du métal en feuille. Environnement office. Connaissance de la machinerie pour former du métal. Dynamique et capable de relever des défis. Votre leadership et la communication sont essentiels.

35,000\$ @ 45,000\$ selon expérience.
Faites parvenir votre CV : Mireille Ouellette, Directrice des ressources humaines. Courriel: mireille.ouellette@mecar.ca Tél : 450-653-1002 poste 311 Fax : 450-653-3464 1560 Marie-Victorin, Saint-Bruno, J3V 6B9

CORA DÉJEUNER
Recherche **CUISINIER(ÈRE)** temps plein. Formation donnée sur place. Se présenter avec C.V. au 15 Simonds nord, Granby.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DAIGLE EXPRESS TRANSPORT
recherche chauffeur classe 1 à temps partiel
Local, pouvant aller aux USA mais de retour à tous les soirs. Bienvenue aux préretraités et retraités. Bon dossier de conduite. Contactez nous au : 450-378-4187 ou fax: 450-378-4988 s.cote@daigleexpress.com

DÉPANEUR CARREFOUR 74

2000 boul. Pierre Laporte, Bromont recherche
CAISSIER(E)
+ Poste de nuit de fin de semaine
+ Bilingue
+ 16 heures / semaine
+ Du vendredi soir au dimanche matin soit de 22h à 6h le matin. Réal ou Charles-Antoine Boucher: au 450-534-1999

ÉTUDIANT(E)S CLUB DE GOLF ROUEMONT
Recherche **PRÉPOSÉ(ES) AU CASSE-CROÛTE ET AU BAR**, 9\$/h + pourboire. Doit être disponible soir et fin de semaine. Demandez Vincent au 450-830-5464 ou vincentfortin@live.fr

LA BELLE PROVINCE NOUVEAU GRANBY - ANGE-GARDIEN
recherche **CUISINIER(ÈRE), CAISSIER(E)S**
Présentez-vous avec votre C.V. au 113, Route 235, à l'Ange-Gardien et demandez Pascal: 450-775-9015

Le Plus Restaurant Bar

est à la recherche de **SERVEUSES**
à temps plein et temps partiel. Veuillez apporter votre CV à Mélissa au 1 boul. Mountain à Granby

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)
AUX BÉNÉFICIAIRES de jour, soir, nuit
✓ Postes à temps partiel et à temps plein. Contactez: 450-330-3008

Pizzaman demandé chez Ben Pizzeria à Farnham. Se présenter au 119 Principale Ouest, avec votre curriculum vitae.

RESTO SORTIE 55 à l'Ange-Gardien

recherche **SERVEUSES**
Travail à temps plein. Pour information: 450-777-8164, Michel ou 450-531-8165, Diane

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
Résidence Leduc recherche **PRÉPOSÉES** aux BÉNÉFICIAIRES de NUIT 30 h / sem., une fin semaine sur 2. Apportez votre C.V. au 610 Lebrun, Granby ou faxez 450-777-2687 ou tél. demandez Mme Leduc 450-777-4005

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE TECHNICIEN ESTHÉTIQUE pour entretien et réparation de bateaux, sablage, polissage etc. Formation en esthétique en automobile ou domaine connexe. Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

SAUVETEUR(EUSE) NATIONAL DEMANDÉ(E) 16 ans et +, emploi saisonnier, à St-Jean Baptiste, Montérégie, 450-467-6318

SERVEUR(SE) et CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e)s, jour, soir et weekend, au Camping Tropicana. Lucie, 450-378-9410 poste 227

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse À COWANSVILLE
PARCOURS #939
Rues: Bernard, Christophe-Colomb et De Dieppe.
LAISSEZ VOS COORDONNÉES AU: 450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

25

25

25

454 CAMELOTS DEMANDÉS

**Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse**

À FRELIGSBURG

PARCOURS #890

IDÉAL POUR RETRAITÉS

LAISSEZ VOS COORDONNÉES AU:
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

**Financement
SUR PLACE à taux réduits** et **Financement
DESJARDINS**
2^e et 3^e chances au crédit
(sans enquête de crédit)

**500\$ DE RABAIS
sur prix régulier**



05 CHEVROLET EQUINOX LS
6 cyl., AWD, t. équ., 3,4 L, 81 000 km, bal. gar.
11 395\$

Ouvert le samedi

• Véhicules garantis et inspectés

AUTOS

- 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 8 495\$
- 05 Chrys. PT Cruiser, aut., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
- 05 Pontiac Vibe GT, 5 p., 5 vit., t. équ., 100 000 km, 9 995\$
- 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 7 295\$
- 05 Saturn Ion 2, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, bal. gar., 6 795\$
- 05 Chev. Cobalt LS, 4 p., aut., t. équ., 84 000 km, bal. de gar., 8 495\$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 8 495\$
- 05 Pontiac Wave, 5 p., aut., CD, 94 000 km, bal. de gar., 8 895\$
- 05 Chev. Aveo 5, 5 p., aut., CD/MP3, 46 000 km, bal. gar., 7 395\$
- 05 Chev. Aveo LS, 4 p., 5 vit., CD, 46 000 km, bal. de gar., 6 495\$
- 05 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., 82 000 km, bal. gar., 6 795\$
- 05 Hyundai Accent 5, 5 p., aut., t. équ., 66 000 km, bal. de gar., 7 795\$
- 04 Dodge SX2.0, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103 000 km, 5 995\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 5 395\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 995\$
- 04 Chev. Aveo 5, man., 93 000 km, bal. gar., 5 995\$
- 04 Chev. Aveo 5, man., CD, bal. gar., 88 000 km, 5 995\$
- 04 Saturn Ion 3, 4 p., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 7 595\$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 8 995\$
- 03 Honda Civic, 4 p., 5 vit., clim., 112 000 km, 7 495\$
- 03 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 99 000 km, 4 995\$
- 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 6 495\$
- 02 Suzuki Aerie GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 6 995\$
- 02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équ., 161 000 km, 4 695\$
- 00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équ., 222 000 km, 5 995\$
- 98 Mazda 626, 4 p., aut., 233 000 km, 2 300\$

Mini-fourgonnettes, VUS et 4x4

- 07 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., DVD, 100 000 km, gar. 1 an, 9 995\$
- 05 Dodge Gr. Caravan SE, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 93 000 km, 9 995\$
- 04 GMC Canyon SLE, 4 p., t. équ., 4x4, 119 000 km, 11 795\$
- 03 Buick Rendez-Vous, 5 p., t. équ., 75 000 km, 7 995\$
- 03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 5 495\$
- 00 Chev. Venture, 4 p., aut., 171 000 km, 2 995\$
- 98 Ford F-150 XL, 3 p., aut., V8, 4,6 L, 175 000 km, 5 995\$

1141 DUFFERIN, GRANBY

www.pierreboivinauto.com

- 2005 Gr. Dodge Caravan SE, t. équipé, 6,495\$
- 2003 JEEP Liberty Sport, aut., 6,995\$
- 2002 FORD Focus fam., aut., t. équipé, 4,495\$
- 2001 GOLF TDI GLS, 3,495\$
- 1998 TOYOTA Corolla, man., 1,995\$
- 1997 Volkswagen Passat TDI, 2,995\$
- 1995 BUICK Parc Avenue, t. équipé, 1,995\$
- 1993 PICK UP Dakota, extra cab, 6 cyl. aut.
- 1988 CHRYSLER New Yorker, t. équipé, 995\$

ACHETONS AUTOS en bonne et mauvaise condition. Payons meilleur prix.
Info: 450-777-9055.

Chevrolet Monte Carlo 1997, 74,000 km, impeccable. 2,800\$. Info: 450-372-3836

FORD Explorer XLT 4x4 1999, 160,000 km, très bonne condition, 4,300\$. 450-293-4871.

Charland Le No 1
450 372-4242

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- La tranquillité
- La sécurité
- Un service après-vente



2002 PONTIAC MONTANA
85 000 km
5 995\$



2004 CADILLAC XLR
45 000 km
38 995\$

- 00 CHRYSLER 300M
128 000 km 7 995\$
- 01 CHEVROLET TRACKER
80 400 km 6 995\$
- 01 TAHOE
4x4, t. équ., 75 000 km 12 495\$
- 04 CHEVROLET AVEO
59 055 km, 81127A... 5 995\$
- 05 MINI-COOPER
48 000 km, 91295A... 15 995\$

- 05 PONTIAC G6
6 cyl., 57 591 km 10 995\$
- 05 CHEVROLET COBALT
31 350 km 8 995\$
- 05 SUNFIRE man., 4 p.,
42 000 km 6 900\$
- 05 CHEVROLET EQUINOX
AWD, 65 131 km 14 995\$
- 05 CHEVROLET AVEO
75 624 km, 99068A... 8 495\$

- 05 CHEVROLET AVEO
68 523 km, 99067A... 8 495\$
- 05 CHEVROLET MALIBU LT
58 481 km 9 995\$
- 06 PONTIAC SOLSTICE
man., 42 000 km, 81110A... 19 995\$
- 06 CADILLAC STS
66 769 km, 91321A... 26 214\$
- 06 CADILLAC CTS
49 474 km 21 900\$

- 06 CHEVROLET IMPALA
63 909 km 13 995\$
- 06 CHEVROLET HHR LS
54 500 km 11 995\$
- 06 PONTIAC VIBE
56 050 km 14 695\$
- 07 PONTIAC TORRENT
44 900 km 17 995\$
- 07 CHEVROLET SILVERADO LT
39 000 km 26 495\$

595 Boivin, Granby

www.charlandchev.gm.ca

501 AUTOMOBILES

-GARAGE ST-GERMAIN-
Mécanique générale 31.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...
Antirouille à partir de 39,95\$
Vente et installation de pneus
(entreposage de pneus)
Esthétique complète
Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS
FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE
(Par le propriétaire)

- 06 G5 PURSUIT, 4 p., aut.
 - 03 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., noire
 - 02 MONTANA, 4 p., allongé, bas km
 - 02 SUNFIRE, 4 portes, 5 vitesses
 - 01 ACCENT, 2 portes, 4 cyl., aut.
 - 01 SUNFIRE, 4 portes, automatique
 - 01 FOCUS, 4 portes, 4 cyl., automatique
 - 01 KIA SÉPHIA, 4 portes, 4 cyl., automatique
 - 00 FOCUS, familiale, 4 cyl., aut.
 - 00 ACCENT, 4 portes, aut.
 - 00 SUNFIRE, 2 portes, 5 vitesses
 - 00 ACCENT, 2 portes, 5 vitesses
 - 98 SUNFIRE GT, 2 portes, 5 vitesses
 - 98 TRANS SPORT, 4 portes, 7 pass.
- et plusieurs autres. (membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

Autos Denis Borduas
2555 Principale, St-Paul
450-375-6036 - 450-531-4884

- 05 CHEV. Aveo LT, 4 p., 4 cyl., 5 vit., vitres électr., 68,000 km, très propre, exc. cond.,
- 05 Pontiac Pursuit 4 cyl., 5 vit., 4 p. propre comme neuf, excellente condition, 92,000 km, inspection complète, 5,400\$.
- 02 ACCENT, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., 99,000 km, inspection complète, excellent état, 3,200\$
- 95 GEO METRO 2 p., 4 cyl, 5 vit., peinture originale, très propre, exc. cond.

FINANCEMENT PRIVÉ
POUR AUTOS & CAMIONS
AUCUN CAS REFUSÉ
BELOEIL: 450-446-2800
GRANBY: 450-372-2727
DRUMMONDVILLE: 819-469-2998

FOCUS 2002, 4 portes, aut. **HYUNDAI** Elantra 1997, un seul propriétaire, 1,750\$. Moto **KAWASAKI** 1995, très peu de mileage, montée style Harley, 2,350\$. **PICK-UP DODGE SONOMA**, 1997, 116,000 km, un seul propriétaire. **CUBE** 1996, 12', pas besoin d'inspection. **AUDI QUATRO** 1996 en très bon état. Nous prenons échange ou aucune offre raisonnable refusée. Au 2550 Principale, face à Honda. 450-775-4973; 450-948-0588

Jeep Wrangler 2007, noir, 2 p, 49,500 km, transfert bail location (18 mois) 359\$/mois + tx, **AVEC UN MOIS GRATUIT**
8 pneus, "foglight", 2 toits (dur et mou), man. 6 vit., 6 cyl., 3.8L, 4x4, rég. de vit. 450-372-9747.

Monte Carlo SS 2004, 26,000 km, comme neuf, 12,900\$. Info: 450-378-5216.

NISSAN SENTRA GXE 2003, aut., 4 portes, tout équipée, couleur cappuccino, 114,000 km, 3,850\$. Info: 450-263-4461.

SATURN SC1 2002, 1.2L, cuivre, man., radio CD, 3 p., 1.9L, 103,000 km, comme neuve, 3,900\$ nég., voiture particulier. 450-372-4159.

502 FOURGONNETTES

DODGE GRAND CARAVAN 1999, or
En bon état, 202,000km, 1000\$
Info: 450-372-9478.

503 CAMIONS

Camion Ford 600, 1987, classe 3, boîte cube 18 pi, diesel, 148,000km, inspection juillet 2009. Bon état. Prix: 3000\$, 450-293-6172

FORD F350 1995, 4 portes, boîte de 8 pi., 4 roues motrices, manuelle, en très bonne condition, 6,500\$, ferme. 450-242-2788.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1993, 4x4, aut., 268,000 km, peinture originale, 8 pneus, 2,300\$. 450-534-3633.

504 MOTOCYCLETTES

MOTO SCOOTER SUZUKI, Birgham, 600CC, 2004, comme neuve, 4,500\$
Info: 450-242-2788

504 MOTOCYCLETTES

Scooter 2008 Kymco 49.9 cc, presque neuf, 1,143 km, gris, acheté en juin 2008, encore 1 an ou 20,000 km garantis. Aubaine à 1,995\$. 450-405-6400.

- 01 KAWASAKI ZX-6R, 58 000 km 3 995\$
- 97 HONDA VFR 750, 74 200 km 4 695\$
- 02 HONDA ST1100, 71 000 km 8 495\$
- 99 BMW R1100S, 42 000 km 7 695\$
- 99 YAMAHA XVZ650, 6 600 km 2 995\$
- 92 YAMAHA VIRAGO 1100, 70 000 km 2 995\$
- 05 HONDA SHADOW 750 SPIRIT, 1 500 km 5 495\$
- 99 YAMAHA V-STAR 1100, 34 000 km 4 695\$
- 04 SUZUKI VL1500, 14 000 km 6 995\$
- 00 HONDA GOLDWING 1500, 57 000 km 12 995\$
- 94 HONDA SHADOW VT1100, 26 000 km 3 495\$
- 02 HARLEY DAVIDSON SPORTSTER 1200, 19 000 km 6 995\$
- 04 BMW R1200C, 10 000 km 9 995\$
- 81 HONDA GOLDWING 1100, 49 000 km 1 995\$



125, rue Pierre-Paradis
St-Alphonse-de-Granby
450 360-3888

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

Honda 400-EX, 2003, avec toutes les pièces d'origine. "2 four show", et 2 sets de pneus d'été. 450-375-4497

508 ROULOTTES

Campeur Sportsman 9½ pi, 2002, très propre, 4 passagers, a été remis l'hiver, toilette, douche, A/C, radio, réfrigérateur, non-fumeur. 8,000\$. 450-248-4465 après 17h.

ROULOTTE 24 PIEDS, avec 2 remises installée sur terrain de camping, refaite à neuf. prix demandé: 5,800\$. 450-775-4973 ou 360-4973

ROULOTTE MALARD 2000, bord de l'eau au Camping Vallée Bleue, très bonne cond. avec certificat A1, cuisinette 30x8 moustiquaire Mas-koutain, gazebo 12x12, cabanon neuf, articles ménagers, de jardins, foyer. 450-375-8287.

509 TENTES-ROULOTTES

À LOUER TENTE-ROULOTTE 6 places, tout quipée, support à vélos, très propre. 450-372-8232 ou 450-375-8920

BONAIR 1986, 4 PLACES., très propre, poêle, frigo, évier, avec attache 2,000 lb, 1,500\$ nég. Pour voir: 495 Belcourt. Granby 450-361-8069

TENTE-ROULOTTE PALOMINO 2000, 6 places, poêle au gaz int. ou ext., frigo 3 voies, réservoir propane 20 lb, auvent, tapis ext., 2 pneus neufs, masse totale 579 kg, 2,800\$. 450-360-0562 ou 450-521-7129.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Motorisé Citation 1988, 23', 8 cyl., Ford E350, gaz; n-fumeur; pneus + transmission, aut., en bonne condition, 141,650 km. 450-378-3080.

SOUTHWIND 1987, 34 pi. avec flide out, tout équipé, très très propre, 15,500\$
Info: 450-242-2788

UNE AUBAINE! Magnifique Fifth wheel de luxe 2002, avec salon, 28 pi, foyer, couche 6 pers., rallonge double; Dodge Ram 4x4, 2004, 67,000 km, l'ensemble 37,500\$ ou 19,500\$ (roulotte), et 18,000\$ (camion). 450-372-8153

552 AVIS PUBLICS

**AVIS DE DEMANDE
DE DISSOLUTION**

COSAU INC.

Prenez avis que la compagnie «COSAU INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

SIGNÉ ce 20 mai 2009.
Monique Saurette

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site

des

petites

annonces

de

La Voix de l'Est

Nécrologie



LEMAY
M. Yvan
1951-2009

À Sherbrooke, le 21 mai, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Yvan Lemay, fils de feu Adrien Lemay et de feu Liliane Turcotte, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la:

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

STEVE L. ELKAS Inc.

601 RUE DU CONSEIL

SHERBROOKE, Qc

Tél: 819-565-1155

Télec: 819-820-8872

www.steveelkas.com

Affilié à la C.T.Q.

dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h et lundi de 10h jusqu'au départ du salon à 13h45.

Le service religieux sera célébré, le lundi 25 mai 2009 à 14h en l'Église St-Jean Baptiste et de là au Crématorium Steve L. Elkas.

M. Lemay laisse dans le deuil ses enfants: Sheila Lemay (Nicolas Bisaillon) et Gabriel Lemay, sa soeur: France Lemay, sa conjointe: Johanne Plourde, ses neveux et nièces, l'équipe du Groupe Sutton ainsi que tous ses amis et gens ayant partagés sa vie et contribué à son bonheur.

1^{er} anniversaire du décès de



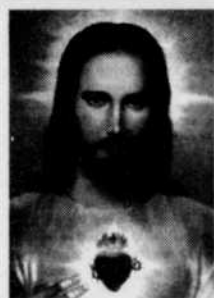
Mme Rose-Ange
St-Onge

survenu le 25 mai 2008

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence d'une épouse qui était si chère.

Ton époux Richard,
tes filles Annie et Caroline,
tes petits-enfants et toute la famille.

Une messe sera célébrée le 29 mai à 8 h 30
en l'église de St-Césaire.



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.B.

*Bien profiter
de la vie est
une chose...
Et bien la
quitter en est
une autre.*



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
www.lesieur.ca

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Tandis que la Lune parcourt toujours votre Signe, les paroles et les gestes concrets viendront dissiper un soupçon qui vous hantait l'esprit. Vous bénéficiez de l'estime des autres et vous ne devriez pas en douter. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes d'une autre personne ne vous enlèvent rien. Il n'y a pas de quoi craindre pour votre position. Profitez de votre époque anniversaire!



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il est beaucoup plus facile de faire une bonne première impression que d'essayer d'en faire oublier une mauvaise. Vu que la ponctualité revêt une importance capitale, il est préférable de ne pas faire attendre les autres. Une personne affairée risque de se souvenir longtemps d'un éventuel retard de votre part. Évitez de perdre du temps en vous attardant sur des détails dont l'importance est négligeable.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Pourquoi reporter au lendemain ce dont vous pouvez vous occuper aujourd'hui même? Les aspects planétaires annoncent un début de semaine efficace lors duquel vous pouvez accomplir de nombreuses choses. Le bonheur le plus épanouissant est susceptible de provenir de la planification méthodique d'événements à venir. C'est le temps de mettre votre cœur à l'ouvrage.



Virgo

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il serait dommage que le passage de la Lune sur le dernier décan des Gémeaux vous amène à commencer la semaine en perte d'assurance. Les personnes qui n'émettent pas de commentaires positifs à votre sujet n'en pensent probablement rien de mauvais; elles oublient simplement de vous faire part de leurs impressions. S'il y avait réellement un problème, quelqu'un se chargerait de vous le laisser savoir.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Situés dans votre Signe complémentaire, Mars et Vénus en Bélier ont pour effet de vous séduire actuellement! Vous pouvez avoir le coup de foudre pour un passe-temps, une oeuvre d'art ou même pour une personne! De plus, la Lune encore en Gémeaux vous met le vent dans les voiles. Permettez-vous d'aller au fond de votre passion, et de la vivre à pleine intensité.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Dans le cadre de tout rapport d'ordre personnel ou professionnel, il suffit de demander pour recevoir. Évitez de disperser vos forces et de vous éparpiller aujourd'hui. Si vous faites plusieurs choses en même temps, les résultats de vos efforts risquent de s'en ressentir. Il vaut mieux terminer complètement une tâche avant d'en entamer une autre, sans quoi elle pourrait demeurer inachevée.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Fort est qui abat, mais encore plus fort est qui se relève. Certes, il est impossible de traverser la vie sans subir certains revers. Profitez du passage de la Lune dans votre Signe opposé, les Gémeaux, pour transformer un inconvénient en avantage et multiplier vos démarches. La seule chose qui puisse vraiment vous entraver la route est d'en arriver à croire que votre souhait est réellement impossible.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec une conjonction Mars-Vénus en Bélier, une nouvelle complicité peut modifier les rapports de force qui régissent un groupe auquel vous appartenez. Bien qu'à prime abord, cela risque de vous déplaire et de vous insécuriser, vous devriez accueillir ce changement avec le sourire, ne serait-ce que pour faire preuve de bonne volonté. Après tout, la place que l'on vous accorde ne semble pas menacée.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Étant donné que la Lune en Gémeaux passe au trigone de la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau, voici un début de semaine qui s'annonce empreint d'un certain idéalisme. Vous voyez la lumière à l'autre bout du tunnel mais cela ne veut pas dire qu'il est devenu plus facile de passer de l'idée à l'acte. Il n'est pas trop tard pour émettre une proposition ou pour perdre une mauvaise habitude.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Faites davantage confiance à votre intuition plutôt qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait plutôt tendance à vous insécuriser. De belles opportunités pourraient se cacher là où vous ne vous attendez vraiment pas à en trouver...



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La paix n'est pas un vain mot, mais un comportement. Influencée par la conjonction Mars-Vénus en Bélier, une attitude conciliante de votre part peut amener l'autre parti à entretenir une disposition plus favorable. En d'autres mots, c'est vous qui êtes en mesure de donner le ton. Si vous amenez vos arguments sur le tapis sans agressivité, vos entretiens ne pourront être que cordiaux.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vu qu'elle s'effectue au carré de Mercure en Taureau, la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau n'a pas fini de vous «déranger». La stabilité du quotidien pourrait être perturbée d'une manière ou d'une autre, et probablement de manière difficilement prévisible. Certes, votre goût d'aventure risque d'être comblé, mais aux dépens de votre besoin de routine et de sécurité.

Actualité

INTÉGRATION DES IMMIGRANTS Québec solidaire pessimiste

Montréal (La Presse canadienne) —

Un an après la commission Bouchard-Taylor sur les pratiques d'accommodement liées aux différences culturelles, Québec solidaire considère que trop peu d'efforts ont été investis pour faciliter l'intégration des immigrants. L'une des porte-parole du parti, Françoise David, déplore qu'outre quelques mesures de francisation, peu d'initiatives ont été mises de l'avant pour s'attaquer au taux de chômage élevé de la population immigrante.

Françoise David estime que l'écart demeure marqué entre le taux de chômage de 7 % pour la population en général et celui de 30 % chez les membres de la communauté maghrébine établis au Québec depuis moins de cinq ans ou de 20 % chez les personnes immigrantes provenant de l'Afrique sub-saharienne et d'Haïti.

Québec solidaire déplore qu'une partie de ces chômeurs ont pourtant été choisis lors de procédures d'immigration pour leurs compétences spécifiques et pour leur maîtrise du français. Elle s'explique mal qu'ils ne se trouvent toujours pas avantagés et encore sans emploi. Le parti souhaite un plus grand arrimage avec les corporations professionnelles et que soit accéléré le processus d'équivalence des diplômes et des expériences de travail acquises à l'étranger.

La question de l'intégration soulève encore les passions et récemment, la question du voile, ramenée à l'avant-scène par la Fédération des femmes du Québec (FFQ), a ravivé le débat à l'Assemblée nationale. Ancienne présidente de l'organisme, Françoise David s'est portée à sa défense en indiquant que la FFQ a simplement voulu que les efforts amorcés se poursuivent et réclame un débat sur la laïcité.

EN BREF

Michaëlle Jean demande une université pour les Inuits

Ottawa (La Presse canadienne) — La gouverneure générale Michaëlle Jean est pour une rare fois sortie des sentiers protocolaires, hier, pressant publiquement le gouvernement fédéral de financer la construction d'une université pour les Inuits du Canada.

Michaëlle Jean a fait valoir qu'une université dans l'Arctique permettrait aux jeunes Inuits d'obtenir un diplôme en demeurant au sein de leur communauté et de bénéficier du regain économique anticipé dans leur région.

Elle a dit croire que la revendication de la souveraineté canadienne dans l'Arctique serait rien de plus qu'une «coquille vide» sans la participation des habitants au développement économique.

La gouverneure générale a commencé à faire valoir le projet auprès de représentants du gouvernement.

25

25

25

MOTS MYSTÈRES

MM2682

LE LATIN - Un mot de 9 lettres

ALBUM
ALIAS
ANA
AVE
BIS
BONI
CORTEX
CROCUS
DEBET
DUPLICATA
EMPORIUM
ERRATA
EXAMEN
EXEAT
FATUM
FICUS
GALBANUM
GERMEN
IMAGO
INTERIM
LIVEDO
LOTUS
LUMEN
MEMENTO
MORULA
MUCUS
NIMBUS

OCCIPUT
OCULUS
OMNIBUS
OPIUM
PALUS
PLACET
PODIUM
QUIDAM
RAPTUS
RECTO
RUMEX
SACRUM
SCHEMA
SIC
SILEX
STERNUM
STRATUS
TAENIA
TONUS
TUMULUS
ULTIMATUM
ULTRA
UNGUIS
URUS
UTERUS
VIA

N	E	M	R	E	G	O	T	N	E	M	E	M	R	M
M	U	C	U	S	V	M	U	N	A	B	L	A	G	U
M	U	B	L	A	T	A	C	I	L	P	U	D	A	R
U	L	I	V	E	D	O	I	N	O	B	M	I	R	C
T	T	N	R	T	E	B	E	D	T	I	E	U	T	A
A	I	T	U	O	M	N	I	B	U	S	N	Q	L	S
F	M	E	M	C	P	U	C	I	S	G	E	I	U	I
I	A	R	E	C	M	M	O	R	U	L	A	T	T	L
C	T	I	X	I	R	P	E	I	T	S	P	C	E	E
U	U	M	V	P	I	O	S	R	A	A	N	A	R	X
S	M	A	S	U	L	U	C	O	R	T	E	X	U	E
E	U	G	M	T	R	P	H	U	T	A	O	N	S	A
I	L	O	M	U	N	R	E	T	S	C	T	N	I	T
S	U	B	M	I	N	E	M	A	X	E	E	A	U	A
S	S	U	L	A	P	L	A	C	E	T	S	R	E	S

Solution du dernier problème:

FRONTAL

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Vase sacré dans lequel est consacré le vin - Erreur grossière.
- Invente - Poil de carotte.
- Convention - Se transforme en caillot.
- Versatile - Sans mélange.
- Idem - Luth utilisé en Afrique du Nord - Détesté.
- Roue à gorge - Qui produit du froid.
- Mène une vie de débauche.
- Langage de programmation - Graminée aromatique.
- Poisson d'eau douce - Personne vaniteuse.
- Petit singe - Véhicule public.
- On y met des oeufs - Châtré.
- Petit pain fin et friable - Partie d'une cruche.

- Cent un - Ressemble à l'aloès - A toi.
- Contrôlé - Chat d'enfant.
- Officier de Louis XV - Presqu'île du Mexique.
- Un des 3 mousquetaires - Situé.
- Étendue de dunes - Émissaire - Cette chose-là.
- Monnaie du Népal - Pas un.
- Alouette nichant au sol - Licornes de mer.
- Devenu habile - Espace de temps.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2681

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	U	T	I	L	A	T	I	O	N	S	
2	O	P	A	L	I	N	E		P	A	I	X
3	C	A	R	E	N	E		H	E	R	S	E
4	A	S	E		E	T	R	A	N	G	E	R
5	S		T	R	A	H	I	R		U		E
6	S		U	S	H	I		S	E	M	E	E
7	I	R		U	R	A	E	T	E		D	
8	N	O	M	M	E	N	T		T	A	I	N
9	P	I	E		O	T	H	E	L	L	O	
10	B	O	N		A	N	E		O	B	I	T
11	O	D	E	U	R		S	C	R	U	T	E
12	B	E	R	N	E	R		S	E	M	E	R

VERTICALEMENT

- On y conserve les hosties consacrées - Grand.
- Graine comestible - Bénéficiaire de.
- Disgracieux - Palmipède.
- Habitation nordique - Ornaments architecturaux.

MC2682

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Bras droit de l'homme plus court dans la poche. 2 Les pointes du col de chemise. 3 Un outil plus long dans la caisse. 4 Câble du poste TV plus long. 5 Poignée de porte plus longue. 6 Patte avant du chien. 7 Marche de porte incomplète. 8 Toit de la maison du fond moins large.

FONDATION COLLEGE SANTÉ

Donnez don\$
C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
JOL 1T0

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

		3		2	1		4	8
							1	
4				7		5	9	
	1	6	4				3	
			7		5		8	1
9	5				3		6	
		9						
1	3		8	5			7	
7					4			

Niveau de difficulté : MOYEN

1174

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	8	6	3	4	5	1	7	2
3	2	4	1	7	9	6	8	5
5	7	1	2	6	8	4	3	9
7	1	9	5	3	4	2	6	8
4	5	8	9	2	6	3	1	7
2	6	3	7	8	1	9	5	4
1	4	7	8	9	3	5	2	6
8	9	5	6	1	2	7	4	3
6	3	2	4	5	7	8	9	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1173

Statistiques

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2009

Quarts de finale				Demi-finales				Quarts de finale			
2121	4544	4102031	3041452	4021442	1334023	3316414	2423123	233424	024031	1015	4446
1224044	4133103	126133	433305	3423352	2335446	5336	2241	1022	2333	224611	332454
Association Est				Association Ouest							

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATIONS

(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Pittsburgh c. Caroline

Lundi 18 mai

Pittsburgh 3 Caroline 2

Jeu 21 mai

Pittsburgh 7 Caroline 4

Samedi 23 mai

Pittsburgh 6 Caroline 2

(Pittsburgh mène la série 3-0)

Mardi 26 mai

Pittsburgh en Caroline, 19h30.

Vendredi 29 mai

x-Caroline à Pittsburgh, 19h30.

Dimanche 31 mai

x-Pittsburgh en Caroline, 19h30.

Mardi 2 juin

x-Caroline à Pittsburgh, 19h30.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Detroit c. Chicago

Dimanche 17 mai

Detroit 5 Chicago 2

Mardi 19 mai

Detroit 3 Chicago 2 (pro.)

Vendredi 22 mai

Chicago 4 Detroit 3 (pro.)

Dimanche 24 mai

Detroit 6 Chicago 1

(Detroit mène la série 3-1)

Mardi 27 mai

Chicago à Detroit, 19h30.

Samedi 30 mai

x-Detroit à Chicago, 20h00.

Lundi 1^{er} juin

x-Chicago à Detroit, 19h30.

x - si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Partie d'hier non comprise

Joueur

Malin, Pgh

Crosby, Pgh

Ovechkin, Wash

Franzen, Det

Getzlaf, Ana

Zetterberg, Det

Havlat, Chi

Backstrom, Wash

E.Staal, Car

Perry, Ana

Semin, Wash

Cleary, Det

Guerin, Pgh

Savard, Bos

Ryder, Bos

Lidstrom, Det

Coupe Memorial

Résultats

(A Rimouski)

Vendredi 22 mai

Windsor 3 Drummondville 2 (pro.)

Dimanche 24 mai

Windsor 4 Kelowna 1

Ligue américaine

Séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATIONS

(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Hershey c. Providence

Vendredi 22 mai

Hershey 6 Providence 4

(Hershey mène la série 2-1)

Dimanche 24 mai

Hershey à Providence

Lundi 25 mai

Hershey à Providence, 16h05.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Vendredi 22 mai

Houston 4 Manitoba 3 (2^e pro.)

(Manitoba mène la série 3-2)

Lundi 25 mai

Houston au Manitoba

Mardi 27 mai

x-Houston au Manitoba, 20h30.

x - si nécessaire.

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties à Los Angeles Seattle, Oakland et au Minnesota non comprises

SECTION EST

Équipe

Boston

Toronto

New York

Franzen, Det

Getzlaf, Ana

Zetterberg, Det

Havlat, Chi

Backstrom, Wash

E.Staal, Car

Perry, Ana

Semin, Wash

Cleary, Det

Guerin, Pgh

Savard, Bos

Ryder, Bos

Lidstrom, Det

SECTION CENTRALE

Detroit

Kansas City

Minnesota

Perry, Ana

Semin, Wash

Cleary, Det

Guerin, Pgh

Savard, Bos

Ryder, Bos

Lidstrom, Det

SECTION OUEST

Texas

Los Angeles

Seattle

Oakland

Samedi 23 mai

Interligue

Atlanta 4 Toronto 3

Baltimore 2 Washington 1

Chicago White Sox 4 Pittsburgh 0

Colorado 4 Detroit 3

Minnesota 6 Milwaukee 2

N.Y. Mets 3 Boston 2

N.Y. Yankees 5 Philadelphia 4

St. Louis 5 Kansas City 0

Texas 6 Houston 3

Tampa Bay 10 Floride 3

Cleveland 7 Cincinnati 6

San Francisco 5 Seattle 1

Arizona 8 Oakland 7 (11 manches)

L.A. Dodgers 5 L.A. Angels 4 (10 manches)

Dimanche 24 mai

Atlanta 10 Toronto 2

Boston 12 N.Y. Mets 5

Colorado 3 Detroit 1

Kansas City 3 St. Louis 2

Texas 5 Houston 0

Pittsburgh 4 Chicago White Sox 3

Washington 8 Baltimore 5

Philadelphia 4 N.Y. Yankees 3 (11 manches)

Cincinnati 4 Cleveland 3 (11 manches)

Floride 5 Tampa Bay 4 (11 manches)

L.A. Angels à L.A. Dodgers

San Francisco à Seattle

Arizona à Oakland

Milwaukee au Minnesota

Lundi 25 mai

Toronto à Baltimore, 13h35.

N.Y. Yankees au Texas, 14h05.

Boston au Minnesota, 14h10.

Detroit à Kansas City, 14h10.

Seattle à Oakland, 16h07.

Chicago White Sox à L.A. Angels, 21h05.

Mardi 26 mai

Tampa Bay à Cleveland, 19h05.

Toronto à Baltimore, 19h05.

N.Y. Yankees au Texas, 20h05.

Detroit à Kansas City, 20h10.

Boston au Minnesota, 20h10.

Chicago White Sox à L.A. Angels, 22h05.

Seattle à Oakland, 22h07.

Mardi 27 mai

Toronto à Baltimore, 13h35.

Detroit à Kansas City, 14h10.

Seattle à Oakland, 15h37.

Tampa Bay à Cleveland, 19h05.

N.Y. Yankees au Texas, 20h05.

Boston au Minnesota, 20h10.

Chicago White Sox à L.A. Angels, 22h05.

Jeu 28 mai

Tampa Bay à Cleveland, 12h05.

Boston au Minnesota, 13h10.

Detroit à Baltimore, 19h05.

Vendredi 29 mai

Oakland au Texas, 17h05. (2)

N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05.

Detroit à Baltimore, 19h05.

Boston à Toronto, 19h07.

Minnesota à Tampa Bay, 19h38.

Chicago White Sox à Kansas City, 20h10.

Seattle à L.A. Angels, 22h05.

Ligue nationale

Classement

Parties à San Diego, Los Angeles Seattle, Oakland et au Minnesota non comprises

SECTION EST

Équipe

Philadelphia

Atlanta

New York

Floride

Washington

SECTION CENTRALE

Milwaukee

St. Louis

Cincinnati

Chicago

Pittsburgh

Houston

SECTION OUEST

Los Angeles

San Diego

San Francisco

Arizona

Colorado

Samedi 23 mai

San Diego 3 Chicago Cubs 1

Calendrier interligue

Atlanta 4 Toronto 3

Baltimore 2 Washington 1

Chicago White Sox 4 Pittsburgh 0

Colorado 4 Detroit 3

N.Y. Yankees 5 Philadelphia 4

St. Louis 5 Kansas City 0

Texas 6 Houston 3

Minnesota 6 Milwaukee 2

N.Y. Mets 3 Boston 2

Tampa Bay 10 Floride 3

Cleveland 7 Cincinnati 6

Arizona 8 Oakland 7 (11 manches)

San Francisco 5 Seattle 1

L.A. Dodgers 5 L.A. Angels 4 (10 manches)

Dimanche 24 mai

Chicago Cubs à San Diego

Interligue

Atlanta 10 Toronto 2

Boston 12 N.Y. Mets 5

Colorado 3 Detroit 1

Kansas City 3 St. Louis 2

Texas 5 Houston 0

Pittsburgh 4 Chicago White Sox 3

Washington 8 Baltimore 5

Cincinnati 4 Cleveland 3 (11 manches)

Philadelphia 4 N.Y. Yankees 3 (11 manches)

Floride 5 Tampa Bay 4 (11 manches)

Arizona à Oakland

L.A. Angels à L.A. Dodgers

San Francisco à Seattle

Castroneves triomphe à Indy

Indianapolis — Le Brésilien Helio Castroneves a couronné un mois de mai absolument parfait en méritant la plus prestigieuse victoire qui soit, remportant les 500 milles d'Indianapolis pour la troisième fois de sa carrière, moins de six semaines après avoir été acquitté d'accusations d'évasion fiscale.

Castroneves, qui a récupéré son volant au sein d'Équipe Penske dès qu'il a été blanchi de ces accusations, qui auraient pu lui valoir six ans de prison, est devenu seulement le neuvième pilote de l'histoire à signer un troisième triomphe à Indianapolis.

Le pilote de 34 ans s'est détaché du peloton lors des derniers tours et il a devancé Dan Wheldon et Danica Patrick.

Parti de la 33^e et dernière position sur la grille, Alexandre Tagliani s'est fort bien tiré d'affaires se classant 11^e. Le Torontois Paul Tracy a pris le neuvième rang.

— Associated Press

Button... encore!

Monaco — Le pilote britannique Jenson Button a remporté hier le Grand Prix de Formule un de Monaco, signant ainsi son cinquième succès en six courses pour porter à 16 points son avance au classement du championnat du monde. Après s'être élancé de la pole position, le pilote de l'écurie Brawn GP s'est imposé avec 7,6 secondes d'avance sur son équipier Rubens Barrichello.

«On a Monaco, bébé!», s'est réjoui Button, qui a signé en Principauté la première victoire d'un Britannique depuis Jackie Stewart, il y a 36 ans. Je pense que nous avons prouvé ce week-end que l'ensemble a bien fonctionné et nous avons l'air très fort pour les prochaines courses. C'est une énorme victoire.»

Le pilote Ferrari Kimi Räikkönen a offert à la Scuderia son premier podium cette saison en se classant troisième sur le circuit urbain. Son équipier Felipe Massa a terminé quatrième devant la Red Bull de Mark Webber.

— Associated Press



«Je savais que j'aurais à travailler fort»

Ana Ivanovic franchit avec succès le premier tour à Roland-Garros

Paris (Associated Press) — La championne en titre des Internationaux de tennis de France, Ana Ivanovic, a éprouvé quelques difficultés sur les points importants, mais a tout de même battu l'Italienne Sara Errani 7-6 (3) et 6-3 pour passer au deuxième tour à Roland-Garros.

La Serbe, classée huitième de la compétition, n'a converti que cinq de ses 20 chances de bris. Errani a d'ailleurs brisé trois fois son adversaire et a servi pour le premier set à 5-4.

«Je savais que j'aurais à travailler fort pour mes points aujourd'hui et je suis très heureuse de l'avoir fait», a dit Ivanovic.

Ivanovic, qui a battu la Russe Dinara Safina en finale l'an dernier, souffre d'une blessure au genou. Elle a d'ailleurs joué avec le genou droit bandé. Elle a conclu la rencontre avec sept doubles fautes pour six as et Errani, 44^e joueuse mondiale, a bien fait en la forçant à bouger beaucoup.

«Même si j'ai dû abdiquer à Madrid et que j'ai profité de quelques jours de repos, je pense qu'il ne faut que quelques jours pour se remettre en forme, a expliqué la Serbe. Je me sens en pleine forme.»



Blessée à un genou, Ana Ivanovic n'a néanmoins pas ménagé ses efforts, hier, contre Sara Errani.

Dans les autres rencontres du tableau féminin, l'Allemande Anna-Lena Grönefeld, 50^e mondiale, a

battu Amélie Mauresmo, 16^e tête de série en deux sets de 6-4, 6-3. L'Estonienne Kaia Kanepi, classée

19^e, est la seule autre joueuse classée à avoir subi la défaite. Elle s'est inclinée face à Yaroslava

Shvedova, du Kazakhstan, 7-6 (2), 3-6, 6-2.

Pluie d'as

Dans le tableau masculin, Ivo Karlovic a établi un record de l'ATP pour le nombre d'as dans un match quand il en a réussis 55 dans sa défaite de 6-7 (1), 6-7 (4), 7-6 (4), 6-4, 6-3 face à Lleyton Hewitt.

Karlovic, 26^e tête de série, a ainsi battu l'ancienne marque de 51, qu'il partageait avec Joachim Johansson. L'ancien record des Internationaux de France était de 37. Il avait été établi par Andy Roddick.

Mis à part un bris de service dès le premier jeu du match, Andy Murray, troisième tête de série, s'est facilement défait de l'Argentin Juan Ignacio Chela 6-2, 6-2, 6-1. Le Britannique a dominé avec 55 coups gagnants et 10 as.

Vingtième tête de série du tournoi, Marat Safin a aussi atteint le deuxième tour. Le Russe a défait le Français Alexandre Sidorenko en trois manches identiques de 6-4.

Le Canadien Peter Polansky, issu des qualifications, a quant à lui subi une défaite de 5-7, 6-2, 7-6 (4), 4-6 et 6-3 face à l'Allemand Philipp Petzschner, 68^e au monde.

Aleksandra Wozniak est mieux préparée

Montréal (La Presse canadienne) — La Blainvilloise Aleksandra Wozniak aborde les Internationaux de tennis de France dans un tout autre état d'esprit qu'elle ne l'a fait l'an dernier. Celle qui occupe actuellement le 24^e rang mondial a indiqué dans un entretien avec *La Presse canadienne*, hier, qu'elle s'estimait mieux préparée pour relever le défi que représente le tournoi de Roland-Garros.

«J'ai acquis beaucoup d'expérience au courant de la dernière année, a-t-elle raconté de Paris. Le plus gros changement est que j'ai pu affronter beaucoup plus souvent des filles du top 20 et j'ai rem-

porté de grosses victoires contre elles.

«J'ai également appris comment devenir à l'aise en jouant contre des filles de ce calibre, mais surtout, comment pouvoir donner le meilleur de moi-même à chaque jour.»

Wozniak, qui occupait le 83^e échelon mondial à pareille date l'an dernier, devra aussi s'habituer à un nouveau rôle cette année, celle de favorite, du moins à ces premiers duels.

«Oui, ce sera différent. L'an dernier, j'avais amorcé le tournoi contre Sybille Bammer, qui occupait le 20^e rang mondial, et une autre fille du top 50 avant d'être

éliminée par Vera Zvonareva au troisième tour.»

Cette année, sans qualifier sa portion de tableau de facile, la Québécoise ne pourra pas se retrouver dans le rôle de négligée avant le troisième tour, voire seulement en huitièmes de finale.

Wozniak amorcera demain son tournoi face à la Roumaine Monica Niculescu, 58^e raquette mondiale, qu'elle n'a pas affrontée depuis les rangs juniors. Si elle devait l'emporter, elle affronterait alors la gagnante du duel entre l'Italienne Mara Santangelo, 109^e au monde, et la qualifiée Petra Martić, de la Croatie.

C'est ensuite qu'elle pourrait affronter l'Italienne Flavia Panetta,

14^e tête de série, et seule autre joueuse classée dans sa portion de tableau avec l'Américaine Serena Williams, deuxième tête de série.

«Honnêtement, j'ai un bon tableau. Je serai la favorite pour mon premier match. C'est sûr que ces filles-là seront prêtes. En tout cas, moi je le serai.»

Si Wozniak devait passer au travers les trois premiers tours — s'assurant ainsi d'améliorer son classement mondial — elle retrouverait fort probablement l'Américaine sur son chemin. Williams, qui affrontera la Tchèque Klara Zakopalova au premier tour, semble avoir la voie libre au moins jusqu'aux huitièmes de finale.



PHOTO LA PRESSE

Aleksandra Wozniak cogne à la porte du top 20 mondial.

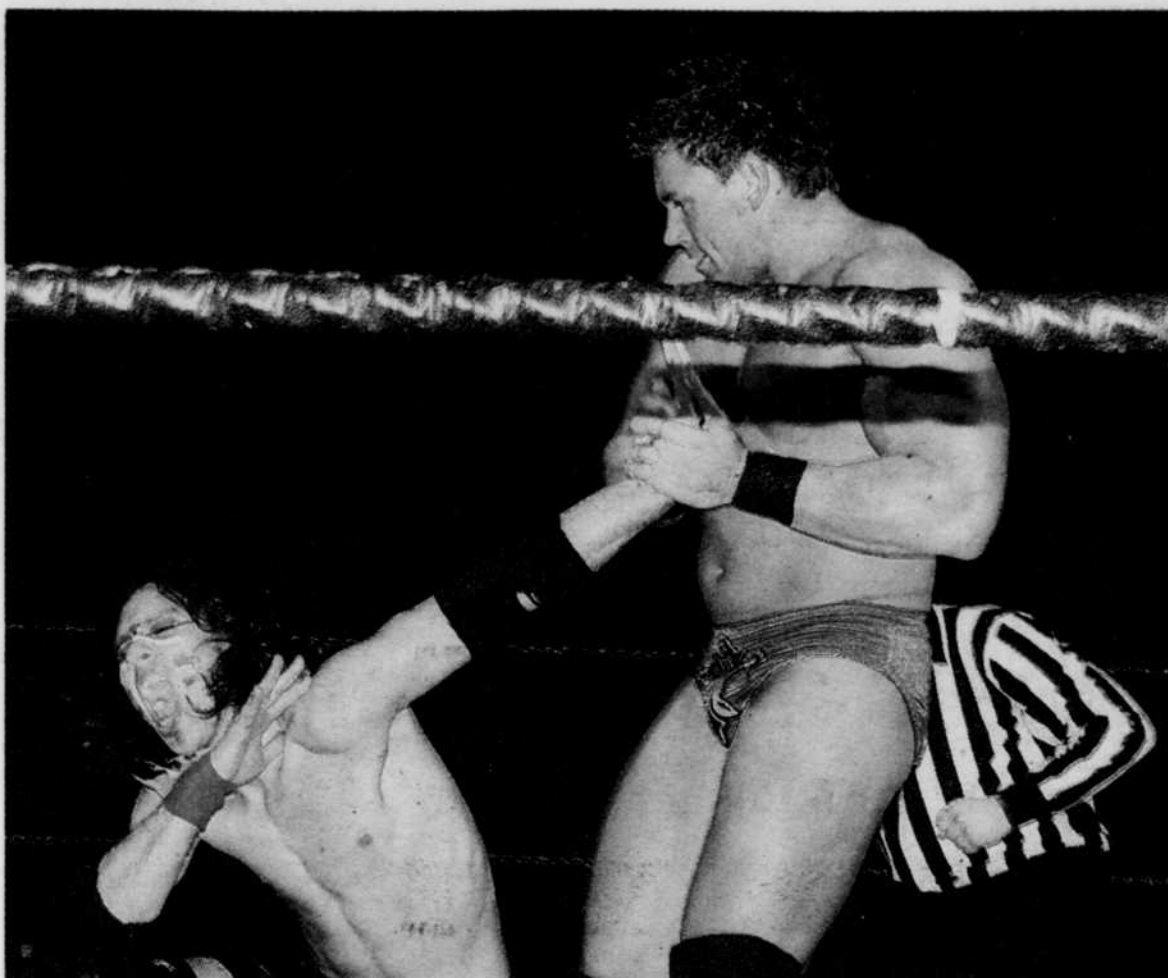


PHOTO COURTOISIE

L'ex-lutteur de la WWE, Sylvain Grenier, avait fait souffrir Van Hawk, l'an dernier, à Uprising 2008. Samedi prochain, il fera une équipe avec Flashing face à Simon Sez et Dextrem.

GALA DE LUTTE À L'ARÉNA LÉONARD-GRONDIN

Magnifique Zero défendra son titre



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — Champion incontesté de la GEW depuis un an, Magnifique Zero défendra son titre face à Freshness dans le gala Uprising 2009 qui sera présenté samedi soir à l'aréna Léonard-Grondin. Ce combat de championnat ne sera pas le seul affrontement majeur: le retour de Flashing, qui combattrait en duo avec Sylvain Grenier, fait également jaser.

Uprising, c'est le gala majeur qui met un terme à la saison de la GEW. C'est la sixième année que le gros «show» est présenté à l'aréna Léonard-Grondin.

«Ça a passé proche qu'on ne puisse pas présenter Uprising à l'aréna puisqu'il était question de rénovations majeurs, dit le grand responsable de la GEW, Frédéric Robert, qui incarne aussi le rôle du lutteur Flashing. Nous aurons un peu la même recette cette année. Nous avons limité la carte à neuf affrontements pour entrer dans le temps ciblé de deux heures 30. Habituellement, nous accueillons

entre 600 et 800 amateurs mais comme on parle de récession cette année, on sera bien heureux avec une foule entre 500 et 700 personnes».

Pour revenir à la finale de championnat, il faut souligner que Magnifique Zero a remporté la ceinture à Uprising 2008 et qu'il l'a défendu, avec succès, plusieurs fois pendant la saison. Quant à Freshness, il est devenu l'aspirant numéro un en gagnant un combat royal en mars dernier.

«Magnifique Zero et Freshness ne se sont pas affrontés depuis 2006, précise Robert. Ce sera probablement la première étincelle qui fera naître une rivalité».

Flashing avec Sylvain Grenier

Parmi les combats majeurs de la soirée, le retour de Flashing après un an et demi d'entraînement et 80 livres en moins, fait beaucoup jaser, surtout qu'il sera en équipe avec l'ex-lutteur de la WWE, Sylvain Grenier.

«J'avais annoncé mon retour à Uprising 2008, note Robert, alias Flashing. J'ai fait 800 heures d'entraînement. Je n'avais jamais lutté le torse nu mais ça pourrait changer... L'excellent Sylvain Grenier avait participé à Uprising 2008 mais il n'est pas revenu pendant la saison. Nos adversaires seront Simon

Sez et Dextrem. J'étais leur gérant mais je suis devenu un «bon» maintenant. Je leur ai lancé un défi. Je connais leurs ruses et c'est pourquoi je suis allé chercher une arme solide en Sylvain Grenier».

La question se pose: qui va réussir à infliger une première défaite à Malicia Kalamity dans un Uprising? Cette fois, c'est Daisy Domino qui tentera sa chance.

Depuis que l'équipe Slice N Dice a été formée en décembre, la paire n'a jamais subi la défaite. Cette équipe d'avenir a donc lancé un défi à une équipe du passé, celle de Team Real formé de Van Hawk et Real.

Dans un match de poubelle, Zircon et Surfer Mitch s'affronteront. Le vainqueur sera celui qui réussira à enfermer l'autre dans une poubelle et on dit qu'il n'y aura pas de disqualification.

Dans les autres affrontements de la soirée, K-Klown affrontera Nemesis pour le titre provincial alors que le titre par équipe sera disputé entre quatre équipes: Pure Talent, Stryker et King Hammer, Sharp Brother et... une équipe surprise!

Nikky Perrier, Sweet Cherrie et Karen Brooks se disputeront le titre de Diva de la GEW. Enfin, Captain Japan, Benny Le Trackeur et Scott Matthews livreront un combat à trois.

Golf: Michael Allen met fin à sa léthargie

Beachwood, Ohio (Associated Press) — Michael Allen a mis fin à sa longue léthargie en calant deux birdies en fin de ronde, hier, pour remettre une carte de 67 et remporter le Championnat PGA Senior par deux coups devant Larry Mize.

Allen, qui n'a pas goûté à la victoire en 20 ans sur le circuit de la PGA, a remporté son premier tournoi sur le circuit des Champions, une victoire qui survient dans le premier tournoi majeur de la saison pour les 50 ans et plus.

«C'était le scénario idéal, a commenté Allen à l'issue de la ronde finale. Je dois être le premier golfeur à remporter un tournoi du circuit des Champions avant une compétition du circuit de la PGA.»

Allen a remis des cartes de 74, 66,

67 et 67 pour terminer la compétition à 274, six coups sous la normale.

Mize a aussi remis une carte de 67 pour terminer à 276. Bruce Fleisher (67) a pris le troisième rang, à trois coups du vainqueur, tandis que Tom Watson a inscrit un 66 pour gagner 18 rangs au classement et compléter le tournoi en quatrième place, à 280.

«Je suis simplement tombé sur le mauvais gars, au mauvais moment», a confié Mize.

Sabatini l'emporte

Rory Sabbatini a quant à lui remporté le Championnat Byron Nelson par deux coups sur Brian Davis.

Sabbatini a remis une carte de 64, à six coups sous la normale, pour terminer le tournoi à moins 19, avec un score de 291.

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

RABAIS INCROYABLES
sur tous nos modèles
2008 et 2009

JUSQU'À 45% de rabais

comparativement
aux nouveaux arrivages

Pendant tout le mois de mai, à l'achat d'un VR, courez la chance de gagner un B.B.Q. d'une valeur

de 500 \$



Cherokee Greywolf 2008 235 DS avec 2 extensions
rég. 29 995 \$
Spécial 22 900 \$



Roulotte à sellette 2008 Sabre Modèle SRF28RETS avec 3 extensions
rég. 44 269 \$ **POUR UNE 2009**
Spécial 33 900 \$



Palomino Stampede 2008 Hybride S-158
rég. 21 513 \$ **POUR UNE 2009**
Spécial 15 995 \$



Notre département de service vous offre des réparations en tous genres à notre atelier ou sur la route. Tarif compétitif. Technicien diplômé et rabais de 10% sur toutes les pièces en inventaire. Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurance.

VENTE • PIÈCES • SERVICE • LOCATION DE REMORQUES

1311, rue Principale, Granby
450 375-3633 • Sans frais: 1 877-375-3633

CHAMPIONNAT CANADIEN DE HANDBALL FÉMININ

Les Granbyennes déçoivent en finale

MAXIME MASSÉ

mmasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'équipe féminine de Granby a subi une défaite amère par la marque de 31-22 aux dépens de Laval, hier, lors de la finale du championnat canadien de handball juvénile. Une fin de parcours crève-cœur pour la formation de Marc Saint-Laurent qui avait terminé au sommet du classement de la première ronde et ainsi bénéficié d'un accès direct pour la rencontre ultime.

«C'est décevant, a indiqué l'entraîneur au terme de la partie. On ne s'est tout simplement pas présentés. Nous avons connu un mauvais début de match et, défensivement parlant, on n'a jamais été dans le coup. Ça aurait pris un véritable effort d'équipe.»

À l'opposé de la troupe granbyenne, Laval a commencé le match en force, faisant subir un bombardement en règle à la cerbère Ariane Maltais-Schiettekatte, à un tel point que le score était de 7-1 après la première période de jeu. L'attaque de Granby a retrouvé un peu d'aplomb par la suite notamment grâce à une belle pièce de jeu de Vicky Tétreault-Hurtubise qui a trouvé le fond du filet malgré une chute.

La défensive n'a toutefois pas tenu le coup et Laval en a profité pour prendre une avance confortable de 15-7 au terme de la première demie. Au retour de l'entracte, Laval a continué à



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

Les Lavalloises ont commencé le match en force et elles n'ont jamais lâché. Elle ont finalement triomphé 31-22.

creuser un écart qui a été trop difficile à combler pour la troupe de Marc Saint-Laurent.

«À partir du moment qu'ils ont construit leur avance, ils ont été en mesure de garder le contrôle

du match, a-t-il analysé. Ils ont joué prudemment et leurs entraîneurs ont effectué du bon travail. Je pensais qu'on aurait eu l'avantage au niveau de la course, mais ça ne s'est pas concrétisé.»

Les joueuses granbyennes ont effectué une belle remontée vers la fin de la rencontre et elles se sont approchées à sept points de Laval (24-17), mais c'était trop peu, trop tard. «La machine est partie trop tard, a souligné Saint-Laurent. Au niveau de l'attaque, ça a été trop long avant de com-

mencer à produire et on a manqué d'opportunisme. C'est dommage, car nos combinaisons d'attaque avaient bien fonctionné jusque-là.»

Onze buts pour Routhier

Émilie Routhier a réussi une belle performance dans la défaite, avec 11 buts dont sept lors de tirs de pénalité. Claudia Languedoc a fait mouche à quatre reprises tandis que Vicky Tétreault-Hurtubise s'est distinguée en inscrivant trois buts.

La conquête de cette médaille

d'argent sonne la fin de la saison pour la formation granbyenne qui sera de retour dans les gymnases, dès cet automne.

Champlain couronné chez les gars

Du côté de la finale masculine, l'équipe du collège Champlain est repartie avec les grands honneurs après avoir disposé 41-40 des Celtics de Montréal. Le match âprement disputé entre les deux formations s'est soldée sur un lancer puissant de Champlain lors de la deuxième période de la prolongation.

**LE MONDE CHANGE,
DES ÉVÉNEMENTS SURVIENNENT,
DANS VOTRE RÉGION.**



**UNE SEULE CHOSE NE CHANGE PAS :
VOTRE QUOTIDIEN LIVRÉ À VOTRE PORTE
DÈS VOTRE RÉVEIL.**

**POUR TOUT SAVOIR, ABONNEZ-VOUS...
450 375-4555**

La Voix de l'Est
Plus que des mots



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

Première victoire des Cosmos

Granby (MM) — Les Cosmos seniors AAA sont parvenus à signer leur première victoire de la saison, hier au parc Jean-Yves Phaneuf, en disposant de Lakeshore par la marque de 1-0. Grâce à ce gain, la formation granbyenne quitte le fond du classement pour s'installer au septième rang dans la deuxième division de la Ligue de soccer élite. La prochaine rencontre de la troupe de Jocelyn Roy aura lieu dimanche après-midi contre Mont-Royal Outremont au complexe sportif de l'Université de Montréal.



Les Spitfires écrivent l'histoire

Windsor remporte la Coupe Memorial après avoir perdu ses deux premiers matches

MARC TOUGAS
La Presse canadienne

Rimouski — Finalement, les équipes de la LHJMQ auront été les seules à vaincre les Spitfires de Windsor au cours de la Coupe Memorial MasterCard. Si seulement elles avaient pu le faire au bon moment...

Les Spitfires étaient à une défaite près d'être éliminés du tournoi à la suite de leurs revers contre les Voltigeurs de Drummondville et l'Océanic de Rimouski, le week-end dernier. Mais ils ont finalement remporté quatre parties de suite en l'espace de six jours, concluant le tournoi avec un gain de 4-1 contre les Rockets de Kelowna en grande finale, hier, devant 4811 spectateurs au Colisée de Rimouski.

Les Spitfires sont ainsi devenus la première équipe de l'histoire de la Coupe Memorial à remporter le trophée après avoir dû disputer le match de bris d'égalité.

«On n'a pas joué à la hauteur de notre potentiel à nos deux premiers matches, mais ensuite on s'est mis en marche et on a gagné en confiance à mesure que le tournoi avançait, a déclaré Taylor Hall, qui a été proclamé le joueur par excellence du tournoi. On a fini par avoir le sentiment que rien ne pouvait nous arrêter.»

C'a certainement été le cas, hier. Windsor a profité du fait que Kelowna n'avait pas joué depuis mardi pour prendre une avance de 3-0 dès la première période. Adam Henrique, Dale Mitchell et Rob Kwiet ont marqué à 3:22, 4:58 et 7:11 pour lancer les champions de l'Ontario en avant.

Le gardien des Rockets, Mark Guggenberger, a alors été chassé du match sans avoir effectué un seul arrêt. Il a été remplacé par le jeune Adam Brown, qui n'avait pas obtenu de départ depuis le mois de mars.

Colin Long a répliqué pour Kelowna



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les joueurs des Spitfires ont célébré leur triomphe comme il se doit.

à huit secondes de la deuxième, mais Ryan Ellis, à l'aide d'un boulet de la ligne bleue, a rétabli la priorité de trois buts de Windsor à 12:46.

À jamais

«Quand on remporte ce trophée, on marque l'histoire à jamais, a lancé l'entraîneur des Spitfires Bob Boughner. Maintenant, tous les membres de cette équipe seront reconnus comme des gagnants.»

Selon Ryan Huska, l'entraîneur des

Rockets, ses joueurs n'étaient pas rouillés même s'ils ont accordé trois buts en première période.

«On n'a pas connu le début de match qu'on espérait, mais c'est comme ça que les choses se déroulent parfois», a dit Huska.

«On a trouvé le moyen de marquer tôt dans le match, ce qui nous a donné confiance, a ajouté Boughner. Ensuite, on a trouvé le moyen de gruger du temps. Je me suis assuré que chacun de nos

trios suive les mêmes consignes, de façon à garder le contrôle du match.»

Les Rockets, qui avaient accédé directement à la finale grâce à leur fiche de 2-1 dans le tournoi rotation, auront subi leurs deux seules défaites du tournoi contre les Spitfires. Ceux-ci les ont battus une première fois à leur dernier match du tournoi rotation, mardi, avant de vaincre Rimouski dans le match de bris d'égalité, jeudi, puis Drum-

mondville en demi-finale, vendredi.

À l'issue de la compétition, les responsables du tournoi ont annoncé que Yannick Riendeau, des Voltigeurs de Drummondville, avait mérité l'honneur individuel accordé au joueur ayant affiché le meilleur esprit sportif, tandis que son coéquipier Marco Cousineau était élu gardien par excellence.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS
Les Internationaux de France
(TSN, 9h)

Résultats

HOCKEY	
Ligue nationale	
Detroit 6	Chicago
Coupe Memorial	
Windsor 4	Kelowna 1
BASEBALL	
Calendrier interligue	
Atlanta 10	Toronto 2
Boston 12	N.Y. Mets 5
Philadelphie 4	N.Y. Yankees 3
Washington 8	Baltimore 5
Ligue senior élite	
Acton Vale 4	Drummondville 8

Les Wings se moquent des Hurricanes

Chicago (Associated Press) — Marian Hossa et Henrik Zetterberg ont marqué deux buts chacun et les Red Wings de Detroit ont fait fi de l'absence de Nicklas Lidstrom et de Pavel Datsyuk pour rosser les Blackhawks de Chicago 6-1, hier après-midi.

Ce faisant, les champions en titre ont pris une avance de 3-1 dans la série finale de l'association Ouest. Ils pourront assurer leur place en grande finale mercredi soir, devant leurs partisans.

Johan Franzen et Valtteri Filppula ont réussi les autres filets des Red Wings, et le gardien Chris Osgood a réalisé 18 arrêts au fil des deux premières périodes. Ty Conklin l'a remplacé au troisième vingt et a repoussé les neuf tirs des Blackhawks.

Les Red Wings ont inscrit trois buts avec l'avantage d'un joueur, incluant les deux filets de Zetterberg, tandis que Hossa a ouvert la marque au milieu du premier vingt lors d'un désavantage numérique.

Jonathan Toews, lors d'une attaque à cinq tôt en deuxième période, a marqué le seul but des hommes de Joel Quenneville.

Cristobal Huet a amorcé la rencontre dans les filets des Blackhawks et a concédé cinq buts en 26 tirs. Corey Crawford a joué pendant un peu plus de 15 minutes en troisième période et a été victime du premier de deux buts de Zetterberg.

Lidstrom a été tenu à l'écart en raison d'une blessure au bas

du corps. Blessé à un pied, Datsyuk a raté un deuxième match d'affilée.

Les Penguins aussi à un gain de la finale

Dans l'autre série, les Penguins de Pittsburgh vont tenter d'accéder à la grande finale dès demain, alors qu'ils visiteront les Hurricanes de la Caroline. Samedi, les Penguins ont écrasé les Canes 6-2 pour ainsi prendre les devants 3-0 dans la série.



DE FINANCEMENT À L'ACHAT¹¹

**DE MISE
DE FONDS***

**DI: DÉPÔT DE
SÉCURITÉ"**

DE PAIEMENT À LA LIVRAISON**

**EN PREMIER
PAIEMENT***

**Ces offres peuvent être combinées, mais les combinaisons diffèrent selon les modèles.
Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.**

Choisissez l'offre et le modèle qui vous conviennent.



2009
MOTOR TREND
CAMION DE L'ANNÉE

F-150 XLT 4X4 2009
à cabine double

**Louez
pour**

399 \$/month

Terme de 48 mois
Transport inclus

Acompte	Mensualité
0 \$	494 \$
4 450 \$	399 \$

UN DUR
Ford
DE DUR



**Achetez
pour**

229 ^{\$}_{/mole}

Terme de 72 mois
Transport inclus

Acompte	Mensualité
0\$	269\$ ^v
2 900 \$	229\$ ^v

Prix de détail : 19 399 \$†

Focus 2009

Obtenez

0% +

**De financement à l'achat¹
jusqu'à 60 mois
Pour la plupart des modèles**

O^{\$}

**En premier
palement**



Sur route : 5,7 L /100 km^{oo}
En ville : 8,5 L /100 km^{oo}



Rendez-vous chez votre concessionnaire Ford.

quebecford.ca



Montez à bord.

41532

[illegible]